



Urząd Statystyczny w Krakowie

Statistical Office in Kraków



BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA

Informacje i opracowania statystyczne | Rok XII

STATISTICAL BULLETIN OF THE CITY OF KRAKÓW

Statistical information and elaborations | Year XII



WYDAWCA**EDITOR**

Urząd Statystyczny w Krakowie

Statistical Office in Krakow

ul. Kazimierza Wyki 3

3 Kazimierza Wyki St

31-223 Kraków

31-223 Krakow

tel. 12 41 56 011, fax. 12 36 10 191

E-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

Biuletyn Statystyczny Miasta Krakowa przygotowano
w Wydziale Analiz i Opracowań Zbiorczych

*Statistical Bulletin of the City of Kraków was elaborated
in Analyses and Aggregated Studies Division*

kierujący

supervisor

Helena Sienniak

**TŁUMACZENIE, SKŁAD KOMPUTEROWY,
WYKRESY****TRANSLATION, TYPESETTING,
GRAPHS**

Anna Dziedzic

Marta Klósek

Marcin Łacic

Wojciech Marczak

PROJEKT GRAFICZNY OKŁADKI**COVER DESIGN**

Mikołaj Dunikowski

na zlecenie **URZĘDU MIASTA KRAKOWA,**

*at request of the **MUNICIPALITY OF KRAKÓW,***

WYDZIAŁ STRATEGII I ROZWOJU MIASTA

CITY STRATEGY AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

www.krakow.pl

ISSN 1509-1228

DRUK I OPRAWA**PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych

Zakład Poligraficzny nr 2

26-600 Radom, ul. Planty 39/45

SPIS TREŚCITablica
Table

- x Uwagi ogólne
- x Wyjaśnienia metodyczne
- x Sytuacja społeczno-gospodarcza Krakowa
w I półroczu 2010 r.

LUDNOŚĆ

- 1. Stan i ruch naturalny ludności

RYNEK PRACY

- 2. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw
- 3. Przeciętne zatrudnienie w sektorze
przedsiębiorstw
- 4. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy
- 5. Bezrobotni zarejestrowani, będący
w szczególnej sytuacji na rynku pracy
- 6. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu
wykształcenia i płci
- 7. Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci
- 8. Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu
pozostawania bez pracy

WYNAGRODZENIA. CENY

- 9. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia
brutto w sektorze przedsiębiorstw
- 10. Ceny detaliczne wybranych towarów i usług
konsumpcyjnych

TURYSTYKA

- 11. Wykorzystanie turystycznych obiektów zbioro-
wego zakwaterowania
- 12. Działalność Międzynarodowego Portu
Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice ..

DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA

- 13. Podmioty gospodarki narodowej według
liczby zatrudnionych i sekcji PKD
- 14. Podmioty gospodarki narodowej według
sektorów własności i sekcji PKD
- 15. Podmioty gospodarki narodowej według
formy prawnej
- 16. Spółki handlowe według rodzaju kapitału
- 17. Sprzedaż, zatrudnienie i wynagrodzenia
w sektorze przedsiębiorstw według
sekcji i działów PKD

CONTENTSStrona
Page

- General notes* 6
- Methodological notes* 10
- Socio-economic situation of Kraków
in 1st half 2010* 20

POPULATION

- Population and vital statistics* 36

LABOUR MARKET

- Employed persons in enterprise sector* 37
- Average paid employment in enterprise
sector* 38
- Registered unemployed persons and job
offers* 39
- Registered unemployed persons with
a specific situation on the labour market* 40
- Registered unemployed persons by
educational level and sex* 41
- Registered unemployed persons by age and sex* 42
- Registered unemployed persons by sex and
duration of unemployment* 43

WAGES AND SALARIES. PRICES

- Average monthly gross wages and salaries
in enterprise sector* 44
- Retail prices of selected consumer goods
and services* 45

TOURISM

- Occupancy in collective tourist accommoda-
tion establishments* 49
- Activity of the John Paul II International
Airport Kraków-Balice* 50

ECONOMIC ACTIVITY

- Entities of the national economy by number
of employees and NACE sections* 51
- Entities of the national economy by owner-
ship sectors and NACE sections* 53
- Entities of the national economy by legal
status* 55
- Commercial companies by type of capital* 55
- Sale, paid employment and wages and
salaries in enterprise sector by NACE
sections and divisions* 56

Tablica
Table

Strona
Page

DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA (dok.)	ECONOMIC ACTIVITY (cont.)	
18. Dynamika sprzedaży, zatrudnienia i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD	<i>Indices of sales, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions</i>	60
19. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)	<i>Sold production of industry (current prices)</i>	64
20. Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)	<i>Sold production of construction (current prices)</i>	64
21. Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące)	<i>Investment outlays (current prices)</i>	65
22. Mieszkania oddane do użytkowania	<i>Dwellings completed</i>	65
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	FINANCES OF ENTERPRISES	
23. Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of enterprises</i>	66
24. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD	<i>Financial results of enterprises by NACE sections</i>	68
I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Revenues, cost, financial result from sale</i>	68
II. Wynik finansowy brutto	<i>II. Gross financial result</i>	69
III. Wynik finansowy netto	<i>III. Net financial result</i>	70
25. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD	<i>Economic relations in enterprises by NACE sections</i>	71
26. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises</i>	73
27. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji PKD	<i>Current assets and liabilities of enterprises by NACE sections</i>	74
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
28. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-VI	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-VI</i>	75
29. Zdarzenia drogowe	<i>Road traffic events</i>	76
30. Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I-VI 2010 r.	<i>Participation of guards in tasks executing in the Municipal Guard branches in the period I-VI 2010</i>	76
31. Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej	<i>Selected activities of the Municipal Guard</i>	77
32. Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej	<i>Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Guard</i>	77
KRAKÓW NA TŁE WOJEWÓDZTWA I INNYCH MIAST	KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP AND OTHER CITIES	
33. Kraków na tle województwa małopolskiego	<i>Krakow and the Małopolskie voivodship</i>	79
34. Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce	<i>Krakow and voivodship cities in Poland</i>	83
I. Ludność	<i>I. Population</i>	83

Tablica
Table

Strona
Page

KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA I INNYCH MIAST (dok.)	KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP AND OTHER CITIES (cont.)	
II. Rynek pracy	II. Labour market	85
III. Wynagrodzenia w sektorze przedsię- biorstw	III. Wages and salaries in enterprise sector	90
IV. Mieszkania oddane do użytkowania	IV. Dwellings completed	93
V. Finanse przedsiębiorstw	V. Finances of enterprises	94
VI. Podmioty gospodarki narodowej zareje- strowane w rejestrze REGON	VI. Entities of the national economy registered in the REGON register	95
KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY I. EDUKACJA	KRAKÓW - SELECTED ASPECTS I. EDUCATION	
35. Wychowanie przedszkolne w 2009 r.	Pre-primary education in 2009	98
36. Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2009/10	Education by level in the 2009/10 school year	98
II. OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA	II. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE	
37. Ambulatoryjna opieka zdrowotna	Out-patient health care	100
38. Pomoc doraźna i ratownictwo medyczne	First-aid and emergency medical services	100
39. Apteki ogólnodostępne	Public pharmacies	101
40. Pomoc społeczna stacjonarna w 2009 r.	Stationary social welfare in 2009	101
III. KULTURA	III. CULTURE	
41. Biblioteki publiczne	Public libraries	102
42. Muzea	Museums	103
43. Galerie sztuki	Art galleries	103
44. Teatry i instytucje muzyczne	Theatres and music institutions	104
45. Kina stałe	Fixed cinemas	105
IV. DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA	IV. ECONOMIC ACTIVITY	
46. Imprezy wystawiennicze w Centrum Targowym w Krakowie w okresie I-VI 2010 r.	Exhibit events in the Fair Centre in Krakow in the period I-VI 2010	105
47. Zasoby mieszkaniowe	Dwelling stocks	106
48. Dochody i wydatki budżetu Miasta Krakowa w 2009 r.	Budget revenue and expenditure of Kraków in 2009	106
49. Dochody i wydatki budżetu miasta na 1 mieszkańca w 2009 r.	Municipal budget revenue and expenditure per capita in 2009	107
V. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	V. PUBLIC SAFETY	
50. Osoby przyjęte do wytrzeźwienia przez Miejskie Centrum Profilaktyki Uzależnień w okresie I-VI 2010 r.	Persons admitted to sobering up by the Municipal Centre of Addictions Prevention in the period I-VI 2010	108
51. Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej w okresie I-VI 2010 r.	Registered activity of the State Fire Department in the period I-VI 2010	108

UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej - Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004. Dane z zakresu podmiotów gospodarki narodowej prezentowane są nadal w układzie PKD 2004.

Zmiany klasyfikacji wynikają z potrzeby harmonizacji statystyk gospodarczych w ramach Unii Europejskiej i zgodności z obowiązującymi standardami na poziomie światowym oraz potrzeby uwzględnienia nowych rodzajów działalności, które pojawiły się w gospodarce w ciągu ostatnich lat.

Wprowadzone zmiany w klasyfikacji PKD 2007 w stosunku do klasyfikacji PKD 2004 wynikają przede wszystkim ze zmian zakresowych, polegających na wprowadzeniu nowych grupowań rodzajów działalności (uwzględnienie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciach rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi.

Spowodowało to, że w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, a w PKD 2004 - 17 sekcji i 62 działy.

Należy również zwrócić uwagę, że w niektórych przypadkach, pomimo niezmiennych nazw poziomów klasyfikacyjnych wg PKD 2007 w stosunku do PKD 2004 - dane mogą być nieporównywalne z poprzednio prezentowanymi (według PKD 2004) ze względu na ww. zmiany.

Poczynając od *Biuletynu Statystycznego* I kwartał 2009 publikuje się bieżące dane wg PKD 2007 oraz dane przeliczone według tej klasyfikacji za okresy poprzednie.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się ogół podmiotów grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the Statistical Bulletin are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities 2007 (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004. Data on national accounts and national economy entities are still presented in accordance with PKD 2004.

The changes of classification result of the need to harmonize economic statistics in the European Union and the accordance with applicable standards on world level as well as the need to include new types of activities which have appeared in economy over the last years.

The changes introduced to the PKD 2007, in relation to the PKD 2004, result mainly the modifications concerning the scope, consisting in new groupings of types of activity (taking new into consideration, division or aggregation of hitherto), and also in shifts of types of activity between particular classification levels.

In consequence, the PKD 2007 makes distinction between 21 sections and 88 divisions, while the PKD 2004 - between 17 sections and 62 divisions.

It should be noted too, that in certain cases, although the name of classification levels according to the PKD 2007 have remained unchanged, compared to the PKD 2004, data may not be comparable to the one previously presented (according to the PKD 2004), given the above-mentioned changes.

Starting with the Statistical Bulletin 1st quarter 2009, the current data is published according to the PKD 2007. Data for previous periods are also converted according to this classification.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. The **public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. The **private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

3. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms in agriculture.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. Dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczących podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych oraz nakładów inwestycyjnych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

7. Ilekróć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekróć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data in regard to:

- 1) employees, employment as well as wages and salaries concerns entities of the national economy which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc;
- 2) financial results of non-financial enterprises as well as investment outlays - for quarterly periods - refers to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of entities in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing" and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) sold production of industry and of construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

7. The category - **enterprise sector** - used in the Bulletin, indicates those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

8. The category - **industry** - used in the Bulletin, refers to the NACE (Rev. 2) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

9. W tablicach - o ile nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2006 r. przyjęto ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.).

10. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

11. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu Statystycznego*. W momencie wprowadzenia zmiany, dane te oznaczone są „*“.

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

14. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji PKD - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji PKD.

16. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

9. In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2006 were adopted - 2005 constant prices (2005 average current prices).

10. Data by the NACE section, division and group is compiled following the enterprise method.

11. "Voivodship cities" means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign "*".

13. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

14. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., beds in hospitals), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.

15. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower NACE classification levels, due to number roundings, may differ from the figure "total" at higher NACE classifications levels.

16. The names of some classifications levels of PKD 2007 used in the Statistical Bulletin have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD (dok.)		sections of the NACE (cont.)	
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	administrative and support service activities
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering
handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi	wholesale trade	wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	retail trade	retail trade, except of motor vehicles and motor-cycles

17. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

17. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę bezrobotną zarejestrowaną w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia (potwierdzonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) nauki w szkole, kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu jako osoba niepełnosprawna.

Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy to, zgodnie z art. 49 ww. ustawy, osoby spełniające jedno z kryteriów:

- 1) bezrobotni do 25 roku życia,
- 2) długotrwale bezrobotni,
- 3) bezrobotni powyżej 50 roku życia,
- 4) bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych,
- 5) bezrobotni samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia,
- 6) bezrobotni, którzy po odbyciu kary pozbawienia wolności nie podjęli zatrudnienia,
- 7) bezrobotni niepełnosprawni.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) population are compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) - are calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin do not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** include persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. The data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments).

Registered unemployment does not include persons who: undergo traineeships, an internship, persons undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

The unemployed graduate is an unemployed person registered within the period of 12 months since the completion (confirmed with a diploma, certificate, or other document) of school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled person.

Unemployed persons with a specific situation on the labour market are the persons who in accordance with the Article 49 of the above-mentioned Law meet one of the following criteria:

- 1) unemployed persons below 25 years of age,
- 2) are long-term unemployed
- 3) unemployed persons over 50 years of age,
- 4) unemployed persons without occupational qualifications,
- 5) unemployed persons bringing up single-handed at least one child below 18 years of age,
- 6) unemployed persons who after serving a prison sentence did not take up employment,
- 7) disabled unemployed persons.

okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

5. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

6. Dane o wynagrodzeniach i przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

7. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankieterów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw - trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

8. Stopień wykorzystania obiektu zbiorowego zakwaterowania - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w całym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych - z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi.

9. Dane dotyczące **wyników finansowych** przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation in the workplace.

The registered unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- *at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,*
- *place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.*

5. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

6. Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.

7. The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables - three times a month (every decade).

8. Utilisation of collective accommodation establishment - expressed in percents - results from the comparison of actual number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities - from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms.

9. Data on financial results of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No.76, item 694 with later amendments).

10. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **przychody netto** ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, (tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji).

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem, pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości) poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzo-

10. Revenues from total activity include:

- 1) **net revenues** from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) **revenues from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) **other operating revenues**, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) **financial revenues**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

11. Cost of obtaining revenues from total activity includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur

ne rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;

- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

12. Wyniki finansowe:

- 1) **wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów** stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) **wynik na pozostałej działalności operacyjnej** stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) **wynik działalności operacyjnej** stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) **wynik operacji finansowych** stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) **wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) **wynik zdarzeń nadzwyczajnych** stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia, takie jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki,

(losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;

- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

12. Financial results:

- 1) **the financial result from the sale of products, goods and materials** constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) **the result on other operating activity** is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) **the result on operating activity** constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) **the result on financial operations** constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) **the result on economic activity** is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) **the result on extraordinary events** constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity,

zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) **wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) **obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują: podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczonej. Część odroczonej stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) **wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

13. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) **aktywa obrotowe** są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych, wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) **zobowiązania** są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) są ogółem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całością lub częścią pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

and composition;

- 7) **gross financial result** (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) **encumbrances of gross financial result** include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) **net financial result** (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

13. Current assets and liabilities:

- 1) **current assets** are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) **liabilities** are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;
- 6) short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

14. Wskaźniki:

- 1) **wskaźnik rentowności ze sprzedaży** jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) **wskaźnik poziomu kosztów** jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik rentowności obrotu brutto** jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) **wskaźnik rentowności obrotu netto** jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) **wskaźnik płynności finansowej I stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) **wskaźnik płynności finansowej II stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

15. Prezentowany **podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe;
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem);
- środki transportu;
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określonych do 31 grudnia 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

16. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją) i produkcji budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

14. Indices:

- 1) **sales profitability rate** constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;
- 2) the **cost level indicator** constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 3) the **profitability rate of gross turnover** constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;
- 4) the **profitability rate of net turnover** constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;
- 5) the **first degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) the **second degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

15. The presented division of **investment outlays**, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "ESA 1995". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation;
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings);
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

16. Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) and of construction and assembly production is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

17. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o produkcji sprzedanej budownictwa - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

18. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

19. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

20. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

21. Nieletni są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

22. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

23. Za śmiertelną ofiarę wypadku uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

17. Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section "Construction". Data concern:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

18. Information regarding dwellings completed and usable floor area of dwellings completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.

The usable floor area of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

19. An ascertained crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

20. The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

21. Juveniles are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.

22. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

23. A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

ANEKS

24. Placówki wychowania przedszkolnego są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych,
- w roku szkolnym 2008/09 zespoły wychowania przedszkolnego i punkty przedszkolne zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 10 I 2008 r. (Dz. U. Nr 7, poz. 38).

25. Prezentowane informacje dotyczące szkolnictwa, z wyjątkiem danych o szkołach wyższych, opracowano na podstawie systemu informacji oświatowej administrowanej przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

26. Szkoły dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe;
- 2) gimnazja;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 6) licea profilowane;
- 7) technika;
- 8) technika uzupełniające na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnień zawodowe (bez szkół specjalnych);
- 10) szkoły specjalne przysposabiające do pracy.

27. Szkoły policealne - kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej - obejmują:

- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3- letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych (3-letnie) oraz kolegia nauczycielskie (3-letnie), w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata; bez szkół specjalnych prowadzonych przez wydziały edukacji wojewódzkich urzędów marszałkowskich;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie).

28. Szkoły wyższe realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych i kolegiami nauczycielskimi, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

29. Szkoły dla dorosłych - kształcące w formie stacjonarnej, zaocznej i na odległość - obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych;
- 2) gimnazja dla dorosłych;

ANNEX

24. Pre-primary education establishments are care-education facilities, intended for children aged 3 or more until beginning by them education in primary school, provided children with care and aimed at preparing them to education in school.

Pre-primary education establishments include:

- nursery schools,
- pre-primary sections of primary schools,
- in 2008/09 school year pre-primary education groups and pre-primary points according to a decree of the Minister of National Education dated 10 I 2008 (Journal of Laws No. 7, item 38).

25. The information presented concerning education, excluding the data on higher education institutions, has been compiled on the basis of the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.

26. Schools for children and youth (including special schools) include:

- 1) primary schools;
- 2) lower secondary schools;
- 3) basic vocational schools;
- 4) general secondary schools;
- 5) supplementary general schools based on the programme of basic vocational school;
- 6) specialized secondary schools;
- 7) technical secondary schools;
- 8) supplementary technical schools based on the programme of basic vocational school;
- 9) general art schools leading to professional certification (excluding special schools);
- 10) special job-training schools.

27. Post-secondary schools - educating in day, evening and weekend form include:

- 1) post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;
- 2) foreign language teacher training colleges (3-year) as well as teacher training colleges (3-year), in which graduates do not receive the title of licentiate; excluding special schools conducted by education departments of voivodship marshals' offices;
- 3) colleges of social work (3-year).

28. Tertiary education (university level) includes full-time and part-time programmes.

Data regarding tertiary education:

- 1) include foreign language teacher training colleges and teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;
- 2) include foreigners studying in Poland;
- 3) do not include Poles studying abroad.

29. Schools for adults educating in full-time, weekend and distance form - include:

- 1) primary schools for adults;
- 2) lower secondary schools for adults;

- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych;
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 6) licea profilowane dla dorosłych;
- 7) technika dla dorosłych, łącznie z liceami zawodowymi;
- 8) technika uzupełniające dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej.

30. Dane o zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie (samodzielne). Udzielone porady podaje się w zakresie ww. zakładów. **Porady udzielone** przez lekarzy i lekarzy dentystów w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej podaje się łącznie z badaniami profilaktycznymi i z poradami lekarskimi udzielonymi w izbach przyjęć szpitali ogólnych oraz z poradami udzielonymi przez lekarzy i lekarzy dentystów prowadzących praktykę lekarską.

31. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

32. Do księgozbioru bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

33. Informacje dotyczące galerii sztuki obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

34. Informacje o teatrach i instytucjach muzycznych dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

35. Informacje o kinach dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

36. Dane o zasobach mieszkaniowych podano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych - według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

37. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków ustalonych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek od nie-

- 3) *basic vocational schools for adults;*
- 4) *general secondary schools for adults;*
- 5) *supplementary general schools for adults based on the programme of basic vocational school;*
- 6) *specialized secondary schools for adults;*
- 7) *technical secondary schools for adults, including vocational secondary schools;*
- 8) *supplementary technical schools for adults based on the programme of basic vocational school.*

30. Data regarding facilities of the out-patient health care include out-patient departments, health centres and since 2001 out-patient clinics (independent). Consultations provided are presented within the scope of above mentioned facilities. **Consultations provided** by doctors and dentists within the scope of out-patient health care are presented together with preventive examinations and also with consultations provided in admission rooms in general hospitals by doctors and dentists conducting medical practice.

31. Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions, for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.

32. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the collection of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

33. Information concerning art galleries includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.

34. Information regarding theatres and music institutions concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

35. Information regarding cinemas concerns the activity of a public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).

36. Data regarding dwelling stocks have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.

37. Budget revenues of local self-government entities comprise:

- 1) *own revenue, i.e.:*
 - a) *revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,*
 - b) *receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the tax on real es-*

- ruchoomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny,
- c) wpływy z opłat ustalonych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: skarbowej, eksploatacyjnej, targowej, podatku od czynności cywilnoprawnych,
 - d) dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego, np. dochody z najmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze,
 - e) pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;
 - f) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.
- 2) dotacje celowe i rozwojowe:
- a) z budżetu państwa na zadania z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
 - b) dotacje otrzymane z funduszy celowych,
 - c) pozostałe dotacje, tj. dotacje celowe otrzymane na podstawie porozumień (umów) między jednostkami samorządu terytorialnego;
- 3) subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów, w tym na zadania oświatowe.
- tate, the agricultural tax, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax,*
- c) *receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g., the Financial Statute, the Service Act and the Marketplace Act, tax on civil law transactions,*
 - d) *revenue from property of local self-government entities e.g., income from renting and leasing as well as other agreements with a similar character,*
 - e) *other income of local self-government entities e.g., administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments;*
 - f) *funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.*
- 2) *appropriated and development allocations:*
- a) *from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with bodies of the government administration.*
 - b) *allocations received from appropriated funds,*
 - c) *other allocations, i.e. appropriated allocations received on the basis of self-government agreements;*
- 3) *general subsidies from the state budget transferred to all local self-government budgets for supplementing their own revenue, of which for educational tasks.*

SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA KRAKOWA W I PÓŁROCZU 2010 R.

LUDNOŚĆ

W końcu I kwartału br. notowano dalszy (choć nieznaczny) wzrost liczby mieszkańców Krakowa. Według stanu w końcu marca br. populacja miasta wynosiła 755,2 tys. osób, co stanowiło 22,9% ogólnej liczby ludności województwa małopolskiego. W ujęciu rocznym liczba ludności Krakowa zwiększyła się o 0,7 tys. osób. Kobiety stanowiły 53,3% populacji, a współczynnik feminizacji wyniósł 114 (w województwie 106 kobiet na 100 mężczyzn). Na 1 km² powierzchni miasta przypadało 2310 osób (średnia w Małopolsce - 217).

W I kwartale mieszkańcy Krakowa zawarli 324 małżeństwa, urodziło się 1933 dzieci, zmarło 1715 osób, w tym 5 niemowląt. W ujęciu rocznym odnotowano spadek liczby zawartych małżeństw (o 22,7%). Liczba urodzeń żywych i zgonów była mniejsza odpowiednio o 7,3% i 16,0%. Utrzymał się dodatni przyrost naturalny, który w przeliczeniu na 1000 mieszkańców wyniósł 1,2‰ wobec 0,2‰ rok wcześniej (w województwie kształtował się na poziomie 2,0‰).

Saldo migracji stałej było dodatnie i wyniosło 12 osób, podczas gdy rok wcześniej było ujemne (minus 119 osób).

RYNEK PRACY

Sytuacja na rynku pracy w Krakowie w I półroczu br. w relacji do analogicznego okresu ub. roku przedstawiała się następująco:

- odnotowano wzrost (o 1,8%) przeciętnego zatrudnienia w sektorze przedsiębiorstw (w województwie średnio o 0,9%),
- liczba zarejestrowanych bezrobotnych w końcu I półrocza była większa o 32,0% (w województwie o 13,5%),
- stopa bezrobocia (najniższa wśród powiatów i miast na prawach powiatu w Małopolsce) wzrosła o 1,1 pkt proc. (w województwie o 1,0 pkt proc.),
- w końcu czerwca br. Główny Urząd Pracy dysponował znacznie wyższą liczbą miejsc pracy i aktywizacji zawodowej niż w ub. roku (o 39,7%),
- przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw wzrosło o 2,5% (w Małopolsce o 2,2%).

Zatrudnienie

W I półroczu 2010 r. przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw wyniosło 195,5 tys. osób. W sektorze publicznym zatrudnionych było 19,9 tys., a w sektorze prywatnym - 175,6 tys. osób. W skali roku przeciętne zatrudnienie w sektorze publicznym obniżyło się o 2,8%, natomiast w sektorze prywatnym wzrosło o 2,3%.

Biorąc pod uwagę sekcje PKD, największy wzrost zatrudnienia w skali roku odnotowano w górnictwie i wydobywaniu oraz w transporcie i gospodarce magazynowej, odpowiednio o: 74,9% i 44,1%. Tak duży wzrost wynikał m.in. ze zmian organizacyjnych, jak i z pojawienia się nowych podmiotów. Ubiegłorocznego poziomu zatrudnienia nie osiągnięto głównie w sekcjach: dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja - spadek o 20,3%, handel; naprawa pojazdów samochodowych - o 5,1%, obsługa rynku nieruchomości - o 2,6 oraz działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją - o 2,3%. W przetwórstwie przemysłowym przeciętne zatrudnienie zwiększyło się o 3,2%.

W strukturze według sekcji PKD najwięcej osób zatrudnionych było w handlu; naprawie pojazdów samochodowych (32,5% ogółu), w przetwórstwie przemysłowym (20,4%), budownictwie (9,5%) oraz w administrowaniu i działalności wspierającej (7,6%).

Udział liczby zatrudnionych w sektorze przedsiębiorstw w Krakowie wyniósł 47,8% ogółu zatrudnionych w sektorze przedsiębiorstw w województwie (przed rokiem 47,4%).

Bezrobocie

Według stanu w końcu czerwca br. w ewidencji Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie zarejestrowanych było 17,6 tys. bezrobotnych, w tym 8,4 tys. kobiet, które stanowiły 47,9% ogólnej liczby bezrobotnych. W ujęciu rocznym liczba zarejestrowanych bezrobotnych ogółem wzrosła o 32,0%, a w przypadku bezrobotnych kobiet o 30,1%. Bezrobotni z terenu Krakowa stanowili 13,7% ogółu osób pozostających bez pracy zarejestrowanych w województwie małopolskim.

Prawa do zasiłku nie posiadało 76,5% bezrobotnych, podczas gdy w końcu czerwca 2009 r. odsetek ten był niższy o 1,0 pkt proc.

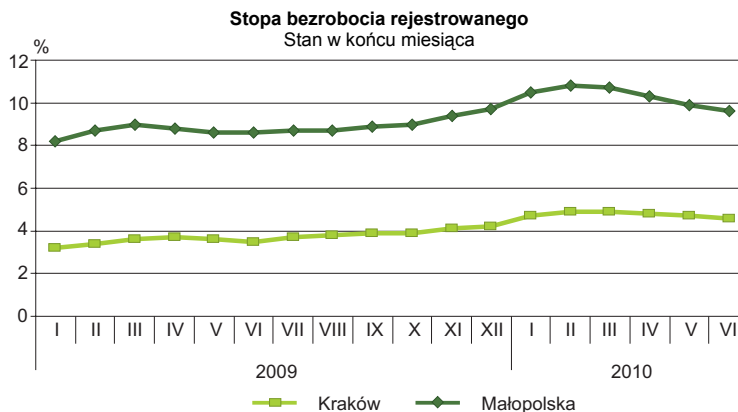
Wśród nieposiadających zatrudnienia przeważały osoby w przedziale wiekowym 25-34 lata - 5583 osób (31,7%) oraz 45-54 lata - 4181 (23,7%), a ich liczba wzrosła w skali roku odpowiednio o 27,8% i 29,6%.

Przyjmując jako kryterium poziom wykształcenia, największy wzrost liczby bezrobotnych w ujęciu rocznym, dotyczył osób z wykształceniem gimnazjalnym i niższym - o 39,6% oraz zasadniczym zawodowym - o 36,3%. Najmniej, bo o 25,4% wzrosła liczba bezrobotnych z wykształceniem średnim zawodowym (łącznie z policealnym).

W ogólnej liczbie bezrobotnych najwięcej osób pozostawało bez pracy przez okres od 3 do 6 miesięcy - 4,6 tys., tj. 25,9%. W skali roku ich liczba była wyższa o 26,5%.

Wśród bezrobotnych znajdujących się w szczególnej sytuacji na rynku pracy, najbardziej wzrosła liczba osób starszych (powyżej 50 roku życia) - o 40,0% oraz nieposiadających kwalifikacji zawodowych - o 31,8%. Liczba osób długotrwale bezrobotnych, czyli pozostających w rejestrze urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat była wyższa o 28,7%.

Grodzki Urząd Pracy w Krakowie dysponował w końcu czerwca br. 1,9 tys. wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej, tj. o 39,7% więcej niż analogicznym okresie 2009 r.



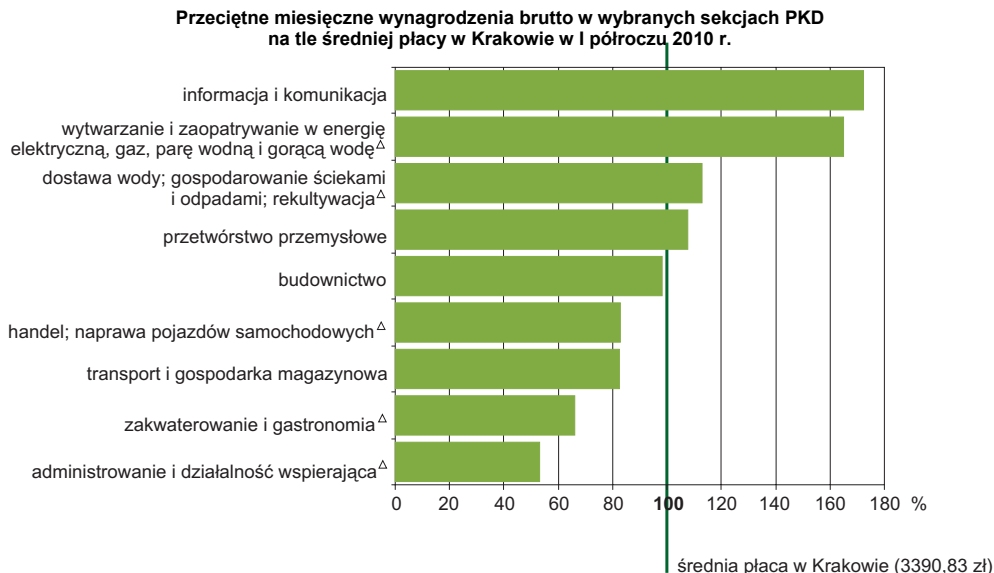
Źródło: opracowanie własne US Kraków.

W I półroczu br. w Krakowie najwyższą stopę bezrobocia rejestrowanego odnotowano w lutym i marcu (4,9%). W następnych miesiącach udział osób bezrobotnych w ogólnej liczbie osób aktywnych zawodowo nieznacznie zmniejszył się, osiągając w końcu czerwca br. poziom 4,6% (o 1,1 pkt proc. więcej niż w czerwcu 2009 r.).

WYNAGRODZENIA

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w okresie styczeń-czerwiec br. wyniosło 3390,83 zł, co stanowiło 111,2% średniej płacy w województwie. W ujęciu rocznym przeciętne wynagrodzenie zwiększyło się o 2,5%. W sektorze publicznym pensje wzrosły średnio o 4,7% do kwoty 4113,67 zł, natomiast w sektorze prywatnym były wyższe o 2,3% osiągając poziom 3308,78 zł.

W porównaniu z analogicznym okresem ub. roku przeciętne płace wzrosły w większości sekcji PKD, a zwłaszcza w dostawie wody; gospodarowaniu ściekami i odpadami; rekultywacji - o 15,9%, administrowaniu i działalności wspierającej - o 9,8% oraz w wytwarzaniu i zaopatrywaniu w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę - o 6,9%. Płace niższe niż przed rokiem otrzymali zatrudnieni w sekcjach: pozostała działalność usługowa (spadek o 5,9%), transport i gospodarka magazynowa (o 3,8%), działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (o 1,8%), jak również działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją (o 0,7%).



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Powyżej średniej zarabiali głównie zatrudnieni w sekcjach: informacja i komunikacja - 5839,07 zł (o 72,2% powyżej przeciętnej), wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę - 5590,50 zł (o 64,9%), działalność profesjonalna, naukowa i techniczna - 4934,66 zł (o 45,5%). Znacznie poniżej średniej kształtowały się przeciętne płace w sekcjach: administrowanie i działalność wspierająca - 1803,80 zł (46,8% poniżej średniej) oraz zakwaterowanie i gastronomia - 2244,24 zł (o 33,8%).

W pierwszym półroczu br. przepracowano łącznie 171,4 mln godzin, tj. o 3,6% więcej niż przed rokiem. Przeciętne wynagrodzenie godzinowe wzrosło o 0,6%, osiągając kwotę 23,21 zł (w województwie średnio 20,81 zł).

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Według stanu w końcu czerwca br. w rejestrze REGON figurowało 113,4 tys. podmiotów gospodarki narodowej zlokalizowanych w Krakowie. W skali roku ich liczba zwiększyła się o 5,5%. Firmy z siedzibą w Krakowie stanowiły 35,0% ogółu podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w Małopolsce.

Sektor prywatny skupiał 112,0 tys. jednostek, tj. 98,7% ogółu podmiotów gospodarczych. Przeważały podmioty prowadzone przez osoby fizyczne (77,9 tys.), stanowiące 68,7% wszystkich zarejestrowanych firm prowadzących działalność gospodarczą, a ich liczba była o 4,4 tys. większa niż w końcu czerwca 2009 r.

Biorąc pod uwagę podstawowy rodzaj prowadzonej działalności gospodarczej, najwięcej podmiotów działało w sekcjach: handel; naprawa pojazdów samochodowych - 29,3 tys. (25,8% ogółu), działalność profesjonalna, naukowa i techniczna - 14,3 tys. (12,6%), budownictwo - 10,6 tys. (9,4%) oraz przetwórstwo przemysłowe - 8,3 tys. (7,3%).

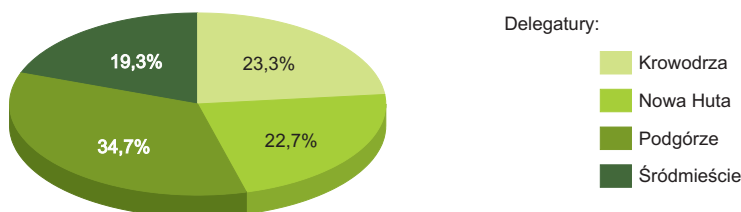
Ze względu na liczbę pracujących, w Krakowie dominują małe firmy o liczbie pracujących do 9 osób, które w końcu czerwca br. stanowiły 94,7% ogółu podmiotów. Udział podmiotów o liczbie pracujących 10-49 osób wyniósł 4,3%, a jednostek dużych, tj. powyżej 50 osób - 1,0%.

Spółek handlowych było 13,9 tys., co stanowiło 12,3% ogółu podmiotów (przed rokiem - 12,0%), a ich liczba wzrosła o 8,1% w ujęciu rocznym. W ogólnej liczbie spółek handlowych, spółki z ograniczoną odpowiedzialnością stanowiły 81,3% (rok wcześniej - 81,1%), a spółki akcyjne - 3,5% (w końcu czerwca 2009 r. - 3,7%). Spółek cywilnych było 12,5 tys., tj. o 0,7% więcej w skali roku. Liczba spółdzielni (401 podmiotów) oraz przedsiębiorstw państwowych (10) pozostała bez zmian.

W końcu czerwca br. na terenie Krakowa zarejestrowanych było 2,6 tys. spółek handlowych z udziałem kapitału zagranicznego, których liczba w skali roku zwiększyła się o 4,9%.

Ze względu na lokalizację, największą liczbę podmiotów gospodarczych zanotowano w Podgórzu (36,5 tys., tj. 32,2% ogółu) oraz w Krowodrzy (27,5 tys. - 24,2%). W Śródmieściu zarejestrowanych było 26,9 tys. firm, a w Nowej Hucie - 22,6 tys. Najwięcej małych i średnich firm działa w Podgórzu i Krowodrzy, natomiast jednostki duże lokują swoje siedziby głównie w Śródmieściu.

Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według delegatur w 2010 r.
Stan w dniu 30 VI



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

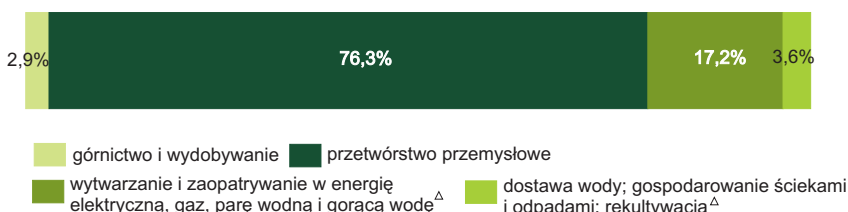
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Przemysł

Przedsiębiorstwa przemysłowe z siedzibą w Krakowie osiągnęły w pierwszym półroczu br. przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w wysokości 10165,9 mln zł, czyli wyższe (w cenach stałych) o 27,0% niż rok wcześniej. Sektor prywatny wygenerował 84,0% ogółu przychodów osiągniętych przez przedsiębiorstwa przemysłowe. Wartość produkcji sprzedanej uzyskanej przez jednostki z terenu Krakowa stanowiła 37,6% przychodów przedsiębiorstw przemysłowych województwa małopolskiego.

Wzrost przychodów w ujęciu rocznym dotyczył wszystkich sekcji PKD należących do przemysłu, przy czym najwyższy odnotowano w przetwórstwie przemysłowym - o 29,8% oraz w górnictwie i wydobywaniu - o 27,6%. W wytwarzaniu i zaopatrywaniu w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę przychody zwiększyły się o 12,5%, a w dostawie wody; gospodarowaniu ściekami i odpadami; rekultywacji o 2,6%.

Struktura produkcji sprzedanej przemysłu według sekcji PKD w I półroczu 2010 r.



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

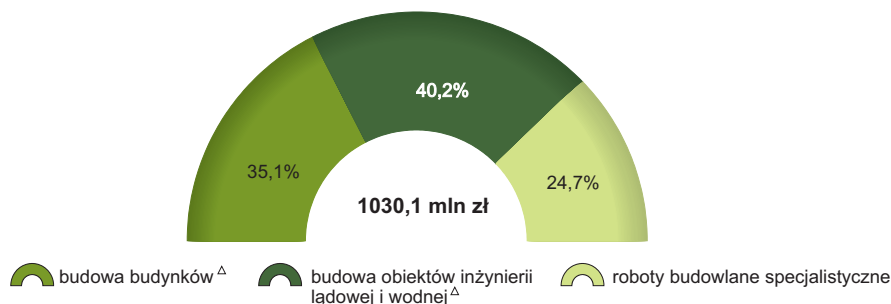
Wydajność pracy mierzona produkcją sprzedaną na 1 zatrudnionego wyniosła 189,9 tys. zł i wzrosła o 24,2% względem I półrocza ub. roku. Średnia wydajność pracy na 1 zatrudnionego w województwie wyniosła w tym okresie 159,0 tys. zł.

Budownictwo

Produkcja sprzedana budownictwa w pierwszym półroczu br. osiągnęła wartość 2627,5 mln zł, co oznacza, że wzrosła o 0,2% w ujęciu rocznym. Przychody ze sprzedaży produkcji i usług uzyskane przez przedsiębiorstwa budowlane z terenu Krakowa stanowiły 55,8% ogółu przychodów sekcji budownictwo w województwie.

Produkcja budowlano-montażowa spadła w ujęciu rocznym o blisko jedną czwartą (24,8%), do poziomu 1030,1 mln zł. Spadek ten spowodowany był m.in. słabszą koniunkturą gospodarczą oraz bardzo złymi warunkami pogodowymi (ostra zima, powódzie). Niższe przychody odnotowano we wszystkich działach produkcji, przy czym najgłębszy spadek dotyczył budowy budynków - o 27,3%. W dziale roboty budowlane specjalistyczne produkcja obniżyła się o 25,6%, natomiast w dziale budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej - o 21,8%.

Struktura przychodów ze sprzedaży produkcji budowlano-montażowej według działów w I półroczu 2010 r.



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Przychody ze sprzedaży przypadające na 1 zatrudnionego w budownictwie uzyskane w okresie styczeń-czerwiec br. wyniosły 140,9 tys. zł i były niższe niż rok wcześniej o 2,9%.

MIESZKANIA

Według wstępnych danych w pierwszym półroczu br. przekazano do użytkowania 2558 mieszkań o łącznej powierzchni użytkowej wynoszącej 187,8 tys. m². W ujęciu rocznym było to o 58,2% mniej (tj. o 3562 mieszkania). Tak duży spadek był wynikiem pogorszenia ogólnej koniunktury na rynku mieszkaniowym oraz niesprzyjających warunków atmosferycznych (długa, ostra zima).

Zdecydowaną większość lokali mieszkalnych oddali do użytkowania deweloperzy budujący na sprzedaż lub wynajem - 2181 (przed rokiem - 5720). Inwestorzy indywidualni wybudowali 370 mieszkań (w ub. roku 400), a gmina Kraków 7 (brak przekazanych do użytkowania mieszkań komunalnych w analogicznym okresie 2009 r.). Mieszkania zrealizowane na terenie Krakowa stanowiły 42,2% ogólnej liczby mieszkań przekazanych do użytkowania w województwie małopolskim.

Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania oddanego do użytkowania w okresie I-VI br. wyniosła 73,4 m², tj. o 12,9 m² więcej niż w analogicznym okresie ub. roku. Największa była w budownictwie indywidualnym - 118,2 m² (126,8 m² rok wcześniej), w budownictwie na sprzedaż lub wynajem wyniosła 66,0 m² (55,9 m² przed rokiem), a w komunalnym - 27,9 m².

Struktura mieszkań, na budowę których wydano pozwolenia oraz których budowę rozpoczęto w I półroczu 2010 r.

mieszkania:



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

W omawianym okresie wydano pozwolenia na budowę 4570 lokali mieszkalnych, w większości na mieszkania przeznaczone na sprzedaż lub wynajem (4189), a także w budownictwie indywidualnym (381). Rozpoczęto budowę 3851 mieszkań, których wykonawcami są firmy deweloperskie (3156) i inwestorzy indywidualni (695).

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

W pierwszym półroczu br. wyniki finansowe badanych przedsiębiorstw (558 podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących wynosiła 50 i więcej osób, poza przedsiębiorstwami branży rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa, działalności finansowej i ubezpieczeniowej) polepszyły się w stosunku do uzyskanych w analogicznym okresie ub. roku.

Przychody z całokształtu działalności wzrosły o 5,7%, natomiast koszty ich uzyskania o 4,6%, co znalazło odzwierciedlenie w poprawie wskaźnika poziomu kosztów z 96,8% w okresie I-VI 2009 r. do 95,9%. W sektorze prywatnym, którego udział w przychodach wyniósł 94,7% (wobec 94,5% w 2009 r.), przychody z całokształtu działalności w skali roku wzrosły o 6,0%, a koszty ich uzyskania o 5,1% (w sektorze publicznym odnotowano odpowiednio: wzrost przychodów o 0,7% i spadek kosztów o 2,4%). Zarówno przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, jak i koszty ich uzyskania były wyższe niż przed rokiem, odpowiednio o: 6,0% i 6,1%.

Wynik finansowy na działalności gospodarczej wyniósł 1792,7 mln zł i był o 37,3% wyższy niż rok wcześniej. Na jego poziom wpłynął lepszy wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów (1816,9 mln zł - wzrost o 3,3% w ujęciu rocznym), jak również korzystniejszy wynik na działalności finansowej (minus 70,9 mln zł w zestawieniu z minus 549,2 mln zł w 2009 r.).

Wynik finansowy brutto wyniósł 1792,2 mln zł, tj. o 37,3% więcej niż w analogicznym okresie 2009 r. Obciążenia wyniku finansowego brutto (283,5 mln zł, w całości z tytułu podatku dochodowego) wpłynęły na ostateczny wynik finansowy netto, który ukształtował się na poziomie 1508,7 mln zł (o 37,6% wyższym niż w I półroczu 2009 r.) przy wzroście zysku netto o 19,6% i spadku straty netto o 30,8%.

Zysk netto wykazało 68,1% ogółu przedsiębiorstw (69,7% przed rokiem), a uzyskane przez nie przychody stanowiły 78,7% przychodów z całokształtu działalności badanych przedsiębiorstw (w 2009 r. było to 76,7%). W przetwórstwie przemysłowym zysk netto wykazało 66,4% przedsiębiorstw (rok wcześniej - 62,5%), a ich udział w przychodach tej sekcji wyniósł 85,5% (wobec odpowiednio 81,1%).

Wartość aktywów obrotowych w końcu czerwca br. wyniosła 22464,8 mln zł i była o 6,9% wyższa niż w analogicznym okresie ub. roku. Wzrost w skali roku dotyczył inwestycji krótkoterminowych (o 23,3%) oraz należności krótkoterminowych (o 7,9%). W strukturze rzeczowej aktywów obrotowych najwyższy udział miały należności krótkoterminowe - 47,9% (w 2009 r. - 47,4%) oraz inwestycje krótkoterminowe - 24,6% (rok wcześniej - 21,3%).

Zobowiązania krótkoterminowe w końcu I półrocza 2010 r. wyniosły 17971,0 mln zł i zwiększyły się o 5,2% w stosunku do stanu z końca czerwca 2009 r., w tym z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń wzrosły o 19,2%, z tytułu dostaw i usług wzrosły o 14,1%, natomiast z tytułu kredytów bankowych i pożyczek obniżyły się o 1,4%.

Zobowiązania długoterminowe były o 7,6% niższe niż rok wcześniej i wynosiły 4709,7 mln zł.

TURYSTYKA

Według danych wstępnych w I półroczu br. z bazy noclegowej w Krakowie skorzystało 673,0 tys. osób, tj. o 8,0% więcej w skali roku. Turyści zagraniczni w liczbie 334,6 tys. stanowili 49,7% ogółu korzystających z noclegów (rok wcześniej - 49,8%), a ich liczba zwiększyła się w skali roku o 7,9%.

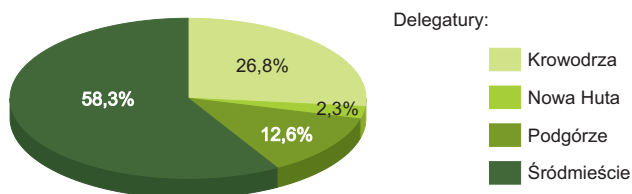
W omawianym okresie udzielono 1401,5 tys. noclegów, co oznacza wzrost w stosunku rocznym o 10,1%, w tym turystom z zagranicy - 795,4 tys. noclegów (o 9,7% więcej niż przed rokiem). Największą liczbę gości przyjęły hotele - 534,5 tys. osób (w tym 288,6 tys. gości z zagranicy). W hotelach udzielono 1096,4 tys. noclegów (w tym 675,6 tys. turystom zagranicznym).

Średnio na jedną osobę korzystającą z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania przypadło 2,1 noclegu (rok wcześniej - 2,0), a przeciętny pobyt turysty zagranicznego wyniósł 2,4 noclegu wobec 2,3 przed rokiem.

W okresie sprawozdawczym wynajęto 664,8 tys. pokoi, w tym 58,8% turystom zagranicznym. Liczba wynajętych pokoi była o 14,1% większa w ujęciu rocznym. Ponad 95% wynajętych pokoi znajdowało się w hotelach.

Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w II kwartale br. kształtował się na poziomie 46,9% (w II kwartale 2009 r. - 45,8%), a stopień wykorzystania pokoi wyniósł 55,6% (wobec 52,4% przed rokiem).

Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania według delegatur w I półroczu 2010



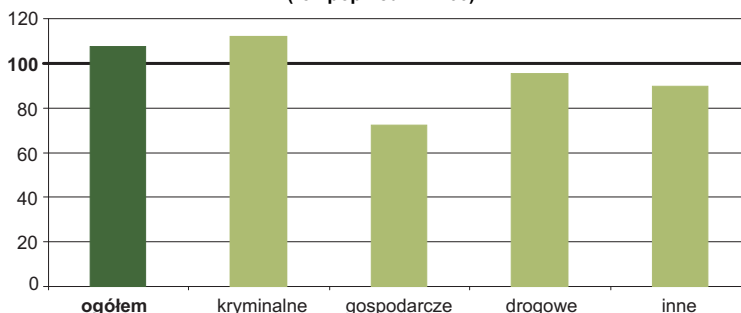
Źródło: opracowanie własne US Kraków.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Według danych Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie, w okresie styczeń-czerwiec br. odnotowano 17656 przestępstw stwierdzonych, tj. 33,5% ogółu przestępstw stwierdzonych w województwie. W strukturze przestępstw stwierdzonych dominowały przestępstwa o charakterze kryminalnym (15604 - 88,4% ogółu). Przestępstw o charakterze gospodarczym było 943 (5,3%), drogowych 708 (4,0%), a innych 401 (2,3%).

W ujęciu rocznym liczba przestępstw stwierdzonych wzrosła o 7,6%, w tym przestępstw kryminalnych - o 12,1%. Liczba przestępstw gospodarczych zmniejszyła się o 27,9%, innych o 10,3%, a drogowych o 4,5%.

Dynamika przestępstw stwierdzonych w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w I półroczu 2010 r. (rok poprzedni = 100)



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Odnotowano 408 przestępstw przeciwko życiu i zdrowiu, tj. o 26,6% mniej niż w I półroczu 2009 r., wśród których znacznie spadła liczba zabójstw - o 64,3% oraz uszczerbków na zdrowiu - o 38,9%, a wzrosła (o 9,4%) przestępstw związanych z udziałem w bójce lub pobiciu. Przestępstw przeciwko mieniu było 11038, a ich liczba w stosunku do analogicznego okresu ub. roku zwiększyła się o 4,4%, w tym liczba rozbojów, kradzieży rozbójniczych, wymuszeń rozbójniczych wzrosła o 39,8%.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw ogółem wyniósł 53,1% (w województwie - 72,2%), podczas gdy rok wcześniej - 45,7% (w województwie - 68,1%). Najwyższy wskaźnik wykrywalności dotyczył przestępstw drogowych - 98,6%, natomiast wskaźnik wykrywalności przestępstw kryminalnych wzrósł o 10,2 pkt proc. do poziomu 48,4%.

Od początku roku na drogach Krakowa wydarzyły się 573 wypadki drogowe, tj. mniej o 1,5% niż w I półroczu 2009 r. Wzrosła natomiast liczba kolizji - o 16,9%. Wypadkom uległo łącznie 658 osób, z których 11 poniosło śmierć. Liczba ofiar wypadków spadła w ujęciu rocznym o 8,2%, w tym śmiertelnych o 31,2%. W Krakowie wydarzył się niemal co trzeci z ogólnej liczby wypadków odnotowanych w Małopolsce.

Funkcjonariusze Straży Miejskiej Miasta Krakowa w ramach wykonywania zadań w I półroczu 2010 r. ujawnili 66,3 tys. wykroczeń, tj. o 11,5% mniej niż w analogicznym okresie ub. roku. Mandatami karnymi ukaranych zostało 32,0 tys. sprawców (o 26,9% więcej niż rok temu), udzielono 30,7 tys. pouczeń (spadek o 33,9% w stosunku do poprzedniego roku), sporządzono 3,5 tys. notatek celem skierowania wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego (o 11,8% więcej niż przed rokiem).

Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie zarejestrowała w omawianym okresie 1,7 tys. pożarów, tj. o 13,7% więcej w ujęciu rocznym. W strukturze według miejsca powstania największy udział miały pożary garaży, śmietników, wysypisk, traw - 63,2% oraz obiektów mieszkalnych - 16,6%. Odnotowano 343 fałszywe alarmy, których liczba wzrosła w skali roku o 64,9%.

KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

Wskaźniki demograficzno-ekonomiczne lokują Kraków w czołówce miast wojewódzkich w Polsce. Poniższa tabela prezentuje dane z wybranych obszarów społeczno-gospodarczych w I półroczu 2010 r. oraz lokaty Krakowa względem największych miast w Polsce.

WYSZCZEGÓLNIENIE	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Łudność ogółem w tys. (stan w dniu 31 III 2010 r.)	755,2 (2)	456,7 (6)	740,9 (3)	553,3 (5)	1715,2 (1)	632,2 (4)
Przyrost naturalny na 1000 ludności ^a	1,2 (2)	1,5 (1)	-5,3 (6)	0,6 (4)	0,9 (3)	-0,3 (5)
Saldo migracji na 1000 ludności ^a	0,1 (3)	-0,5 (4)	-2,6 (5)	-7,2 (6)	1,0 (1)	0,5 (2)
Stopa bezrobocia rejestrowanego w % (stan w dniu 30 VI)	4,6 (3)	5,5 (4)	10,0 (6)	3,4 (1)	3,5 (2)	5,5 (4)
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 30 VI)	9 (1)	16 (2)	26 (4)	26 (4)	30 (6)	21 (3)
Przeciętne zatrudnienie ^b w tys.	195,5 (2)	79,5 (6)	115,8 (5)	137,8 (4)	935,6 (1)	153,7 (3)
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^b ogółem w zł	3390,83 (5)	4264,31 (2)	3083,81 (6)	3817,54 (3)	4507,94 (1)	3408,56 (4)
Mieszkania oddane do użytkowania	2558 (2)	1613 (5)	1290 (6)	1965 (4)	5614 (1)	2461 (3)
w tym na sprzedaż lub wynajem	2181 (2)	1158 (5)	1053 (6)	1707 (3)	4703 (1)	1240 (4)
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m ²	73,4 (4)	77,8 (2)	85,8 (1)	66,6 (5)	76,3 (3)	60,4 (6)
Podmioty gospodarki narodowej w tys. (stan w dniu 31 VI)	113440 (2)	64004 (6)	86014 (5)	96508 (4)	335579 (1)	99728 (3)
Wskaźnik poziomu kosztów ^{a, b} w %	96,8 (6)	96,0 (5)	95,3 (4)	91,8 (1)	94,7 (2)	95,0 (3)
Wskaźnik rentowności obrotu brutto ^{a, b} w %	3,2 (6)	4,0 (5)	4,7 (4)	8,2 (1)	5,3 (2)	5,0 (3)
Wskaźnik rentowności obrotu netto ^{a, b} w %	2,5 (6)	3,3 (5)	3,5 (4)	6,5 (1)	4,1 (2)	4,1 (2)

a W I kwartale 2010 r. b W sektorze przedsiębiorstw.

SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF KRAKÓW IN THE 1st HALF 2010

POPULATION

As of the end of 1st quarter of the current year it was recorded a further (though insignificant) increase of the number of Kraków population. As of the end of March 2010 the city population amounted to 755.2 thous. people, what constituted 22.9% of total number of the Małopolskie voivodship population. In annual terms the number of Kraków population augmented by 0.7 thous. people. Females constituted 53.3% of population and the feminization rate amounted to 114 (106 females per 100 males in the voivodship). There were 2310 people per 1 km² of the city area (the average in Małopolska - 217).

In the 1st quarter inhabitants of Kraków contracted 324 marriages, 1933 children were born, 1715 persons died, of which 5 infants. In annual terms the number of contracted marriages decreased (by 22.7%). The number of live births and deaths were lower by 7.3% and 16.0% respectively. The positive natural increase remained and amounted to 1.2‰ per 1000 inhabitants towards 0.2‰ the year before (in the voivodship it shaped at the level of 2.0‰).

Net migration for permanent residence was positive and amounted to 12 persons, while the year before it was negative (minus 119 persons).

LABOUR MARKET

The situation on the labour market in Kraków in the 1st half of current year in relation to the corresponding period of previous year was as follows:

- average paid employment in enterprise sector increased by 1.8% (in the voivodship by 0.9%),
- at the end of the 1st half of current year the number of registered unemployed persons was larger by 32.0% (in the voivodship by 13.5%),
- unemployment rate (the lowest among powiats and cities with powiat status in Małopolska) increased by 1.1 percentage point (in the voivodship by 1.0 percentage point),
- at the end of June of the current year the Municipal Labour Office in Kraków had at its disposal significantly larger number of job offers than a year before (by 39.7%),
- average monthly gross wages and salaries in enterprise sector increased by 2.5% (in Małopolska by 2.2%).

Paid employment

In 1st half 2010 the average paid employment in enterprise sector amounted to 195.5 thous. persons. In public sector there were 19.9 thous. paid employees, and in private sector - 175.6 thous. persons. In annual terms, the average paid employment in public sector decreased by 2.8%, however in private sector it grew by 2.3%.

Taking into account NACE sections the highest increase of the average paid employment per annum occurred in mining and quarrying as well as in transportation and storage by 74.9% and 44.1% respectively. Such a big increase resulted from, i.a. organizational changes, and also from the appearance of new entities. The last year's level of paid employment was not achieved mainly in sections: water supply; sewerage, waste management and remediation activities - decrease by 20.3%, trade; repair of motor vehicles - by 5.1%, real estate activities - by 2.6% as well as arts, entertainment and recreation - by 2.3%. In manufacturing the average paid employment increased by 3.2%.

In structure by NACE sections the most persons were employed in trade; repair of motor vehicles (32.5% of total), in manufacturing (20.4%), construction (9.5%) as well as in administrative and support service activities (7.6%).

The share of the number of paid employees in enterprise sector in Kraków amounted to 47.8% of total paid employment in enterprise sector in the voivodship (the year before 47.4%).

Unemployment

At the end of June of the current year in the Municipal Labour Office's records in Kraków there were 17.6 thous. unemployed persons, of which 8.4 thous. women (constituting 47.9% of total unemployed persons). Total number of registered unemployed persons increased per annum by 32.0%, and in case of unemployed women by 30.1%. Unemployed persons from Kraków constituted 13.7% of total persons without job registered in the Małopolskie voivodship.

76.5% of unemployed persons did not possess benefits rights, while at the end of June 2009 this percentage was lower by 1.0 percentage point.

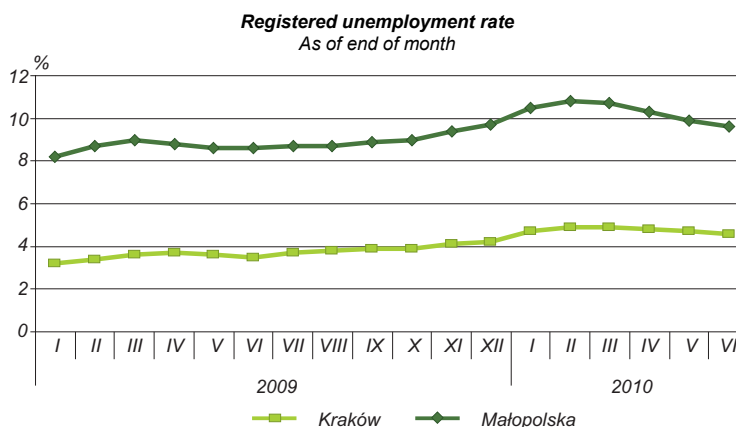
Among the unemployed, the most numerous group was constituted by people aged 25-34 - 5583 persons (31.7%) and 45-54 - 4181 (23.7%), and their number increased in annual terms by 27.8% and 29.6% respectively.

Assuming as a criterion the level of education, in annual terms the biggest growth of the number of the unemployed concerned persons with lower secondary and lower education - by 39.6% as well as secondary vocational education - by 36.3%. The least, because by 25.4%, increased the number of the unemployed with vocational secondary education (including post-secondary education).

In total number of the unemployed the most of persons remained without job from 3 to 6 months - 4.6 thous., i.e., 25.9%. Their number increased per annum by 26.5%.

Among the unemployed with a specific situation on the labour market, the most increased the number of elder people (over 50 years of age) - by 40.0% as well as people without occupational qualifications - by 31.8%. The number of long-term unemployed persons, i.e., persons remaining in the register rolls of the labour office for the period of over 12 months during the last two years was higher by 28.7%.

At the end of June of the current year the Municipal Labour Office in Kraków had at its disposal 1.9 thous. job offers and their number was higher by 39.7% than at the end of June 2009.



Source: SO Kraków own study.

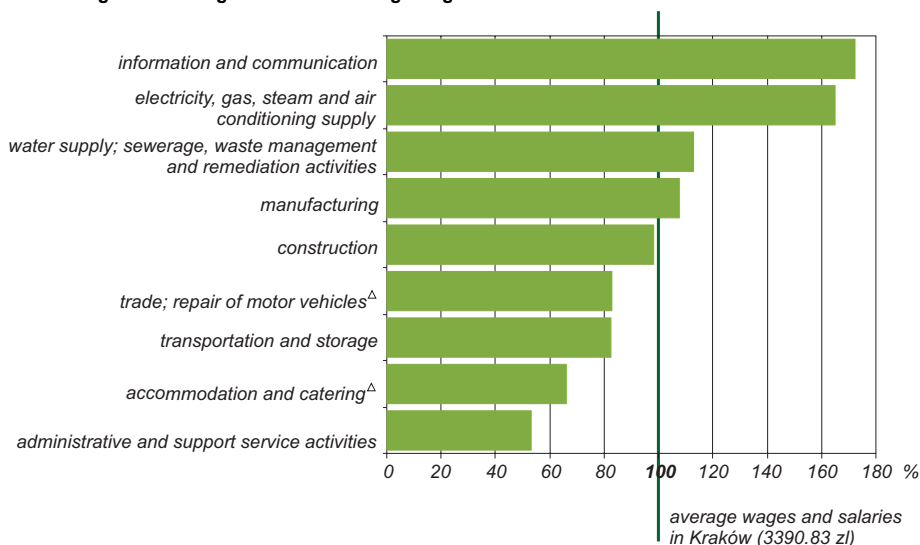
In the 1st half of current year in Kraków the highest registered unemployment rate was registered in February and March (4.9%). In next months the share of unemployed persons in total number of economically active persons slightly decreased, reaching 4.6% at the end of June (by 1,1 percentage point more than in June 2009).

WAGES AND SALARIES

In the period January-June of the current year the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector amounted to 3390.83 zł, what accounted for 111.2% of the average earnings in the voivodship. In annual terms the average monthly gross wages and salaries increased by 2.5%. In public sector earnings augmented at the average of 4.7% to the amount of 4113.67 zł, however in private sector they were higher by 2.3% reaching the level of 3308.78 zł.

In relation to the analogous period of last year the average earnings augmented in most NACE sections, especially in water supply; sewerage, waste management and remediation activities - by 15.9%, administrative and support service activities - by 9.8% as well as electricity, gas, steam and air conditioning supply - by 6.9%. Pays lower than the year before were received by the employed in other service activities (decrease by 5.9%), transportation and storage (by 3.8%), professional, scientific and technical activities (by 1.8%), and also in arts, entertainment and recreation (by 0.7%).

**Average monthly gross wages and salaries in selected NACE sections
against a background of the average wages and salaries in Kraków in the 1st half 2010**



S o u r c e: SO Kraków own study.

More than the average gained the employed in sections: information and communication - 5839.07 zł (by 72.2% more than the average), electricity, gas, steam and air conditioning supply - 5590.50 zł (by 64.9%), professional, scientific and technical activities - 4934.66 zł (by 45.5%). Considerably below mean shaped average pays in sections administrative and support service activities - 1803.80 zł (46.8% below the average) as well as accommodation and catering - 2244.24 zł (by 33.8%).

Total time worked in 1st half 2010 amounted to 171.4 mln hours, i.e., by 3.6% more than the year before. The average hourly wage and salary increased by 0.6%, reaching the amount of 23.21 zł (in voivodship 20.81 zł!).

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

As of the end of June of the current year in the REGON register there were 113.4 thous. entities of the national economy located on the area of Kraków. During the year their number increased by 5.5%. Businesses seated in Kraków constituted 35.0% of total entities of the national economy registered in Małopolska.

Private sector concentrated 112.0 thous. units, i.e., 98.7% of total entities of the national economy. Entities run by natural persons predominated (77.9 thous.), constituting 68.7% of all registered firms conducting economic activity, and their number was higher by 4.4 thous. than at the end of June 2009.

Taking into account basic kind of conducted economic activity, the most entities operated in the section trade; repair of motor vehicles - 29.3 thous. (25.8% of total), professional, scientific and technical activities - 14.3 thous. (12.6%), construction - 10.6 thous. (9.4%) as well as manufacturing - 8.3 thous. (7.3%).

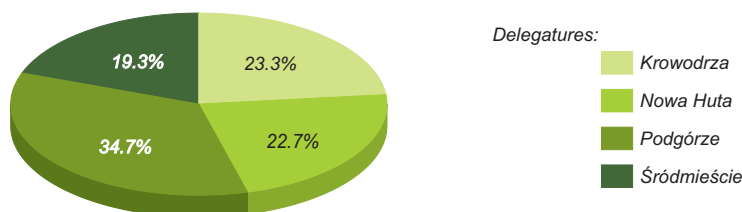
As regards the number of employed persons, in Kraków small businesses employing up to 9 persons predominated constituting 94.7% of total entities as of the end of June 2010. Entities employing 10-49 persons constituted 4.3%, and big ones, i.e., more than 50 persons - 1.0%.

There were 13.9 thous. commercial companies, what accounted for 12.2% of total entities (the year before - 12.0%), and their number increased by 8.1% in annual terms. In total number of commercial companies limited liability companies accounted for 81.3% (the year before - 81.1%), and joint stock companies - 3.5% (at the end of June 2009 - 3.7%). There were 12.5 thous. civil law partnerships, i.e., more by 0.7% per annum. The number of co-operatives (401 entities) and of state owned enterprises (10) remained unchanged.

At the end of June of the current year on the area of Kraków there were registered 2.6 thous. commercial companies with foreign capital participation, which number increased per annum by 4.9%.

With respect to the location, the highest number of economic entities was recorded in Podgórze (36.5 thous., i.e., 32.2% of total) and in Krowodrza (27.5 thous. - 24.2%). There were 26.9 thous. firms in Śródmieście, and in Nowa Huta - 22.6 thous. The most small and medium businesses operate in Podgórze and Krowodrza, whereas big entities locate their seats mainly in Śródmieście.

Natural persons conducting economic activity by delegatures in 2010
As of 30 VI



Source: SO Kraków own study.

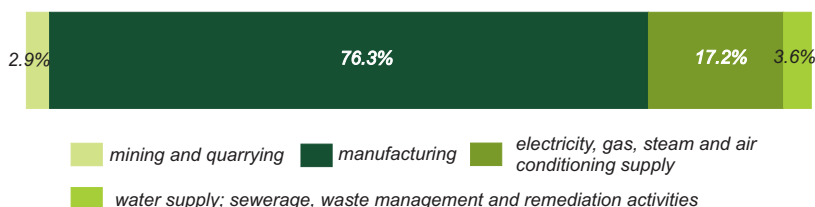
INDUSTRY AND CONSTRUCTION

Industry

Industrial enterprises with the seat in Kraków reached in 1st half of the current year revenues from sale of goods and services in amount of 10165.9 mln zł, i.e., more by 27.0% (in constant prices) than a year before. Private sector generated 84.0% of total revenues gained by industrial enterprises. The value of sold production of industrial units of Kraków accounted for 37.6% of revenues of industrial enterprises of the Małopolskie voivodship.

The increase of revenues in annual terms concerned all NACE sections included in industry, however the highest one was recorded in manufacturing - by 29.8% as well as in mining and quarrying - by 27.6%. In electricity, gas, steam and air conditioning supply revenues increased by 12.5%, and in water supply; sewerage, waste management and remediation activities by 2.6%.

Structure of sold production of industry by NACE sections in the 1st half 2010



Source: SO Kraków own study.

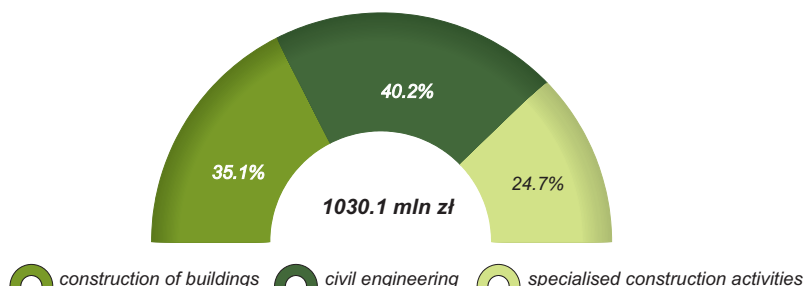
Work efficiency measured by sold production per 1 employee amounted to 189.9 thous. zł and augmented by 24.2% with respect to 1st half last year. In this period the average work efficiency in the voivodship amounted to 159.0 thous. zł.

Construction

In the 1st half of the year the sold production of construction reached the value of 2627.5 mln zł, what means the increase by 0.2% in annual terms. Revenues from sale of goods and services obtained by construction entities from the area of Kraków accounted for 55.8% of total revenues of the section construction in the voivodship.

The construction and assembly production fell by almost one fourth (24.8%) in annual terms to the amount of 1030.1 mln zł. This decrease was influenced, i.e. by weaker economic situation and very bad weather conditions (severe winter, floods). Lower revenues were recorded in all production divisions, while the deepest decrease concerned construction of buildings - by 27.3%. In division specialised construction activities the production decreased by 25.6%, however in division civil engineering - by 21.8%.

**Structure of revenues from sales of construction and assembly production
by divisions in the 1st half 2010**



Source: SO Kraków own study.

Revenues from sales per 1 employee in construction gained in the period January-June of the current year amounted to 140.9 thous. zł and were lower by 2.9% than the year before.

DWELLINGS

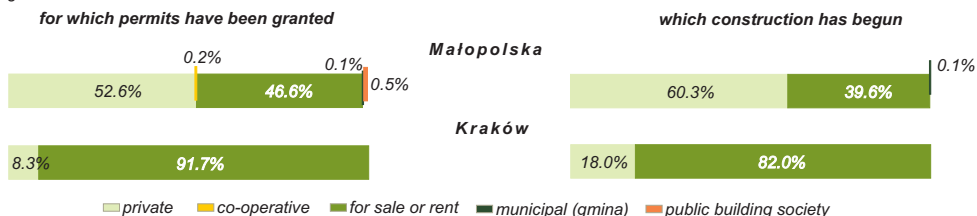
According to preliminary data in 1st half of the current year 2558 dwellings were completed with total usable floor space of 187.8 thous. m². In annual terms it was less by 58.2% (i.e., by 3562 dwellings). So big decrease was a result of worsening general economic situation on a dwelling market and of unfavourable atmospheric conditions (long, severe winter).

Vast majority of dwelling premises was completed by developers building for sale or rent - 2181 (the year before - 5720). Private investors built 370 dwellings (last year 400), and gmina Kraków - 7 (lack of municipal dwellings completed in the analogous period of 2009). Dwellings completed on the area of Kraków accounted for 42.2% of total number of dwellings completed in the Małopolskie voivodship.

Average usable floor space per dwelling completed in the period I-VI of the current year amounted to 73.4 m², i.e., more by 12.9 m² than in the analogous period of last year. The biggest one was in private construction - 118.2 m² (126.8 m² the year before), in construction for sale and rent it amounted to 66.0 m² (55.9 m² a year ago), and in municipal construction - 27.9 m².

**Structure of dwellings for which permits have been granted
and which construction has begun in the 1st half 2010**

dwellings:



Source: SO Kraków own study.

In the discussed period permits were granted for 4570 dwelling premises, mainly for dwellings for sale or rent (4189) as well as in private construction (381). The construction of 3851 dwellings has begun, which investors are developer firms (3156) and private investors (695).

FINANCES OF ENTERPRISES

In the 1st half of the current year financial results of surveyed enterprises (558 economic entities keeping accounting ledgers, employing 50 and more persons, excluding enterprises from agriculture, forestry and fishing, finance and insurance) improved in relation to results obtained in the analogous period of last year.

Revenues from total activity increased by 5.7%, whereas costs of obtaining them by 4.6%, what reflected in improving of the cost level indicator from 96.8% in the period I-VI 2009 to 95.9%. In private sector, which share in revenues amounted to 94.7% (towards 94.5% in 2009), revenues from total activity increased by 6.0% per annum, and costs of obtaining them by 5.1% (in public sector there were recorded increase of revenues by 0.7% and decrease of costs by 2.4%). Both revenues from sale of products, goods and materials, and costs of obtaining them were higher than the year before by: 6.0% and 6.1% respectively.

The financial result on economic activity amounted to 1792.7 mln zł and was higher by 37.3% than the year before. Its level was influenced by better financial result from sale of products, goods and materials (1816.9 mln zł - increase by 3.3% in annual terms), and also by more favourable result on financial activity (minus 70.9 mln zł in comparison with minus 549.2 mln zł in 2009).

Gross financial result amounted to 1792.2 mln zł, i.e., more by 37.3% than in the analogous period of 2009. Encumbrances of gross financial result (283.5 mln zł, the whole from income tax) influenced the final net financial result, which shaped at the level of 1508.7 mln zł (higher by 37.6% than in the 1st half 2009) while the net profit increased by 19.6% and the net loss decreased by 30.8%.

68.1% of total enterprises showed the net profit (69.7% the year before), and revenues obtained by them accounted for 78.7% of revenues from total activity of surveyed enterprises (in 2009 it was 76.7%). In manufacturing 66.4% enterprises showed the net profit (the year before - 62.5%), and their share in revenues of this section amounted to 85.5% (towards 81.1% respectively).

At the end of June of the current year the value of current assets amounted to 22464.8 mln zł and was higher by 6.9% than in the analogous period of last year. Increase per annum concerned short-term investments (by 23.3%) as well as short-term dues (by 7.9%). In material structure of current assets short-term dues had the highest share - 47.9% (in 2009 - 47.4%) as well as short-term investments - 24.6% (the year before - 21.3%).

At the end of 1st half 2010 short-term liabilities amounted to 17971.0 mln zł and increased by 5.2% in relation to the end of June 2009, of which from taxes, duties, insurances and other benefits augmented by 19.2%, from deliveries and services increased by 14.1%, whereas from bank credits and loans diminished by 1.4%.

Long-term liabilities were lower by 7.6% than the year before and amounted to 4709.7 mln zł.

TOURISM

According to preliminary data in 1st half of the current year 673.0 thous. persons were accommodated in boarding facilities, i.e., more by 8.0% per annum. 334.6 thous. foreign tourists accounted for 49.7% of total tourists accommodated (the year before - 49.8%), and their number increased per annum by 7.9%.

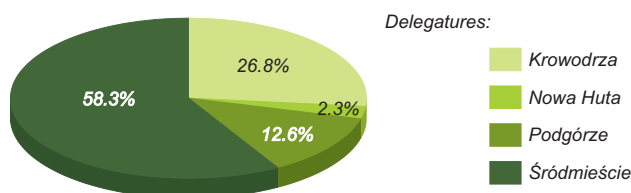
In the discussed period there were 1401.5 thous. overnight stays, what means the increase in annual terms by 10.1%, of which foreign tourists - 795.4 thous. overnight stays (more by 9.7% than the year before). The highest number of guests was received by hotels - 534.5 thous. persons (of which 288.6 thous. guests from abroad). Hotels granted 1096.4 thous. overnight stays (of which 675.6 thous. foreign tourists).

On average 2.1 overnight stays fell on one person using collective tourist accommodation facilities (the year before - 2.0), and an average stay of a foreign tourist amounted to 2.4 overnight stays towards 2.3 the year before.

In the reporting period 664.8 thous. rooms were rented, of which 58.8% to foreign tourists. The number of rented rooms was higher by 14.1% in annual terms. Over 95% of rented rooms were located in hotels.

Occupancy rate of bed places in the 2nd quarter of the current year shaped at the level of 46.9% (w 2nd quarter 2009 - 45.8%), and the occupancy rate of rooms amounted to 55.6% (towards 52.4% the year before).

Foreign tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by delegatures in the 1st half 2010



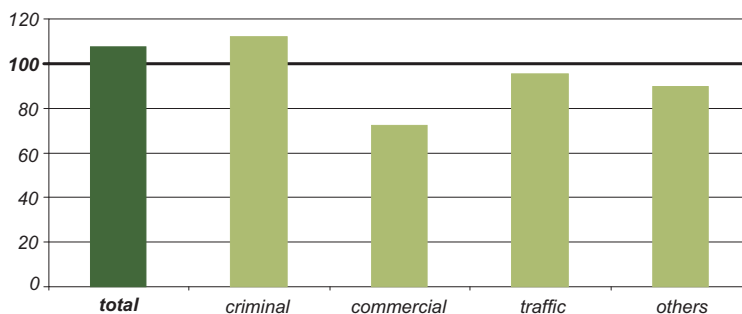
Source: SO Kraków own study.

PUBLIC SAFETY

According to data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków, in the period January-June 2010, 17656 ascertained crimes were recorded, i.e., 33.5% of total crimes ascertained in the voivodship. In the structure of ascertained crimes, criminal crimes predominated (15604 - 88.4% of total). There were 943 (5.3%) commercial crimes, 708 (4.0%) road crimes and 401 (2.3%) others.

In annual terms the number of ascertained crimes increased by 7.6%, of which criminal crimes - by 12.1%. The number of commercial crimes decreased by 27.9%, others - by 10.3% and of road ones - by 4.5%.

Indices of ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the 1st half 2010 (previous year = 100)



Source: SO Kraków own study.

408 crimes against life and health were recorded, i.e., less by 26.6% than in 1st half 2009, among which the number of homicides considerably decreased - by 64.3% as well as damages to health - by 38.9%, and increased (by 9.4%) of those connected with participation in violence or assault. There were 11038 crimes against property, and their number in relation to the analogous period of the previous year increased by 4.4%, of which the number of robberies, thefts with assaults and criminal coercions augmented by 39.8%.

Total rate of detectability of delinquents in ascertained crimes amounted to 53.1% (in voivodship - 72.2%), whereas the year before - 45.7% (in voivodship - 68.1%). The highest rate of detectability concerned road crimes - 98.6%, while the rate of detectability of criminal crimes increased by 10.2 percentage points to the level of 48.4%.

From the beginning of the year 573 road traffic accidents occurred on the roads of Kraków, i.e., less by 1.5% than in 1st half of 2009. However the number of collisions increased - by 16.9%. In total 658 people fell victim of road accidents, of whom there were 11 fatalities. The number of road traffic casualties decreased by 8.2% in annual terms. Almost one third of total accidents recorded in Małopolska occurred in Kraków.

In 1st half 2010 functionaries of the Municipal Guard of Kraków disclosed 66.3 thous. offences, i.e., less by 11.5% than in the analogous period of the previous year. 32.0 thous. perpetrators were punished by tickets (more by 26.9% than a year ago), there were 30.7 thous. given admonitions (decrease by 33.9% in relation to the previous year), 3.5 thous. notes were made in order to file motions for penalization to the Municipal Court (more by 11.8% than the year before).

In the discussed period the Municipal State Fire Department Headquarters in Kraków registered 1.7 thous. fires, i.e., more by 13.7% in annual terms. In the structure by place, the biggest was the share of fires of garages, bins, dumps, grasses - 63.2% as well as of residential buildings - 16.6%. 343 false alarms were recorded and their number increased per annum by 64.9%.

KRAKÓW AGAINST A BACKGROUND OF OTHER CITIES

Demographic and economic indices place Kraków in the lead of voivodship cities in Poland. The table below presents data from selected socio-economic fields in the 1st half 2010 and the position of Kraków with respect to the biggest cities in Poland.

SPECIFICATION	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Total population in thous. (as of 31 III 2010)	755.2 (2)	456.7 (6)	740.9 (3)	553.3 (5)	1715.2 (1)	632.2 (4)
Natural increase per 1000 population ^a	1.2 (2)	1.5 (1)	-5.3 (6)	0.6 (4)	0.9 (3)	-0.3 (5)
Net migration per 1000 population ^a	0.1 (3)	-0.5 (4)	-2.6 (5)	-7.2 (6)	1.0 (1)	0.5 (2)
Registered unemployment rate in % (as of 30 VI)	4.6 (3)	5.5 (4)	10.0 (6)	3.4 (1)	3.5 (2)	5.5 (4)
Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 30 VI)	9 (1)	16 (2)	26 (4)	26 (4)	30 (6)	21 (3)
Average paid employment ^b in thous	195.5 (2)	79.5 (6)	115.8 (5)	137.8 (4)	935.6 (1)	153.7 (3)
Average monthly gross wages and salaries ^b total in zł	3390.83 (5)	4264.31 (2)	3083.81 (6)	3817.54 (3)	4507.94 (1)	3408.56 (4)
Dwellings completed	2558 (2)	1613 (5)	1290 (6)	1965 (4)	5614 (1)	2461 (3)
of which for sale or rent	2181 (2)	1158 (5)	1053 (6)	1707 (3)	4703 (1)	1240 (4)
Average usable floor space of 1 dwelling completed in m ²	73.4 (4)	77.8 (2)	85.8 (1)	66.6 (5)	76.3 (3)	60.4 (6)
Entities of the national in thous. (as of 31 VI)	113440 (2)	64004 (6)	86014 (5)	96508 (4)	335579 (1)	99728 (3)
Cost level indicator ^{a, b} in %	96.8 (6)	96.0 (5)	95.3 (4)	91.8 (1)	94.7 (2)	95.0 (3)
Profitability rate of gross turnover ^{a, b} in %	3.2 (6)	4.0 (5)	4.7 (4)	8.2 (1)	5.3 (2)	5.0 (3)
Profitability rate of net turnover ^{a, b} in %	2.5 (6)	3.3 (5)	3.5 (4)	6.5 (1)	4.1 (2)	4.1 (2)

a In 1st quarter 2010. b In enterprise sector.

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL.1. **STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI ^a**
POPULATION AND VITAL STATISTICS ^a

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ludność ^b <i>Population ^b</i>		Mażeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase ^c</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>			ogółem <i>total</i>	w tym niemowląt ^d <i>of which infants ^d</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						
2008 I-XII	754624	401618	4420	7537	7116	29	421
2009 I-XII	755000	402111	4412	7889	7198	29	691
A	100,0	100,1	99,8	104,7	101,2	100,0	x
Kwartaly: Quarters:							
2009 I	754548	401563	419	2085	2042	4	43
II	754854	401807	1323	1980	1695	8	285
III	755711	402382	1910	2160	1689	9	471
2010 I	755230	402221	324	1933	1715	5	218
A	100.1	100.2	77.3	92.7	84.0	125.0	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
			ogółem total	w tym niemowląt ^{d,e} of which infants ^{d,e}	
	na 1000 ludności per 1000 population				
2008 I-XII	6,0	10,3	9,7	3,9	0,6
2009 I-XII	6,0	10,7	9,8	3,7	0,9
A	100,0	103,9	101,0	94,9	x
Kwartaly: Quarters:					
2009 I	2,3	11,4	11,1	1,9	0,2
II	7,2	10,8	9,2	4,0	1,6
III	10,4	11,8	9,2	4,2	2,6
2010 I	1,8	10,5	9,3	2,6	1,2
A	78,3	92,1	83,8	136,8	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

TABL.2. **PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS			W tym Of which				
			przemysł ¹		industry ¹		
			razem total	górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities
a - ogółem total		Ogółem Grand total					
b - sektor publiczny public sector							
c - sektor prywatny private sector							
2009 VI	a	200088	53426	1622	39118	9288	3398
	b	21339	10425	1190	583	8020	632
	c	178749	43001	432	38535	1268	2766
IX	a	201370	53854	1581	39660	9267	3346
	b	21178	10355	1155	560	8006	634
	c	180192	43499	426	39100	1261	2712
XII	a	199157	51065	1615	37019	9264	3167
	b	21350	10372	1178	550	8004	640
	c	177807	40693	437	36469	1260	2527
2010 III	a	205817	55446	2257	41256	9259	2674
	b	21334	10355	1154	538	7983	680
	c	184483	45091	1103	40718	1276	1994
VI	a	206654	54900	2354	40758	9136	2652
	b	20831	10291	1156	533	7923	679
	c	185823	44609	1198	40225	1213	1973

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS			W tym Of which						
			budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospodar- ka maga- zynowa transporta- tion and storage	zakwate- rowanie i gastrono- mia ^Δ accommo- dation and catering ^Δ	informacja i komuni- kacja information and com- munication	obsługa rynku nierucho- mości ^Δ real estate activities	administro- wanie i działalność wspierająca ^Δ administra- tive and support service activities
a - ogółem total									
b - sektor publiczny public sector									
c - sektor prywatny private sector									
2009	VI	a	20964	68581	5239	6996	10659	2777	14277
		b	1499	#	2823	1086	225	#	-
		c	19465	#	2416	5910	10434	#	14277
	IX	a	21106	66469	7635	6956	10710	2802	14505
		b	1536	#	2792	1051	219	#	-
		c	19570	#	4843	5905	10491	#	14505
	XII	a	20720	67034	7706	7002	10729	2853	14731
		b	1505	#	2760	1038	218	#	-
		c	19215	#	4946	5964	10511	#	14731
2010	III	a	22194	65613	7957	7091	10399	3002	14785
		b	1507	#	2700	1017	215	#	-
		c	20687	#	5257	6074	10184	#	14785
	VI	a	22958	65901	7991	7183	10504	3023	16134
		b	1528	#	2659	601	216	#	120
		c	21430	#	5332	6582	10288	#	16014

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.3. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS			W tym Of which					
			przemysł		industry			
		Ogółem Grand total	razem total	górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	
a - ogółem total								
b - sektor publiczny public sector								
c - sektor prywatny private sector								
2009	I-VI	a	192107	52367	980	38758	9338	3291
		b	20498	9804	565	553	8060	626
		c	171609	42563	415	38205	1278	2665
	I-IX	a	196133	52767	989	39199	9309	3270
		b	20414	9792	573	555	8036	628
		c	175719	42975	416	38644	1273	2642
	I-XII	a	195218	52688	1001	39112	9293	3282
		b	20400	9787	578	554	8025	630
		c	174818	42901	423	38558	1268	2652
2010	I-III	a	195833	53838	1626	40305	9248	2659
		b	20404	9733	539	541	7974	679
		c	175429	44105	1087	39764	1274	1980
	I-VI	a	195527	53546	1714	39982	9226	2624
		b	19931	9685	517	536	7954	678
		c	175596	43861	1197	39446	1272	1946

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						(dok.)	(cont.)
		budownic- two <i>construc- tion</i>	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	transport i gospodar- ka maga- zynowa <i>transporta- tion and storage</i>	zakwate- rowanie i gastrono- mia ^Δ <i>accommo- dation and catering ^Δ</i>	informacja i komunika- cja <i>information and com- munication</i>	obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ <i>real estate activities</i>		
a - ogółem <i>total</i>									
b - sektor publiczny <i>public sector</i>									
c - sektor prywatny <i>private sector</i>									
2009	I-VI	a	18072	66898	5216	6608	10457	2640	13457
		b	1471	#	2834	1104	218	#	-
		c	16601	#	2382	5504	10239	#	13457
	I-IX	a	18128	69832	5611	6599	10519	2632	13509
		b	1462	#	2823	1089	218	#	-
		c	16666	#	2788	5510	10301	#	13509
	I-XII	a	18310	68357	6081	6506	10455	2634	13724
		b	1459	#	2811	1074	217	#	-
		c	16851	#	3270	5432	10238	#	13724
2010	I-III	a	18705	63463	7476	6764	10224	2840	13942
		b	1366	#	2711	1018	209	#	-
		c	17339	#	4765	5746	10015	#	13942
	I-VI	a	18651	63496	7515	6849	10294	2836	14877
		b	1355	#	2698	589	209	#	117
		c	17296	#	4817	6260	10085	#	14760

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>				
		ogółem <i>grand total</i>	z ogółem <i>of grand total</i>			
			kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>	uprzednio pracujący <i>previously working</i>	
					razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przy- czyn dotyczą- cych zakładu pracy <i>of which terminated for company reason</i>
A - analogiczny okres roku poprze- dniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				
2009	VI	13346	6489	2288	11058	802
	VII	13937	6923	2480	11457	882
	VIII	14476	7331	2681	11795	944
	IX	14648	7394	2754	11894	1008
	X	14835	7402	2797	12038	1111
	XI	15592	7665	3033	12559	1142
	XII	16021	7780	3120	12901	1172
2010	I	17925	8638	3660	14265	1307
	II	18878	8986	3886	14992	1316
	III	18874	8881	3730	15144	1279
	IV	18622	8796	3556	15066	1238
	V	18054	8607	3370	14684	1129
	VI	17611	8443	3268	14343	1072
	A	132,0	130,1	142,8	129,7	133,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>				Stopa bezrobocia ^a w % <i>Unemployment rate ^a in %</i>
		z ogółem <i>of grand total</i>				
		bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^b <i>out of job for period longer than 1 year ^b</i>	absolwenci ^a <i>graduates ^a</i>		
				razem <i>total</i>	w tym szkół wyższych, którzy nie ukończyli 27 lat <i>of which of the tertiary school who did not finish 27 years of age</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				
2009	VI	10079	2900	569	354	3,5
	VII	10582	.	659	375	3,7
	VIII	11075	.	858	477	3,8
	IX	11166	3045	948	424	3,9
	X	11234	.	1030	461	3,9
	XI	11752	.	1111	532	4,1
	XII	12071	3223	1147	580	4,2
2010	I	13594	.	1441	760	4,7
	II	14330	.	1525	793	4,9
	III	14390	3830	1327	676	4,9
	IV	14251	.	896	581	4,8
	V	13817	.	833	504	4,7
	VI	13481	3943	628	420	4,6
A		133,8	136,0	110,4	118,6	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

a See methodological notes item 4. b As of the end of a month ending a quarter.

TABL.4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni nowo zarejes- trowani ^a <i>Newly registered unemployed persons ^a</i>	Bezrobotni wyrejestrowani ^a <i>Persons removed from unemployment rolls ^a</i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>	zgłoszone w ciągu miesiąca <i>declaring du- ring a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
A - analogiczny okres roku poprze- dniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				
2009	VI	2029	2483	802	1146	1342
	VII	2790	2199	764	1253	1788
	VIII	2465	1926	690	1395	2097
	IX	2953	2781	1043	1918	1935
	X	2763	2576	1016	1278	1677
	XI	2815	2058	940	1935	1702
	XII	2180	1751	795	1406	2100
2010	I	3686	1782	730	2089	2136
	II	2897	1944	838	1508	2253
	III	2680	2684	934	2131	2137
	IV	2493	2745	946	1628	2228
	V	2113	2681	999	1462	2127
	VI	2137	2580	1041	1128	1875
	A	105,3	103,9	129,8	98,4	139,7

a W ciągu miesiąca.

a During a month.

TABL.5. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY ^a**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET ^a

End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy <i>Unemployed persons with a specific situation on the labour market</i>						
		ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>					
			do 25 roku życia <i>below 25 years of age</i>	długotrwale bezrobotni <i>long-term unemployed</i>	powyżej 50 roku życia <i>over 50 years of age</i>	bez kwalifi- kacji zawo- dowych <i>without occupa- tional qualifica- tions</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia <i>bringing up single-hand- ed at least one child below 18 of age</i>	niepełno- sprawni <i>disabled</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
2009	VI .....	.	1783	3919	3383	3543	794	1071
	VII .....	.	1939	4029	3503	3578	818	1054
	VIII .....	.	2050	4109	3652	3644	844	1076
	IX .....	.	2126	4074	3742	3702	876	1082
	X .....	.	2126	4071	3870	3721	875	1067
	XI .....	.	2274	4075	4005	3947	910	1105
	XII .....	.	2246	4259	4188	4036	929	1158
2010	I	14749	2710	4638	4604	4502	996	1309
	II	15600	2847	4800	4770	4771	1004	1330
	III	15589	2751	4893	4850	4859	1035	1351
	IV	15344	2594	4956	4840	4813	1050	1325
	V	14914	2417	4988	4767	4716	1026	1317
	VI	14579	2231	5042	4735	4671	1020	1322
A	x		125,1	128,7	140,0	131,8	128,5	123,4

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a See methodological notes item 4.

TABL.6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX

End of month

OKRESY PERIODS		Z wykształceniem With educational level				
		wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and below
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
Ogółem Total						
2009	VI	2839	3395	1676	2603	2833
	IX	3303	3754	1862	2759	2970
	XII	3723	3949	1881	3090	3378
2010	III	4124	4517	2225	3849	4159
	VI	3684	4256	2169	3548	3954
	A	129,8	125,4	129,4	136,3	139,6
	B	89,3	94,2	97,5	92,2	95,1
Mężczyźni Males						
2009	VI	1179	1621	639	1705	1713
	IX	1301	1736	688	1756	1773
	XII	1473	1942	715	2053	2058
2010	III	1635	2256	920	2585	2597
	VI	1452	2071	878	2353	2414
	A	123,2	127,8	137,4	138,0	140,9
	B	88,8	91,8	95,4	91,0	93,0
Kobiety Females						
2009	VI	1660	1774	1037	898	1120
	IX	2002	2018	1174	1003	1197
	XII	2250	2007	1166	1037	1320
2010	III	2489	2261	1305	1264	1562
	VI	2232	2185	1291	1195	1540
	A	134,5	123,2	124,5	133,1	137,5
	B	89,7	96,6	98,9	94,5	98,6

a łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX

End of month

OKRESY PERIODS	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					

Ogółem
Total

2009	VI	1783	4370	2465	3226	1502
	IX	2126	4744	2628	3480	1670
	XII	2246	5131	2914	3792	1938
2010	III	2751	6021	3461	4355	2286
	VI	2231	5583	3322	4181	2294
	A	125,1	127,8	134,8	129,6	152,7
	B	81,1	92,7	96,0	96,0	100,3

Mężczyźni
Males

2009	VI	885	2024	1237	1595	1116
	IX	978	2114	1260	1675	1227
	XII	1103	2380	1433	1891	1434
2010	III	1411	2874	1760	2257	1691
	VI	1157	2581	1665	2124	1641
	A	130,7	127,5	134,6	133,2	147,0
	B	82,0	89,8	94,6	94,1	97,0

Kobiety
Females

2009	VI	898	2346	1228	1631	386
	IX	1148	2630	1368	1805	443
	XII	1143	2751	1481	1901	504
2010	III	1340	3147	1701	2098	595
	VI	1074	3002	1657	2057	653
	A	119,6	128,0	134,9	126,1	169,2
	B	80,1	95,4	97,4	98,0	109,7

TABL.8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT

End of month

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy ^a By duration of unemployment ^a					
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1-3	3-6	6-12	12-24	24 miesiące i więcej 24 months and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
		Ogółem Total					
2009	VI	1844	3019	3608	1975	1053	1847
	IX	2549	3157	2764	3133	1261	1784
	XII	2025	4110	3445	3218	1455	1768
2010	III	2564	4898	3950	3632	2075	1755
	VI	1913	3199	4564	3992	2257	1686
	A	103,7	106,0	126,5	202,1	214,3	91,3
	B	74,6	65,3	115,5	109,9	108,8	96,1
		Mężczyźni Males					
2009	VI	1014	1689	1963	958	456	777
	IX	1278	1592	1468	1628	550	738
	XII	1162	2250	1704	1663	716	746
2010	III	1403	2719	2233	1824	1069	745
	VI	1048	1687	2431	2096	1175	731
	A	103,4	99,9	123,8	218,8	257,7	94,1
	B	74,7	62,0	108,9	114,9	109,9	98,1
		Kobiety Females					
2009	VI	830	1330	1645	1017	597	1070
	IX	1271	1565	1296	1505	711	1046
	XII	863	1860	1741	1555	739	1022
2010	III	1161	2179	1717	1808	1006	1010
	VI	865	1512	2133	1896	1082	955
	A	104,2	113,7	129,7	186,4	181,2	89,3
	B	74,5	69,4	124,2	104,9	107,6	94,6

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a Intervals were shifted upward.

WYNAGRODZENIA. CENY

WAGES AND SALARIES. PRICES

TABL.9. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS			W tym Of which przemysł ¹ industry ¹				
			razem total	górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities
a - ogółem total		Ogółem Grand total					
b - sektor publiczny public sector							
c - sektor prywatny private sector							
2009 I-VI	a	3308,41	3885,57	3889,64	3610,91	5230,82	3301,99
	b	3929,67	4811,38	4270,44	2985,93	5120,17	2936,53
	c	3234,20	3672,32	3371,20	3619,95	5928,69	3387,84
I-IX	a	3289,44	3862,39	4175,98	3587,74	5140,92	3420,30
	b	3943,37	4781,23	4604,05	2902,16	5046,78	3205,50
	c	3213,47	3653,03	3586,35	3597,58	5735,20	3471,36
I-XII	a	3304,97	3871,77	4490,43	3574,00	5128,82	3672,25
	b	4031,01	4798,69	4864,19	2921,48	5041,11	3301,32
	c	3220,24	3660,31	3979,71	3583,38	5683,96	3760,36
2010 I-III	a	3365,82	4067,54	3902,19	3585,72	6291,47	3737,19
	b	4364,16	5689,97	4214,53	2823,54	6175,18	3446,78
	c	3249,71	3709,51	3747,32	3596,09	7019,34	3836,78
I-VI	a	3390,83	4002,51	3955,74	3649,61	5590,50	3826,87
	b	4113,67	5078,34	4184,04	2900,56	5423,75	3429,79
	c	3308,78	3764,95	3857,13	3659,79	6633,22	3965,22

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS			W tym Of which						
			budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospodar- ka maga- zynowa transporta- tion and storage	zakwate- rowanie i gastrono- mia ^Δ accommo- dation and catering ^Δ	informacja i komunika- cja information and com- munication	obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ real estate activities	administrowanie i działalność wspierająca ^Δ administra- tive and support service activities
a - ogółem total									
b - sektor publiczny public sector									
c - sektor prywatny private sector									
2009	I-VI	a	3226,26	2752,43	2907,02	2195,23	5579,47	3289,11	1642,12
		b	2994,77	#	3293,20	2348,40	4212,69	#	-
		c	3246,78	#	2447,57	2164,51	5608,57	#	1642,12
	I-IX	a	3317,82	2728,15	2919,36	2200,74	5451,40	3292,81	1648,71
		b	3150,88	#	3389,55	2321,69	4167,28	#	-
		c	3332,47	#	2443,26	2176,84	5478,58	#	1648,71
	I-XII	a	3339,19	2742,95	2908,90	2171,07	5461,02	3363,13	1647,31
		b	3348,07	#	3451,25	2323,59	4165,59	#	-
		c	3338,42	#	2442,67	2140,91	5488,48	#	1647,31
2010	I-III	a	3214,29	2740,97	2713,92	2192,88	5926,28	3302,86	1788,13
		b	3129,16	#	3395,44	2259,53	4326,48	#	-
		c	3221,00	#	2326,18	2181,07	5959,67	#	1788,13
	I-VI	a	3325,98	2812,17	2796,86	2244,24	5839,07	3385,38	1803,80
		b	3349,15	#	3491,02	2308,77	4293,06	#	1893,02
		c	3324,16	#	2408,06	2238,17	5871,11	#	1803,09

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych in zł				VI 2009=100	województwo=100 voivodship=100
Ryż - za 1 kg Rice - per kg	4,65	4,90	4,90	4,90	89,1	113,2
Bulka pszenna - za 50 g Wheat roll - per 50 g	0,45	0,45	0,45	0,45	100,0	107,1
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg Wheat-rye bread - per 0.5 kg	1,85	1,85	1,85	1,85	96,4	95,9
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg Wheat flour "Poznańska" - per kg	2,00	2,00	2,00	2,00	93,0	113,0
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg Pearl-barley groats - per 0.5 kg	2,39	2,39	2,39	2,39	100,0	112,2
Mięso - za 1 kg: Meat - per kg:						
wołowe: z kością (rostbef) beef: bone-in (roast beef)	18,70	18,70	18,70	18,70	101,6	96,7
bez kości (z udźca) boneless (gammon)	23,40	23,90	23,90	23,90	106,5	105,7
wieprzowe z kością (schab środkowy) pork, bone-in (centre loin)	16,15	13,50	13,50	15,70	95,7	115,2
Kurczęta patroszone - za 1 kg Disembowelled chicken - per kg	6,60	7,10	6,90	7,35	97,4	108,4
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg Pork ham, boiled - per kg	20,85	20,85	20,85	20,85	109,2	99,3
Kielbasa - za 1 kg: Sausage - per kg:						
„Mysliwska” „Toruńska”	35,95 13,35	35,95 12,82	35,95 13,35	35,95 12,55	102,2 97,7	114,8 93,6
Filety z morskczuka mrożone - za 1 kg Fillets of hake, frozen - per kg	19,60	19,60	19,60	19,60	98,0	106,6
Karp świeży - za 1 kg Fresh carp - per kg	14,75	.	.	.	.	x
Mleko krowie spożywcze - za 1 l: Cows' milk - per l:						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizo- wane fat content 3-3.5%, sterilized	2,85	2,55	2,65	2,65	93,0	98,1
o zawartości tłuszczu 2-2,5% fat content 2-2.5%	2,25	2,25	2,25	2,25	100,0	108,7
Ser - za 1 kg: Cheese - per kg:						
twarogowy półtłusty semi-fat cottage cheese	12,43	12,02	12,35	12,53	98,4	104,2
dojrzewający „Gouda” ripening "Gouda" cheese	16,89	17,00	17,30	17,30	114,3	99,7

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych in zł				VI 2009=100	województwo=100 voivodship=100
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g	1,51	1,71	1,51	1,51	100,0	100,0
<i>Sour cream, fat content 18% - per 200 g</i>						
Jaja kurze świeże - za 1 szt	0,49	0,51	0,50	0,50	106,4	111,1
<i>Hen eggs, fresh - per piece</i>						
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g	4,20	3,95	3,67	3,95	131,7	98,3
<i>Fresh butter, fat content 82.5% - per 200 g</i>						
Margaryna - za 400 g	4,28	4,30	4,30	4,30	100,9	104,1
<i>Margarine - per 400 g</i>						
Olej rzepakowy, produkcji krajowej - za 1 l ...	5,92	5,90	6,12	6,12	100,0	100,7
<i>Rape-oil, domestic production - per l</i>						
Cytryny - za 1 kg	6,45	6,10	6,70	8,00	130,7	111,0
<i>Lemons - per kg</i>						
Marchew - za 1 kg	1,80	2,00	2,25	2,17	55,4	95,6
<i>Carrots - per kg</i>						
Cebula - za 1 kg	1,77	2,88	3,02	3,70	128,5	109,5
<i>Onions - per kg</i>						
Ziemniaki - za 1 kg	1,12	1,20	1,27	1,55	129,2	109,9
<i>Potatoes - per kg</i>						
Cukier biały kryształ - za 1 kg	2,94	2,69	2,69	2,69	77,1	107,2
<i>White sugar, crystallized - per kg</i>						
Czekolada pełna mleczna - za 100 g	4,15	4,15	3,85	3,85	100,0	118,1
<i>Milk chocolate - per 100 g</i>						
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family Classic” ^a - za 250 g	6,77	7,45	6,89	6,89	92,5	111,7
<i>Natural coffee "Tchibo Family Classic"^a, ground - per 250 g</i>						
Herbata „Madras” - za 100 g	4,22	4,22	4,22	4,22	105,5	121,6
<i>Tea "Madras" - per 100 g</i>						
Sok jabłkowy - za 1 l	3,24	3,50	3,75	4,15	117,2	107,8
<i>Apple juice - per l</i>						
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowe- go, butelkowane - za 0,5 l	3,22	2,62	2,97	2,97	93,7	101,4
<i>Beer, full light, 12.5% of extract, bottled - per 0.5 l</i>						
Papierosy „Mars” - za 20 szt	8,80	9,55	9,55	9,55	122,4	101,6
<i>Cigarettes "Mars" - per 20 pcs</i>						

a W 2009 r. - „Tchibo Family”.

a In 2009 - “Tchibo Family”.

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych in zł				VI 2009=100	województwo=100 voivodship=100
Garnitur męski 2-częściowy, z elanowejny - za 1 kpl <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set</i>	384,50	384,50	384,50	384,50	103,9	101,4
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas <i>Men's trousers, jeans type</i>	80,00	80,00	80,00	80,00	x ^b	76,9
Koszula męska z elanowejny, długi rękaw <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve</i>	95,00	96,50	96,50	96,50	117,0	104,3
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	20,50	20,50	20,50	20,50	111,1	82,4
Rajstopy damskie cienkie, gładkie <i>Women's tights thin, plain</i>	3,25	3,25	3,75	3,75	117,2	111,9
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskie- go 2-częściowego - za 1 kpl <i>Men's suit dry-cleaning - per set</i>	31,50	32,50	32,50	32,50	103,2	107,8
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórza- nej - za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole - per pair:</i>						
męskie <i>men's</i>	177,00	176,50	176,50	176,50	94,9	110,5
damskie <i>women's</i>	152,00	147,00	147,00	147,00	86,1	99,6
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę . <i>Resoling men's shoes - per pair</i>	32,50	32,50	32,50	32,50	100,0	103,6
Bateria zlewozmywakowa <i>Sink fixture</i>	131,50	131,50	131,50	112,00	95,3	85,6
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m ³ <i>Cold water by municipal water-system - per 1 m³</i>	2,86	3,07	3,07	3,07	107,3	96,5
Wywóz śmieci - za pojemnik <i>Refuse collection - per waste container</i>	.	39,06	39,06	39,06	x ^c	229,6
Węgiel kamienny - za 1 t <i>Hard coal - per t</i>	722,50	717,50	712,50	717,50	102,5	102,8
Ciepła woda - za 1 m ³ <i>Hot water - per 1 m³</i>	11,58	11,58	11,58	11,58	101,2	66,7

b Dane nieporównywalne z uwagi na zmianę producenta. c Dane nieporównywalne z uwagi na zmianę metodologii.

b Data are not comparable due to change of manufacturer. c Data are not comparable due to change in methodology.

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych in zł				VI 2009=100	województwo=100 voivodship=100
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m</i>	19,50	19,50	19,50	19,50	100,0	99,2
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	19,25	19,50	19,50	19,50	101,3	107,7
Mikser elektryczny <i>Food mixer, electric</i>	194,50	222,50	222,50	222,50	114,4	136,6
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	282,00	299,50	405,00	405,00	134,1	125,6
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany <i>Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated</i>	10,44	10,44	10,44	10,44	109,7	107,4
Proszek do prania - za 400 g <i>Washing powder - per 400 g</i>	.	4,20	4,20	4,20	x ^b	91,7
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	89,00	89,00	89,00	89,00	100,0	145,0
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95 okta- nowa - za 1 l <i>Unleaded 95 octane motor petrol - per l</i>	4,08	4,59	4,66	4,62	104,5	98,1
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim <i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>	2,50	2,50	2,50	2,50	100,0	113,6
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzien- na - za 5 km <i>Taxi daily fare - for 5 km distance</i>	16,20	16,20	16,20	16,20	100,0	93,2
Odtwarzacz DVD <i>DVD player</i>	219,50	209,50	209,50	209,50	110,8	86,5
Bilet normalny do kina <i>Regular cinema ticket</i>	20,50	20,50	20,50	20,50	100,0	136,7
Gazeta - dziennik lokalny <i>Local daily newspaper</i>	1,55	1,60	1,60	1,60	106,7	96,4
Strzyżenie włosów męskich <i>Men's hair-cutting</i>	16,50	16,50	16,50	16,50	100,0	106,2
Mydło toaletowe - za 100 g <i>Toilet soap - per 100 g</i>	.	1,87	1,87	1,97	x ^b	94,7
Pasta do zębów - za 125 ml <i>Tooth-paste - per 125 ml</i>	9,78	8,98	10,38	10,19	104,2	113,1

^b Dane nieporównywalne z uwagi na zmianę producenta.

^b Data are not comparable due to change of manufacturer.

TABL.11. WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
OCCUPANCY IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzy- stania miejsc noclego- wych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzy- stania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagra- niczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>	

Obiekty ogółem

Tourist accommodation establishments - grand total

2009	I-XII	1340420	688871	2812194	1633246	39,3	1320669	790104	47,4
	A	104,1	100,7	102,8	100,0	x	98,3	94,9	x
2009	IV-VI	385108	198718	796281	471889	45,8	365014	225140	52,4
	VII-IX	417999	237758	919296	569462	45,4	423379	276972	57,6
	X-XII	299266	140993	620159	338493	35,5	314881	177725	45,2
2010	I-III	247404	118174	509594	279579	28,6	244763	134597	34,3
	IV-VI	425559	216448	891906	515791	46,9	420029	256116	55,6
	A	110,5	108,9	112,0	109,3	x	115,1	113,8	x

Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem

Hotels and similar establishments - total

2009	I-XII	1127485	620147	2350881	1466427	41,2	1320669	790104	47,4
	A	103,1	99,9	100,6	98,4	x	98,3	94,9	x
2009	IV-VI	317077	179513	662118	427412	46,9	365014	225140	52,4
	VII-IX	348621	209988	753438	499674	50,1	423379	276972	57,6
	X-XII	258862	129965	532995	310973	37,3	314881	177725	45,2
2010	I-III	211310	105217	425729	246046	29,1	244763	134597	34,3
	IV-VI	356270	196994	741653	465260	47,9	420029	256116	55,6
	A	112,4	109,7	112,0	108,9	x	115,1	113,8	x

w tym hotele
of which hotels

2009	I-XII	1083999	604642	2260313	1426737	42,2	1276883	772591	48,0
	A	103,7	100,7	101,3	99,3	x	99,1	95,8	x
2009	IV-VI	304029	174660	634453	414670	48,0	351820	219528	53,1
	VII-IX	336592	204987	728044	487242	51,3	410383	270862	58,5
	X-XII	248749	127595	513553	304839	38,1	304804	174619	45,7
2010	I-III	197546	99455	397476	232965	29,4	232223	129049	34,7
	IV-VI	336920	189175	698970	442651	49,1	400938	246125	56,8
	A	110,8	108,3	110,2	106,7	x	114,0	112,1	x

Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania

Other collective tourist accommodation establishments

2009	I-XII	212935	68724	461313	166819	31,6	x	x	x
	A	110,2	108,2	115,9	116,6	x	x	x	x
2009	IV-VI	68031	19205	134163	44477	40,8	x	x	x
	VII-IX	69378	27770	165858	69788	32,0	x	x	x
	X-XII	40404	11028	87164	27520	27,4	x	x	x
2010	I-III	36094	12957	83865	33533	26,4	x	x	x
	IV-VI	69289	19454	150253	50531	42,4	x	x	x
	A	101,8	101,3	112,0	113,6	x	x	x	x

TABL.12. **DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**
ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE

OKRESY PERIODS	Starty i lądowania Take-offs and landings		Przewiezione ładunki w tonach Transported loads in tonnes		
	ogółem total	w tym loty regulame of which regular flights	ogółem total	cargo cargo	poczta airmail
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2009 I-VI	15662	13206	2003	1100	903
I-IX	25240	20865	3062	1726	1336
I-XII	32907	27492	4175	2396	1779
A	92,5	93,8	100,0	98,7	101,7
2010 I-III	7324	6379	1087	598	489
I-VI	16083	13702	2265	1393	872
A	102,7	103,8	113,1	126,6	96,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obsłużeni pasażerowie Passengers served					
	ogółem grand total	w ruchu in traffic				
		międzynarodowym international				
		krajowym domestic	razem total	w tym w przelotach of which at flights		
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				regularnych regular	czarterowych charter	tranzyt bezpośredni direct transit
2009 I-VI	1236491	84913	1151578	1080979	63401	4052
I-IX	2089507	145545	1943962	1771879	162650	7725
I-XII	2680322	192333	2487989	2291289	185124	8202
A	91,7	98,8	91,2	92,7	80,8	106,6
2010 I-III	554713	41975	512738	483278	27255	2154
I-VI	1288907	87625	1201282	1112423	84357	7208
A	104,2	103,2	104,3	102,9	133,1	177,9

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.

Source: data of the John Paul II International Airport Krakow-Balice Ltd.

TABL.13. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ¹ WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH I SEKCJI PKD
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ¹ BY NUMBER OF EMPLOYEES AND NACE SECTIONS
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych ² Entities by number of employees ²			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 30 VI 2009						
b - 30 IX 2009						
c - 31 XII 2009						
d - 31 III 2010						
e - 30 VI 2010						
O G Ó Ł E M	a	107573	101668	4793	915	197
T O T A L	b	108522	102601	4803	917	201
	c	110170	104229	4813	922	206
	d	111820	105853	4825	933	209
	e	113440	107462	4835	935	208
w tym: of which:						
Przemysł ³	a	.	.	.	.	.
Industry ³	b	.	.	.	.	.
	c	8362	7352	772	194	44
	d	8448	7431	776	196	45
	e	8632	7614	778	196	44
w tym:						
Przetwórstwo przemysłowe	a	.	.	.	.	.
Manufacturing	b	.	.	.	.	.
	c	8065	7107	737	186	35
	d	8135	7173	739	187	36
	e	8299	7338	739	187	35
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	a	.	.	.	.	.
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	b	.	.	.	.	.
	c	193	162	24	5	2
	d	196	163	25	6	2
	e	203	171	25	5	2
Budownictwo	a	.	.	.	.	.
Construction	b	.	.	.	.	.
	c	10367	9586	660	101	20
	d	10502	9717	662	103	20
	e	10622	9834	665	103	20
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	a	.	.	.	.	.
Trade; repair of motor vehicles ^Δ	b	.	.	.	.	.
	c	28791	27536	1093	136	26
	d	29023	27773	1084	140	26
	e	29293	28056	1072	140	25
Transport i gospodarka magazynowa	a	.	.	.	.	.
Transportation and storage	b	.	.	.	.	.
	c	7990	7886	90	9	5
	d	8107	8003	90	9	5
	e	8144	8035	93	11	5

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity. 3 See general notes item 8.

TABL.13. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH I SEKCJI PKD (dok.)**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY NUMBER OF EMPLOYEES AND NACE SECTIONS (cont.)
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych ² Entities by number of employees ²			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 30 VI 2009						
b - 30 IX 2009						
c - 31 XII 2009						
d - 31 III 2010						
e - 30 VI 2010						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a	.	.	.	.	.
Accommodation and catering ^Δ	b	.	.	.	.	.
	c	3724	3371	324	23	6
	d	3792	3438	325	23	6
	e	3924	3566	327	24	7
Informacja i komunikacja	a	.	.	.	.	.
Information and communication	b	.	.	.	.	.
	c	4216	3989	191	29	7
	d	4404	4173	196	29	6
	e	4587	4356	196	29	6
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a	.	.	.	.	.
Financial and insurance activities	b	.	.	.	.	.
	c	4298	4251	38	6	3
	d	4376	4331	36	6	3
	e	4390	4344	37	6	3
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a	.	.	.	.	.
Real estate activities	b	.	.	.	.	.
	c	6376	6214	140	22	-
	d	6494	6324	147	23	-
	e	6612	6437	152	23	-
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	a	.	.	.	.	.
Professional, scientific and technical activities	b	.	.	.	.	.
	c	13725	13300	358	58	9
	d	14015	13598	354	54	9
	e	14260	13842	355	54	9
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ..	a	.	.	.	.	.
Administrative and support service activities	b	.	.	.	.	.
	c	3649	3426	171	36	16
	d	3732	3501	175	38	18
	e	3773	3537	180	38	18
Edukacja	a	.	.	.	.	.
Education	b	.	.	.	.	.
	c	3172	2596	422	141	13
	d	3216	2639	420	144	13
	e	3255	2680	418	144	13
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a	.	.	.	.	.
Human health and social work activities	b	.	.	.	.	.
	c	6406	6131	213	42	20
	d	6494	6215	216	43	20
	e	6589	6309	217	42	21
Pozostała działalność usługowa	a	.	.	.	.	.
Other service activities	b	.	.	.	.	.
	c	6485	6217	208	52	8
	d	6569	6300	209	52	8
	e	6665	6397	208	52	8

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity.

TABL.14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS a - 30 VI 2009 b - 30 IX 2009 c - 31 XII 2009 d - 31 III 2010 e - 30 VI 2010		Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
O G Ó Ł E M	a	107573	1463	106110
T O T A L	b	108522	1464	107058
	c	110170	1459	108711
	d	111820	1449	110371
	e	113440	1461	111979
w tym: of which:				
Górnictwo i wydobywanie.....	a	.	.	.
<i>Mining and quarrying</i>	b	.	.	.
	c	57	1	56
	d	64	1	63
	e	68	1	67
Przetwórstwo przemysłowe	a	.	.	.
<i>Manufacturing</i>	b	.	.	.
	c	8065	17	8048
	d	8135	16	8119
	e	8299	15	8284
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	a	.	.	.
<i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	b	.	.	.
	c	47	2	45
	d	53	2	51
	e	62	2	60
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	a	.	.	.
<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	b	.	.	.
	c	193	2	191
	d	196	2	194
	e	203	3	200
Budownictwo	a	.	.	.
<i>Construction</i>	b	.	.	.
	c	10367	23	10344
	d	10502	22	10480
	e	10622	24	10598
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	a	.	.	.
<i>Trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	b	.	.	.
	c	28791	14	28777
	d	29023	14	29009
	e	29293	14	29279
Transport i gospodarka magazynowa	a	.	.	.
<i>Transportation and storage</i>	b	.	.	.
	c	7990	7	7983
	d	8107	7	8100
	e	8144	7	8137

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL.14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
		publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
a - 30 VI 2009			
b - 30 IX 2009			
c - 31 XII 2009			
d - 31 III 2010			
e - 30 VI 2010			
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a	.	.
<i>Accommodation and catering</i> ^Δ	b	.	.
	c	3724	3694
	d	3792	3763
	e	3924	3896
Informacja i komunikacja	a	.	.
<i>Information and communication</i>	b	.	.
	c	4216	4204
	d	4404	4393
	e	4587	4573
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a	.	.
<i>Financial and insurance activities</i>	b	.	.
	c	4298	4294
	d	4376	4372
	e	4390	4386
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a	.	.
<i>Real estate activities</i>	b	.	.
	c	6376	6007
	d	6494	6125
	e	6612	6237
Działalność profesjonalna, naukowa	a	.	.
i techniczna	b	.	.
<i>Professional, scientific and technical</i>	c	13725	13667
<i>activities</i>	d	14015	13961
	e	14260	14205
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ..	a	.	.
<i>Administrative and support service</i>	b	.	.
<i>activities</i>	c	3649	3640
	d	3732	3724
	e	3773	3765
Edukacja	a	.	.
<i>Education</i>	b	.	.
	c	3172	2532
	d	3216	2577
	e	3255	2616
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a	.	.
<i>Human health and social work activities</i>	b	.	.
	c	6406	6315
	d	6494	6403
	e	6589	6499
Pozostała działalność usługowa	a	.	.
<i>Other service activities</i>	b	.	.
	c	6485	6482
	d	6569	6566
	e	6665	6662

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL.15. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY LEGAL STATUS

As of day

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
			przedsię- biorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdziel- nie co- operatives	spółki handlowe <i>commercial companies</i>			osoby fizyczne prowadzą- ce działal- ność gospodar- czą ^b <i>natural persons conducting economic activity^b</i>
					razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
						akcyjne <i>joint-stock</i>	z ograni- czoną odpowie- dzialnością <i>limited liability</i>	
2009	30 VI	107573	10	401	12865	482	10430	73530
	30 IX	108522	10	403	13066	482	10607	74141
	31 XII	110170	10	403	13342	486	10830	75445
2010	31 III	111820	10	402	13613	489	11060	76726
	30 VI	113440	10	401	13904	491	11310	77907
	A	105,5	100,0	100,0	108,1	101,9	108,4	106,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 4. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a See general notes item 4. b Excluding persons tending private farms.

TABL.16. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**

Stan w dniu

COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL

As of day

OKRESY PERIODS	A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem ^a <i>Total^a</i>	Rodzaj kapitału <i>Type of capital</i>				
			Skarbu Państwa <i>State Treasury</i>	państwowych osób praw- nych <i>state legal persons</i>	samorządu terytorialnego <i>territorial self- government</i>	prywatnego krajowego <i>private domestic</i>	zagraniczne- go <i>foreign</i>
2009 30 VI		12865	58	161	34	11280	2482
30 IX		13066	57	160	33	11478	2498
31 XII		13342	54	161	33	11724	2547
2010 31 III		13613	52	157	31	11980	2577
30 VI		13904	52	163	34	12252	2604
A		108,1	89,7	101,2	100,0	108,6	104,9

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL.17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2009 I-VI b - 2009 I-IX c - 2009 I-XII d - 2010 I-III e - 2010 I-VI	Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and services in thous. zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
OGÓŁEM	a 18368628	200088	192107	3308,41	23,06
TOTAL	b 27994639	201370	196133	3289,44	22,94
	c 38085853	199157	195218	3304,97	22,79
	d 8895488	205817	195833	3365,82	23,12
	e 19127479	206654	195527	3390,83	23,21
sektor publiczny	a 2139053	21339	20498	3929,67	27,40
public sector	b 3212323	21178	20414	3943,37	28,02
	c 4321666	21350	20400	4031,01	28,43
	d 1097174	21334	20404	4364,16	29,75
	e 2197755	20831	19931	4113,67	28,54
sektor prywatny	a 16229575	178749	171609	3234,20	22,54
private sector	b 24782317	180192	175719	3213,47	22,36
	c 33764188	177807	174818	3220,24	22,15
	d 7798314	184483	175429	3249,71	22,35
	e 16929724	185823	175596	3308,78	22,62
w tym: of which:					
PRZEMYSŁ²	a 8178772	53426	52367	3885,57	27,28
INDUSTRY²	b 12171152	53854	52767	3862,39	27,48
	c 16351676	51065	52688	3871,77	26,50
	d 4923000	55446	53838	4067,54	27,48
	e 10165941	54900	53546	4002,51	27,08
sektor publiczny	a 1505024	10425	9804	4811,38	33,86
public sector	b 2214174	10355	9792	4781,23	34,00
	c 2992855	10372	9787	4798,69	34,18
	d 839206	10355	9733	5689,97	38,10
	e 1625043	10291	9685	5078,34	35,09
sektor prywatny	a 6673748	43001	42563	3672,32	25,77
private sector	b 9956978	43499	42975	3653,03	25,99
	c 13358821	40693	42901	3660,31	24,83
	d 4083793	45091	44105	3709,51	25,11
	e 8540897	44609	43861	3764,95	25,35
w tym: of which:					
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE	a 6097625	39118	38758	3610,91	25,31
MANUFACTURING	b 9158273	39660	39199	3587,74	25,44
	c 12208955	37019	39112	3574,00	24,15
	d 3694930	41256	40305	3585,72	24,24
	e 7760294	40758	39982	3649,61	24,54
sektor publiczny	a 28062	583	553	2985,93	22,23
public sector	b 39281	560	555	2902,16	21,88
	c 51699	550	554	2921,48	22,51
	d 13911	538	541	2823,54	20,80
	e 25321	533	536	2900,56	22,24

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.

TABL.17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**

SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2009 I-VI b - 2009 I-IX c - 2009 I-XII d - 2010 I-III e - 2010 I-VI	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices in thous. zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł	
		w osobach in persons				
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING						
sektor prywatny	a	6069564	38535	38205	3619,95	25,35
private sector	b	9118993	39100	38644	3597,58	25,49
	c	12157256	36469	38558	3583,38	24,17
	d	3681019	40718	39764	3596,09	24,28
	e	7734973	40225	39446	3659,79	24,56
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych	a	491693	3596	3549	2567,31	17,27
Manufacture of food products	b	776863	3870	3793	2470,41	17,08
	c	1077092	3969	3808	2507,98	17,28
	d	293552	4132	3996	2666,51	17,70
	e	560386	4234	4037	2663,09	17,68
Produkcja odzieży	a	47836	1401	1418	1633,93	12,19
Manufacture of wearing apparel	b	69036	1763	1797	1515,80	10,72
	c	109678	1409	2133	1526,67	10,25
	d	23927	1332	1281	1714,34	12,18
	e	47373	1352	1338	1727,12	12,18
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	a	163915	1324	1327	2718,51	18,90
Manufacture of rubber and plastic products	b	270399	1293	1330	2777,90	19,56
	c	351380	1292	1309	2804,83	19,65
	d	61576	1254	1217	2922,19	20,92
	e	165489	1303	1318	3058,14	22,42
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	a	284033	2176	2161	3199,95	21,53
Manufacture of other non-metallic mineral products	b	496434	2296	2257	3054,33	20,92
	c	673959	2193	2271	3071,44	21,18
	d	130105	1975	1938	3075,46	21,47
	e	276350	1944	1891	3109,20	20,93
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	a	381563	3108	3106	3490,37	23,55
Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	b	542008	3024	3065	3470,53	23,95
	c	711769	2947	3066	3505,38	23,32
	d	144755	3096	3103	3444,26	24,08
	e	286918	2709	2976	3478,15	24,69
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, PARĘ WODNĄ I GORĄCĄ WODĘ ^Δ						
ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR CONDITIONING SUPPLY	a	1548921	9288	9338	5230,82	36,82
	b	2210929	9267	9309	5140,92	36,82
	c	3074007	9264	9293	5128,82	36,76
	d	945715	9259	9248	6291,47	41,97
	e	1747598	9136	9226	5590,50	38,61

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices in thous. zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
			w osobach in persons			
BUDOWNICTWO		a 2622032	20964	18072	3226,26	22,16
CONSTRUCTION		b 4235252	21106	18128	3317,82	22,12
		c 5939821	20720	18310	3339,19	22,02
		d 1044437	22194	18705	3214,29	23,22
		e 2627459	22958	18651	3325,98	22,78
sektor publiczny		a 180077	1499	1471	2994,77	21,96
public sector		b 293835	1536	1462	3150,88	22,71
		c 382980	1505	1459	3348,07	22,48
		d 42534	1507	1366	3129,16	25,38
		e 125328	1528	1355	3349,15	25,40
sektor prywatny		a 2441955	19465	16601	3246,78	22,18
private sector		b 3941417	19570	16666	3332,47	22,07
		c 5556842	19215	16851	3338,42	21,98
		d 1001902	20687	17339	3221,00	23,07
		e 2502130	21430	17296	3324,16	22,59
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW						
SAMOCHODOWYCH ^Δ		a 3064325	68581	66898	2752,43	19,60
TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES ^Δ		b 4808481	66469	69832	2728,15	19,26
		c 6553413	67034	68357	2742,95	19,30
		d 839961	65613	63463	2740,97	19,13
		e 1587771	65901	63496	2812,17	19,81
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami						
samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ		a 138048	3993	3884	3305,90	21,15
Wholesale and retail trade and repair of		b 215163	3983	3924	3313,74	21,36
motor vehicles and motorcycles		c 298613	4070	4045	3369,94	21,89
		d 70851	4476	4297	3331,21	21,69
		e 149260	4352	4247	3383,39	21,90
Handel hurtowy ^Δ		a 2370807	20630	20613	3767,05	25,27
Wholesale trade ^Δ		b 3636732	20458	20468	3745,47	25,05
		c 4958356	20197	20333	3760,27	25,32
		d 439632	18330	17940	3881,24	25,20
		e 975145	18152	17853	3821,61	25,00
Handel detaliczny ^Δ		a 555470	43958	42401	2208,48	16,39
Retail trade ^Δ		b 956587	42028	45440	2219,35	16,20
		c 1296445	42767	43979	2214,94	16,04
		d 329478	42807	41226	2183,24	15,88
		e 463367	43397	41396	2318,22	17,06
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA		a 409542	5239	5216	2907,02	19,72
TRANSPORTATION AND STORAGE		b 630048	7635	5611	2919,36	19,88
		c 889007	7706	6081	2908,90	19,58
		d 248671	7957	7476	2713,92	18,20
		e 503796	7991	7515	2796,86	18,51
sektor publiczny		a 184274	2823	2834	3293,20	22,74
public sector		b 276087	2792	2823	3389,55	24,11
		c 372467	2760	2811	3451,25	24,32
		d 96934	2700	2711	3395,44	23,19
		e 192444	2659	2698	3491,02	24,03

¹ Stan w końcu okresu.

¹ End of period.

TABL.17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices in thous. zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł	
			w osobach in persons				
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA (dok.) TRANSPORTATION AND STORAGE (cont.)							
sektor prywatny		a	225268	2416	2382	2447,57	16,27
private sector		b	353962	4843	2788	2443,26	15,95
		c	516540	4946	3270	2442,67	15,83
		d	151737	5257	4765	2326,18	15,45
		e	311352	5332	4817	2408,06	15,60
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^Δ ...		a	298724	6996	6608	2195,23	14,89
ACCOMMODATION AND CATERING ^Δ		b	475399	6956	6599	2200,74	14,67
		c	580627	7002	6506	2171,07	14,87
		d	121546	7091	6764	2192,88	14,53
		e	302074	7183	6849	2244,24	14,93
sektor publiczny		a	37108	1086	1104	2348,40	16,71
public sector		b	57224	1051	1089	2321,69	16,80
		c	74485	1038	1074	2323,59	16,80
		d	15135	1017	1018	2259,53	15,66
		e	23951	601	589	2308,77	16,95
sektor prywatny		a	261616	5910	5504	2164,51	14,55
private sector		b	418176	5905	5510	2176,84	14,29
		c	506142	5964	5432	2140,91	14,51
		d	106410	6074	5746	2181,07	14,34
		e	278123	6582	6260	2238,17	14,76
INFORMACJA I KOMUNIKACJA		a	1136101	10659	10457	5579,47	36,35
INFORMATION AND COMMUNICATION		b	1735973	10710	10519	5451,40	36,40
		c	2437374	10729	10455	5461,02	36,30
		d	568985	10399	10224	5926,28	39,45
		e	1193872	10504	10294	5839,07	38,90
sektor publiczny		a	19575	225	218	4212,69	30,23
public sector		b	27427	219	218	4167,28	30,63
		c	36138	218	217	4165,59	29,78
		d	11163	215	209	4326,48	31,18
		e	20114	216	209	4293,06	31,03
sektor prywatny		a	1116525	10434	10239	5608,57	36,47
private sector		b	1708546	10491	10301	5478,58	36,52
		c	2401236	10511	10238	5488,48	36,43
		d	557823	10184	10015	5959,67	39,61
		e	1173758	10288	10085	5871,11	39,05
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI ^Δ		a	488784	2777	2640	3289,11	22,42
REAL ESTATE ACTIVITIES		b	690939	2802	2632	3292,81	22,95
		c	880712	2853	2634	3363,13	24,89
		d	189670	3002	2840	3302,86	21,78
		e	408214	3023	2836	3385,38	22,77
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA ^Δ							
ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES		a	356204	14277	13457	1642,12	11,59
		b	546998	14505	13509	1648,71	11,69
		c	764958	14731	13724	1647,31	11,70
		d	222528	14785	13942	1788,13	12,67
		e	465048	16134	14877	1803,80	12,95

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.18. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**
INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
		analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100				
a - 2009 I-VI						
b - 2009 I-IX						
c - 2009 I-XII						
d - 2010 I-III						
e - 2010 I-VI						
OGÓŁEM	a	111,8	101,2	101,8	104,5	104,4
TOTAL	b	114,3	100,8	104,0	103,6	103,6
	c	115,6	99,0	102,3	103,3	101,2
	d	102,2*	102,2*	102,2*	100,8*	99,7*
	e	104,1	103,3	101,8	102,5	100,6
sektor publiczny	a	124,9	93,2	94,8	108,3	108,9
public sector	b	101,5	92,7	95,0	107,4	108,0
	c	99,3	94,5	94,8	107,0	107,0
	d	108,8*	99,5*	99,7*	103,8*	101,7*
	e	102,7	97,6	97,2	104,7	104,1
sektor prywatny	a	110,2	102,2	102,7	104,2	103,9
private sector	b	116,2	101,8	105,1	103,3	103,2
	c	118,1	99,5	103,2	103,0	100,6
	d	101,3*	102,6*	102,5*	100,5	99,5*
	e	104,3	104,0	102,3	102,3	100,3
w tym: of which:						
PRZEMYSŁ ²	a	81,8	92,8	90,2	106,6	106,2
INDUSTRY ²	b	84,5	93,9	92,7	105,6	105,9
	c	88,0	90,4	93,3	105,0	100,1
	d	124,3*	101,7*	102,1*	103,0*	99,2*
	e	124,3	102,8	102,3	103,0	99,2
sektor publiczny	a	127,6	90,8	91,6	109,5	110,9
public sector	b	96,5	89,8	91,6	108,4	108,9
	c	96,5	90,4	91,8	106,6	107,1
	d	113,4*	98,1*	98,8*	105,0*	100,8*
	e	108,0	98,7	98,8	105,5	103,6
sektor prywatny	a	75,7	93,3	89,9	105,7	104,9
private sector	b	82,3	94,9	93,0	104,8	105,1
	c	86,3	90,4	93,6	104,6	98,6
	d	126,8*	102,6*	102,8*	102,7*	99,0*
	e	128,0	103,7	103,0	102,5	98,3
w tym: of which:						
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE	a	73,7	90,2	86,3	106,4	105,4
MANUFACTURING	b	80,9	92,1	89,7	105,4	105,2
	c	84,9	88,6	90,5	105,0	98,4
	d	127,3*	103,1*	103,1*	101,6*	97,5*
	e	127,3	104,2	103,2	101,1	96,9
sektor publiczny	a	55,7	64,1	59,5	113,6	125,9
public sector	b	54,7	63,6	60,5	107,1	112,7
	c	55,4	66,2	63,2	106,0	111,1
	d	92,0	90,7	93,4	98,3	86,4
	e	90,2	91,4	96,9	97,1	100,0

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.

TABL.18. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2009 I-VI b - 2009 I-IX c - 2009 I-XII d - 2010 I-III e - 2010 I-VI	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100				
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING					
sektor prywatny a	73,8	90,8	86,9	106,1	104,9
private sector b	81,0	92,7	90,3	105,3	105,0
..... c	85,1	89,0	91,1	104,8	98,2
..... d	127,5*	103,2*	103,2*	101,6*	97,6*
..... e	127,4	104,4	103,2	101,1	96,8
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych a	110,4	90,7	96,5	101,8	97,9
Manufacture of food products b	108,8	96,1	100,9	98,8	97,1
..... c	106,8	98,9	98,9	100,5	96,4
..... d	116,4*	115,7*	114,0*	103,6	102,1
..... e	114,0	117,7	113,8	103,7	102,3
Produkcja odzieży a	128,8	85,4	88,7	107,8	93,5
Manufacture of wearing apparel b	117,6	110,6	111,9	98,8	77,4
..... c	139,1	89,5	134,2	98,5	72,4
..... d	111,3*	97,0*	93,4*	98,9	95,7
..... e	99,0	96,5	94,4	105,7	99,9
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych a	93,6	98,3	100,9	99,7	105,0
Manufacture of rubber and plastic products b	98,9	94,4	100,0	101,6	106,8
..... c	97,2	97,4	97,1	102,2	107,5
..... d	92,9*	95,8*	92,5*	109,0	112,8
..... e	101,0	98,4	99,3	112,5	118,6
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych a	79,0	76,7	79,7	105,3	104,3
Manufacture of other non-metallic mineral b	87,7	81,9	82,0	99,1	98,6
products c	94,3	97,6	85,6	99,0	99,7
..... d	113,5*	89,1*	90,9	94,1	99,4
..... e	97,3	89,3	87,5	97,2	97,2
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a	111,9	96,6	96,5	108,0	103,5
Manufacture of machinery and equipment b	103,8	93,3	94,5	105,7	104,8
n.e.c. c	99,7	91,0	94,7	105,2	100,0
..... d	78,6*	100,2*	101,4*	97,1	101,0
..... e	75,2	87,2	95,8	99,6	104,8
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, PARĘ WODNĄ I GORĄCĄ WODĘ^Δ a	135,2	99,1	99,6	107,1	107,1
ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR b	101,8	98,6	99,3	105,8	106,2
CONDITIONING SUPPLY c	101,3	98,3	99,1	104,1	104,6
..... d	113,0*	99,0*	98,7*	105,3	101,4
..... e	112,8	98,4	98,8	106,9	104,8

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL. 18. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
		analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100				
a - 2009 I-VI						
b - 2009 I-IX						
c - 2009 I-XII						
d - 2010 I-III						
e - 2010 I-VI						
BUDOWNICTWO	a	96,1	101,2	104,8	97,8	96,8
CONSTRUCTION	b	96,5	100,3	104,7	99,5	98,4
	c	95,5	99,5	104,0	98,0	95,6
	d	85,9*	105,1*	104,2*	100,7*	103,5*
	e	100,2	109,5	103,2	103,1	102,8
sektor publiczny	a	119,6	88,8	95,5	97,3	98,0
public sector	b	101,5	92,2	94,0	106,1	107,4
	c	86,1	96,5	94,1	107,8	99,5
	d	60,6	100,5	94,0	102,7	107,5
	e	69,6	101,9	92,1	111,8	115,6
sektor prywatny	a	94,7	102,3	105,7	97,8	96,7
private sector	b	96,1	101,0	105,7	98,9	97,7
	c	96,2	99,8	105,0	97,2	95,2
	d	87,5*	105,4*	105,1*	100,5*	103,2*
	e	102,5	110,1	104,2	102,4	101,8
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH ^Δ	a	166,9	106,2	109,7	104,0	106,0
TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES ^Δ	b	158,6	99,7	113,4	103,2	103,7
	c	95,4	97,0	106,5	102,0	100,9
	d	59,8*	95,6*	95,7*	98,3*	96,9*
	e	51,8	96,1	94,9	102,2	101,0
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ	a	140,8	106,5	109,1	108,4	105,5
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	b	144,2	103,4	109,0	106,6	103,2
	c	142,4	104,6	111,2	107,5	109,4
	d	121,9*	113,9*	112,2*	102,6*	103,5*
	e	108,1	109,0	109,3	102,3	103,5
Handel hurtowy ^Δ	a	223,0	114,9	120,8	98,0	99,4
Wholesale trade ^Δ	b	191,2	109,2	118,6	98,6	98,9
	c	92,6	92,1	102,3	100,0	98,8
	d	40,3*	87,3*	86,1*	99,7*	96,7*
	e	41,1	88,0	86,6	101,4	98,9
Handel detaliczny ^Δ	a	82,3	102,5	105,1	105,0	108,2
Retail trade ^Δ	b	97,5	95,4	111,5	105,1	106,2
	c	99,3	98,9	108,1	104,2	102,6
	d	128,7*	97,9*	98,9*	99,4*	98,3*
	e	83,4	98,7	97,6	105,0	104,0
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA	a	98,0	106,8	107,7	97,5	98,2
TRANSPORTATION AND STORAGE	b	95,4	147,8	110,6	97,4	95,9
	c	92,7	150,5	120,2	96,2	94,9
	d	129,9*	153,3*	145,2*	92,7*	92,1*
	e	123,0	152,5	144,1	96,2	93,8
sektor publiczny	a	102,4	97,3	98,1	105,5	106,3
public sector	b	101,5	96,9	97,7	104,1	104,7
	c	100,3	96,4	97,6	104,8	105,0
	d	114,6	97,2	97,9	102,9	103,1
	e	104,4	94,2	95,2	106,0	105,6

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.18. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**
INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2009 I-VI b - 2009 I-IX c - 2009 I-XII d - 2010 I-III e - 2010 I-VI	Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100				
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA (dok.) TRANSPORTATION AND STORAGE (cont.)					
sektor prywatny a	94,7	120,6	121,8	88,2	89,2
private sector b	91,2	211,9	127,6	92,0	89,3
c	87,9	219,2	150,0	91,6	90,4
d	142,1*	217,9*	200,2*	93,1*	92,7*
e	138,2	220,7	202,2	98,4	95,8
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^Δ ... ACCOMMODATION AND CATERING ^Δ	a	68,9	90,2	91,6	106,2
b	69,5	93,5	91,5	102,3	101,1
c	65,3	95,3	91,5	100,1	102,2
d	98,3*	100,1*	102,2*	101,6*	97,8*
e	101,1	102,7	103,6	102,2	100,2
sektor publiczny a	93,7	93,5	97,5	115,0	109,6
public sector b	92,0	88,6	102,6	100,9	107,0
c	90,4	89,3	98,6	101,3	105,9
d	86,4*	90,5*	90,2*	100,1*	97,3
e	64,5	55,3	53,4	98,3	101,4
sektor prywatny a	66,4	89,7	90,5	104,5	106,2
private sector b	67,3	94,4	89,6	102,4	99,9
c	62,7	96,4	90,2	99,8	101,2
d	100,3*	101,9*	104,6*	102,1*	98,1*
e	106,3	111,4	113,7	103,4	101,4
INFORMACJA I KOMUNIKACJA a	100,5	103,3	104,3	105,6	98,4
INFORMATION AND COMMUNICATION b	103,5	104,0	103,7	104,7	101,6
c	105,6	106,5	105,4	107,6	101,8
d	102,7*	98,0*	98,4*	102,4*	108,1*
e	105,1	98,5	98,4	104,7	107,0
sektor publiczny a	162,3	118,4	110,1	111,8	124,0
public sector b	157,2	122,3	113,5	110,7	119,9
c	128,0	124,6	115,4	109,5	116,5
d	119,7	99,5	96,8	100,5	105,4
e	102,8	96,0	95,9	101,9	102,6
sektor prywatny a	99,8	103,0	104,2	105,5	98,0
private sector b	103,0	103,7	103,5	104,7	101,4
c	105,3	106,2	105,2	107,7	101,5
d	102,4*	98,0*	98,5*	102,4*	108,2*
e	105,1	98,6	98,5	104,7	107,0
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI ^Δ a	129,1	98,1	97,7	107,4	108,5
REAL ESTATE ACTIVITIES b	117,9	99,3	98,5	105,7	105,7
c	111,0	100,8	98,0	104,8	112,5
d	100,6*	108,2*	107,2*	102,4	100,2
e	83,5	108,9	107,4	102,9	101,5
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA ^Δ a	108,3	103,4	103,3	115,1	111,6
ADMINISTRATIVE AND SUPPORT b	112,7	108,0	104,1	114,4	117,3
SERVICE ACTIVITIES c	112,5	107,1	105,6	113,4	113,7
d	127,0*	103,0*	103,8*	109,9*	111,7*
e	130,6	113,0	110,6	109,8	111,7

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.19. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł
2009 I-VI	8178,8	156,2	6097,6	157,3
I-IX	12171,2	230,7	9158,3	233,6
I-XII	16351,7	310,3	12209,0	312,2
2010 I-III	4923,0	91,4	3694,9	91,7
I-VI	10165,9	189,9	7760,3	194,1
A	127,0	124,2	129,8	125,8

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2005 r.).
N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2005 average current prices).

TABL.20. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa ^a w mln zł Of which construction and assembly production ^a in mln zł			
	w mln zł in mln zł	na 1 za- trudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	razem total	budowa budynków ^Δ construction of buildings	budowa obiektów inżynierii ładowej ^Δ i wodnej ^Δ civil engi- neering	roboty budowlane specjali- styczne specialised construction activities
2009 I-VI	2622,0	145,1	1369,7	497,5	529,9	342,3
I-IX	4235,3	233,6	2279,1	726,5	1035,6	516,9
I-XII	5939,8	324,4	3334,3	1113,5	1558,8	662,0
2010 I-III	1044,4	55,8	400,8	159,8	142,5	98,5
I-VI	2627,5	140,9	1030,1	361,5	414,1	254,5
A	100,2	97,1	75,2	72,7	78,2	74,4

^a Bez podwykonawców.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Excluding sub-contractors.

N o t e. Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL.21. **NAKŁADY INWESTYCYJNE** ¹ (ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS ¹ (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe <i>Of which for fixed assets</i>			
		razem total	w tym <i>of which</i>		
			budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, installations and tools</i>	środki transportu <i>means of transport</i>
			w tys. zł <i>in thous. zł</i>		
2009 I-VI	1206410	1205633	545920	583479	57193
I-IX	1683262	1682512	779804	791832	106147
I-XII	2826739	2825988	1284288	1292600	240038
2010 I-VI	1159267	1159134	502710	548473	105445
A	96,1	96,1	92,1	94,0	184,4

¹ Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

¹ Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.22. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA** ¹
DWELLINGS COMPLETED ¹

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Mieszkania Dwellings	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² <i>Usable floor area of dwellings in m²</i>	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² <i>Average usable floor area of dwelling in m²</i>
a - 2009 I-VI b - 2009 I-IX c - 2009 I-XII d - 2010 I-III e - 2010 I-VI				
OGÓŁEM	a	6120	370330	60,5
TOTAL	b	7897	477129	60,4
	c	10344	631349	61,0
	d	1808*	128945*	71,3*
	e	2558	187843	73,4
Indywidualne	a	400	50708	126,8
Private	b	500	64321	128,6
	c	774	98913	127,8
	d	220*	24688*	112,2
	e	370	43724	118,2
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	a	5720	319622	55,9
For sale or rent	b	7397	412808	55,8
	c	9570	532436	55,6
	d	1581*	104062*	65,8*
	e	2181	143924	66,0
Komunalne (gminne)	a	-	-	-
Municipal (gmina)	b	-	-	-
	c	-	-	-
	d	7	195	27,9
	e	7	195	27,9

¹ Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

¹ Registration data may be changed after editing quarterly reports.

TABL.23. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW ^a
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES ^a

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net revenues from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operating revenues		przychody finansowe financial revenues
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
		w milionach złotych in million zloty					
2009	I-III	19922,2	8255,9	11108,4	237,0	18,0	320,9
	I-VI	41180,7	14191,5	26059,4	488,8	39,5	441,0
	I-IX	63169,6	21486,0	40298,3	809,4	62,4	575,9
	I-XII	86742,1	29353,5	55374,2	1152,8	97,5	861,6
2010	I-III	20459,6	6910,2	13192,2	176,1	25,2	181,2
	I-VI	43517,3	14925,4	27734,7	371,0	53,8	486,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining revenues from total activity				
		ogółem total	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial cost
w milionach złotych in million zloty						
2009	I-III	19510,3	8902,2	9657,5	182,8	767,9
	I-VI	39874,7	18583,8	19908,3	392,5	990,2
	I-IX	61028,3	28746,9	30453,4	654,5	1173,5
	I-XII	83846,5	39370,5	41978,8	1087,0	1410,2
2010	I-III	19808,2	9255,9	9995,4	261,8	295,1
	I-VI	41724,6	19931,8	20911,5	324,2	557,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW ^a (dok.)**
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES ^a (cont.)

OKRESY PERIODS		Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
					saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
		w milionach złotych <i>in million złoty</i>					
2009	I-III	804,6	411,8	-0,2	411,6	812,6	400,9
	I-VI	1758,8	1306,0	-0,3	1305,7	1743,8	438,1
	I-IX	2584,0	2141,3	-0,4	2140,9	2612,2	471,3
	I-XII	3378,4	2895,6	-0,4	2895,2	3420,4	525,2
2010	I-III	851,0	651,4	0,0	651,4	872,9	221,5
	I-VI	1816,9	1792,7	-0,6	1792,2	2047,0	254,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych <i>in million złoty</i>						
2009 I-III	79,1	78,9	0,2	332,5	722,0	389,5
I-VI	209,2	202,5	6,7	1096,5	1488,0	391,5
I-IX	361,6	358,5	3,1	1779,3	2206,5	427,2
I-XII	488,7	478,3	10,4	2406,5	2900,4	494,0
2010 I-III	134,4	134,4	-	517,0	727,7	210,6
I-VI	283,5	283,5	-	1508,7	1779,4	270,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.24. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD**
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS
I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samo- chodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accom- modation and catering ^Δ	informa- cja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa rynku nierucho- mości ^Δ real estate activities

Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
Net revenues from the sale of products, goods and materials in mln zł

2009	I-III	19364,3	2800,8	874,2	11289,3	156,1	84,1	363,2	62,6
	I-VI	40250,9	5915,4	1986,8	23951,1	335,4	219,5	737,9	129,4
	I-IX	61784,3	8960,0	3037,6	37298,2	516,1	340,8	1101,8	190,7
	I-XII	84727,7	11877,3	4120,3	51359,5	723,0	421,2	2018,7	255,3
2010	I-III	20102,3	3585,0	603,7	11475,8	186,3	81,5	377,9	78,3
	I-VI	42660,2	7590,4	1755,9	24526,9	409,2	202,0	778,3	143,7

Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł
Cost of products, goods and materials sold in mln zł

2009	I-III	18559,7	2498,3	779,1	11006,3	166,4	88,8	310,7	62,5
	I-VI	38492,1	5355,2	1764,6	23354,5	334,3	213,2	630,0	127,2
	I-IX	59200,3	8172,0	2745,4	36366,5	521,0	319,4	943,6	185,0
	I-XII	81349,3	10964,8	3768,9	50110,8	716,4	414,0	1724,9	252,0
2010	I-III	19251,3	3368,9	582,7	11332,1	181,1	97,9	310,1	78,4
	I-VI	40843,2	6995,8	1656,6	24049,2	393,6	202,6	653,7	141,1

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
Financial result from the sale of products, goods and materials in mln zł

2009	I-III	804,6	302,4	95,2	282,9	-10,4	-4,8	52,5	0,1
	I-VI	1758,8	560,1	222,2	596,1	1,1	6,3	108,0	2,1
	I-IX	2584,0	788,0	292,2	931,7	-4,9	21,4	158,2	5,6
	I-XII	3378,4	912,5	351,4	1248,7	6,6	7,2	293,8	3,3
2010	I-III	851,0	216,1	21,1	143,7	5,2	-16,4	67,8	-0,1
	I-VI	1816,9	594,6	99,2	477,7	15,7	-0,6	124,6	2,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.24. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)**
II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)
II. GROSS FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	budownictwo construc- tion	handel; naprawa pojazdów samo- chodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accom- modation and catering ^Δ	informa- cja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa rynku nierucho- mości ^Δ real estate activities
Zysk brutto w mln zł Gross profit in mln zł								
2009 I-III	812,6	322,8	104,3	131,1	1,0	1,7	62,8	2,4
I-VI	1743,8	626,4	205,5	419,5	6,4	5,8	136,8	5,1
I-IX	2612,2	876,1	260,8	818,9	3,2	17,6	172,1	10,0
I-XII	3420,4	989,1	340,2	1132,5	11,9	36,0	293,8	9,5
2010 I-III	872,9	231,7	43,0	132,0	6,4	7,0	80,0	4,4
I-VI	2047,0	802,9	125,9	371,8	18,1	6,4	147,3	8,8
Strata brutto w mln zł Gross loss in mln zł								
2009 I-III	400,9	51,5	22,7	192,6	10,9	26,1	6,1	0,6
I-VI	438,1	101,4	18,1	245,4	3,6	22,8	10,9	0,0
I-IX	471,3	126,8	20,6	243,3	7,1	11,0	12,4	0,0
I-XII	525,2	185,9	24,1	211,6	5,4	15,6	16,5	0,0
2010 I-III	221,5	48,0	26,5	92,0	1,5	21,8	2,8	1,0
I-VI	254,9	65,3	23,6	94,3	2,4	15,8	4,8	0,5
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result in mln zł								
2009 I-III	411,6	271,2	81,6	-61,5	-9,9	-24,4	56,7	1,8
I-VI	1305,7	525,0	187,4	174,1	2,7	-17,0	126,0	5,1
I-IX	2140,9	749,3	240,2	575,6	-3,9	6,6	159,7	10,0
I-XII	2895,2	803,1	316,2	920,9	6,5	20,4	277,3	9,5
2010 I-III	651,4	183,7	16,5	40,0	4,9	-14,9	77,3	3,5
I-VI	1792,2	737,7	102,3	277,6	15,7	-9,5	142,5	8,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.24. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samo- chodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accom- modation and catering ^Δ	informa- cja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ real estate activities
Zysk netto w mln zł Net profit in mln zł								
2009 I-III	722,0	280,1	90,1	123,0	1,0	1,6	61,6	1,7
I-VI	1488,0	524,5	172,8	374,9	5,7	5,0	129,3	3,2
I-IX	2206,5	736,3	217,8	703,4	2,8	16,2	166,5	7,1
I-XII	2900,4	859,1	286,6	980,0	9,8	33,4	267,6	5,6
2010 I-III	727,7	193,7	35,9	111,0	5,9	6,3	71,7	3,6
I-VI	1779,4	692,9	107,1	375,3	15,9	5,4	124,6	7,2
Strata netto w mln zł Net loss in mln zł								
2009 I-III	389,5	54,1	23,6	162,8	10,9	26,4	6,3	0,7
I-VI	391,5	93,8	19,4	191,9	3,6	23,4	11,1	0,1
I-IX	427,2	119,9	22,1	199,9	7,3	11,0	11,8	0,2
I-XII	494,0	175,2	23,9	175,9	5,6	15,7	15,6	0,3
2010 I-III	210,6	46,9	28,7	78,4	1,5	21,8	3,0	1,2
I-VI	270,7	64,5	22,9	111,5	2,4	15,9	5,2	0,7
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result in mln zł								
2009 I-III	332,5	226,0	66,4	-39,8	-9,9	-24,9	55,3	1,0
I-VI	1096,5	430,6	153,5	183,0	2,1	-18,4	118,2	3,0
I-IX	1779,3	616,4	195,7	503,5	-4,6	5,2	154,7	6,9
I-XII	2406,5	683,9	262,7	804,1	4,2	17,8	252,0	5,4
2010 I-III	517,0	146,8	7,3	32,6	4,3	-15,5	68,7	2,5
I-VI	1508,7	628,4	84,2	263,8	13,6	-10,5	119,4	6,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.25. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH ^a WEDŁUG SEKCJI PKD**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES ^a BY NACE SECTIONS

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospo- darka magazy- nowa transportation and storage	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accom- modation and catering ^Δ	informa- cja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa rynku nierucho- mości ^Δ real estate activities

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %

Sale profitability rate in %

2009	I-III	4,2	10,8	10,9	2,5	-6,7	-5,7	14,5	0,2
	I-VI	4,4	9,5	11,2	2,5	0,3	2,9	14,6	1,6
	I-IX	4,2	8,8	9,6	2,5	-0,9	6,3	14,4	2,9
	I-XII	4,0	7,7	8,5	2,4	0,9	1,7	14,6	1,3
2010	I-III	4,2	6,0	3,5	1,3	2,8	-20,1	17,9	-0,1
	I-VI	4,3	7,8	5,7	1,9	3,8	-0,3	16,0	1,8

Wskaźnik poziomu kosztów w %

Cost level indicator in %

2009	I-III	97,9	90,7	91,0	100,5	106,0	128,7	85,1	97,2
	I-VI	96,8	91,4	90,8	99,3	99,2	107,4	84,0	96,2
	I-IX	96,6	91,9	92,2	98,5	100,7	98,2	86,3	95,0
	I-XII	96,7	93,4	92,5	98,2	99,1	95,5	86,8	96,4
2010	I-III	96,8	95,0	97,3	99,7	97,4	116,6	80,6	95,8
	I-VI	95,9	90,8	94,3	98,9	96,2	104,5	82,5	94,5

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %

Profitability rate of gross turnover in %

2009	I-III	2,1	9,3	9,0	-0,5	-6,0	-28,7	14,9	2,8
	I-VI	3,2	8,6	9,2	0,7	0,8	-7,4	16,0	3,8
	I-IX	3,4	8,1	7,8	1,5	-0,7	1,8	13,7	5,0
	I-XII	3,3	6,6	7,5	1,8	0,9	4,5	13,2	3,6
2010	I-III	3,2	5,0	2,7	0,3	2,6	-16,6	19,4	4,2
	I-VI	4,1	9,2	5,7	1,1	3,8	-4,6	17,5	5,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL.25. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH ^a WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES ^a BY NACE SECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering ^Δ</i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i>

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %

Profitability rate of net turnover in %

2009	I-III	1,7	7,7	7,4	-0,3	-6,0	-29,2	14,5	1,5
	I-VI	2,7	7,1	7,6	0,7	0,6	-8,0	15,0	2,3
	I-IX	2,8	6,7	6,3	1,3	-0,9	1,4	13,2	3,5
	I-XII	2,8	5,6	6,2	1,5	0,6	3,9	12,0	2,0
2010	I-III	2,5	4,0	1,2	0,3	2,3	-17,2	17,3	3,0
	I-VI	3,5	7,9	4,7	1,1	3,2	-5,1	14,6	4,3

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %

Financial liquidity ratio of the first degree in %

2009	I-III	22,3	24,4	32,4	11,4	34,8	80,4	143,6	86,2
	I-VI	26,2	27,9	31,6	14,7	50,7	115,9	148,5	86,9
	I-IX	29,7	30,5	32,9	17,7	57,4	126,4	151,9	97,2
	I-XII	29,3	28,3	51,8	19,3	23,2	132,8	168,0	90,1
2010	I-III	28,5	25,7	46,5	19,7	16,5	114,4	166,1	79,0
	I-VI	30,7	24,4	32,8	22,5	40,2	158,3	192,4	91,5

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %

Financial liquidity ratio of the second degree in %

2009	I-III	79,6	100,3	117,9	54,4	96,5	119,3	254,5	115,7
	I-VI	84,6	100,5	115,4	60,5	121,3	170,2	270,8	116,1
	I-IX	89,4	109,0	119,4	64,9	125,8	179,0	264,7	129,8
	I-XII	83,2	99,5	130,6	58,1	76,7	166,8	332,8	116,4
2010	I-III	85,1	98,6	130,1	58,7	69,0	154,9	277,6	129,7
	I-VI	90,6	99,6	118,4	64,1	103,2	205,5	352,1	146,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL.26. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a**
Stan w końcu okresu
CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a
End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe Current assets					
		ogółem grand total	zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues	
			razem total	w tym of which		razem total	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliveries and services ^d
				produkty gotowe finished products	towary goods		
w milionach złotych in million złoty							
2009	III	20761,2	5651,3	708,9	3045,3	9721,7	8319,0
	VI	21011,3	5700,1	664,6	3138,5	9968,9	8943,6
	IX	21133,2	5656,0	628,5	3030,8	9815,8	8708,5
	XII	21433,0	5371,9	634,7	2989,7	9781,5	8610,2
2010	III	20858,2	5312,6	639,7	2879,7	9747,6	8456,1
	VI	22464,8	5361,7	602,9	2966,4	10757,4	9156,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b			Zobowią- nia długotermi- nowe Long-term liabilities	
		inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia między- okresowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which			
					kredyty bankowe i pożyczki ^c bank credits and loans ^c	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliv- eries and services ^d		z tytułu podatków, cel, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits
w milionach złotych in million złoty								
2009	III	3778,7	1609,6	16962,1	3169,4	7483,7	1209,6	5458,3
	VI	4481,1	861,2	17084,2	2340,8	7933,5	1662,8	5095,6
	IX	4883,0	778,4	16438,1	1917,7	8097,4	1721,8	5386,9
	XII	5327,0	952,6	18150,9	2272,1	10518,3	1639,9	3476,5
2010	III	4898,9	899,1	17210,8	2150,0	8073,7	1652,4	4500,7
	VI	5523,5	822,3	17971,0	2308,9	9049,1	1982,5	4709,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Od jednostek niepowiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c From not related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.27. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD ^a**

Stan w końcu II kwartału 2010 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS ^a

End of the II quarter 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b		
	ogółem grand total	w tym <i>of which</i>						ogółem grand total	w tym <i>of which</i>	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwe- stycje krótko- termi- nowe short- term invest- ments		kredyty banko- we i po- życzki ^c bank credits and loans ^c	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliveries and services ^d
		razem total	w tym <i>of which</i>		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^d of which resulting from deliveries and services ^d				
			produk- ty gotowe finished prod- ucts	towary goods						
w milionach złotych <i>in million złoty</i>										
OGÓŁEM TOTAL	22464,8	5361,7	602,9	2966,4	10757,4	9156,6	5523,5	17971,0	2308,9	9049,1
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	6231,6	1623,2	438,9	257,5	3431,9	3108,5	1112,1	4560,1	916,7	2524,2
Budownictwo Construction	2276,3	585,5	87,1	77,6	1085,2	916,6	416,4	1267,8	255,0	716,3
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	9134,6	2851,1	49,5	2596,7	3913,9	3128,2	2121,7	9414,4	847,6	4678,7
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	183,5	24,1	0,5	3,4	93,0	79,7	59,3	147,6	17,8	51,9
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	206,4	6,6	0,1	4,4	43,3	36,3	145,6	91,9	15,7	37,9
Informacja i komunikacja Information and communication	981,5	24,2	7,7	8,4	425,2	396,6	512,2	266,2	10,8	142,8
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	143,2	36,1	0,0	1,4	35,1	23,6	58,5	64,0	7,7	34,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Od jednostek niepowiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c From not related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.28. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-VI

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010		2009	2010
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2009=100		wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability of delinquents in %	
OGÓŁEM TOTAL	16416	17656	107,6	45,7	53,1
o charakterze kryminalnym <i>criminal</i>	13921	15604	112,1	38,2	48,4
o charakterze gospodarczym <i>commercial</i>	1307	943	72,1	83,3	81,8
drogowe <i>road</i>	741	708	95,5	97,0	98,6
inne <i>others</i>	447	401	89,7	84,6	87,5
w tym: <i>of which:</i>					
Przeciwko życiu i zdrowiu <i>Against life and health</i>	556	408	73,4	x	x
w tym: <i>of which:</i>					
zabójstwo <i>homicide</i>	14	5	35,7	64,3	40,0
uszczerbek na zdrowiu <i>damage to health</i>	378	231	61,1	91,3	84,1
udział w bójce lub pobiciu <i>participation in violence or assault</i>	139	152	109,4	68,6	67,1
Przeciwko mieniu <i>Against property</i>	10569	11038	104,4	x	x
w tym: <i>of which:</i>					
kradzież rzeczy <i>property theft</i>	4565	4401	96,4	10,6	15,8
w tym kradzież samochodu <i>of which automobile theft</i>	474	399	84,2	5,1	6,6
kradzież z włamaniem <i>burglary</i>	1933	1976	102,2	8,8	13,9
rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenie rozbójnicze <i>robbery, theft with assault and criminal coercion</i>	824	1152	139,8	59,5	74,6
Przestępstwa z ustaw szczególnych <i>Crimes by specific laws</i>					
w tym o przeciwdziałaniu narkomanii <i>of which on Fighting Drug Addiction</i>	529	1680	317,6	91,7	97,0

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.29. **ZDARZENIA DROGOWE**
ROAD TRAFFIC EVENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Kolizje Collisions	Wypadki Accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				razem total	w tym zabici of which fatalities
2009	I-VI	4912*	582	717	16
	I-IX	7083	937	1143	30
	I-XII	9669	1284	1557	48
2010	I-III	2900	220	259	3
	I-VI	5744	573	658	11
A		116,9	98,5	91,8	68,8

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.30. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ**
W OKRESIE I-VI 2010 R.
PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN THE MUNICIPAL GUARD BRANCHES
IN THE PERIOD I-VI 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Liczba wykonanych służb Number of duties executed		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with the Police
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
OGÓŁEM	a	27830	26650	1180
TOTAL	b	98,0	101,3	56,3
Oddziały: Branches:				
Śródmieście	a	10781	10001	780
	b	94,7	99,7	57,5
Krowodrza	a	3242	3164	78
	b	91,4	92,2	66,1
Nowa Huta	a	2693	2615	78
	b	83,5	85,3	48,1
Prokocim	a	2979	2858	121
	b	117,9	118,4	108,0
Wola Duchacka	a	2902	2835	67
	b	81,8	83,9	39,9
Wzgórz Krzesławickie	a	3327	3281	46
	b	104,0	108,7	25,7
Zespół zadaniowy ¹	a	551	551	-
Special task team ¹	b	112,4	112,4	x
Przewodnicy psów ²	a	615	615	-
Dog guides ²	b	128,1	128,1	x
Referat Profilaktyki ³	a	740	730	10
Department of Prevention ³	b	-	-	x

1 Doraźny zespół zadaniowy Straży Miejskiej Miasta Krakowa. 2 Sekcja Przewodników Psów pracująca od 1 stycznia 2009 r.

3 Referat Profilaktyki utworzony Zarządzeniem Komendanta SM od dnia 8 stycznia 2010.

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

a Immediate special task team of the Municipal Guard of Krakow. b Dog Guides Section operating since 1st January 2009.

3 Department of Prevention established by the Regulation of Municipal Guard Commander since 8th January 2010.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.31. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**
SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2009			2010	
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
Liczba wykroczeń	a	74893	115530	157773	37249	66294
Number of offences	b	100,4	103,3	108,8	99,8	88,5
Pouczenia	a	46488	68182	90679	17284	30729
Admonitions	b	94,5	93,3	96,4	70,3	66,1
Wnioski o ukaranie	a	3145	5618	8171	1709	3517
Monitions for penalization	b	143,4	137,0	138,1	147,8	111,8
Mandaty karne	a	25260	41730	58923	18256	32048
Tickets	b	109,0	120,6	130,6	157,6	126,9
Kwota mandatów w tys. zł	a	2653,3	4418,2	6245,8	1998,9	3412811
Amount of tickets 10 ³ zł	b	111,3	125,0	135,1	164,5	128,6
Średnia kwota mandatu w zł	a	105	106	106	109	106
Average amount of ticket in zł	b	102,0	103,6	103,4	103,8	100,9
Liczba zatrzymanych:						
Number of arrested:						
sprawców przestępstw	a	177	271	349	77	153
delinquents	b	104,1	109,7	108,4	111,6	86,4
osób poszukiwanych	a	15	21	23	1	9
wanted persons	b	166,7	131,3	109,5	14,3	60,0
Liczba podjętych interwencji	a	35861	53470	70979	19059	37823
Number of interventions undertaken	b	125,5	123,5	120,4	117,6	105,5

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.32. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ**
NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2009			2010	
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
Liczba wykroczeń ogółem	a	74893	115530	157773	37249	66294
Total number of offences	b	100,4	103,3	108,8	99,8	88,5
Z kodeksu wykroczeń	a	59001	90260	125765	30830	52438
From the offences' code	b	102,9	106,4	112,7	100,6	88,9
w tym przeciwko: of which against:						
porządkowi i spokojowi publicznemu	a	4157	6636	8234	1131	2246
peace and public order	b	103.2	105.6	101,1	67,6	54.0

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.32. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ (dok.)**
NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009			2010	
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i> b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
Z kodeksu wykroczeń (dok.) <i>From the offences' code (cont.)</i>					
w tym przeciwko (dok.): <i>of which against (cont.):</i>					
bezpieczeństwu osób i mienia a	2715	3732	4504	1290	1747
<i>persons' and property's safety</i> b	148,6	121,6	112,2	76,7	64,3
bezpieczeństwu w komunikacji a	42609	63520	91430	25002	40117
<i>safety of transport</i> b	105,8	111,4	120,4	105,6	94,2
zdrowiu a	3	8	8	-	1
<i>health</i> b	27,3	66,7	61,5	x	33,3
obyczajowości a	2023	3579	4591	686	1544
<i>morals</i> b	81,5	85,7	88,0	88,7	76,3
urządzeniom publicznym a	7413	12674	16846	2689	6697
<i>public devices</i> b	84,9	88,6	92,9	95,9	90,3
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach a	3670	5172	6410	1927	2654
<i>From the Law on Keeping Cleanness and Order in gminas</i> b	213,6	187,5	165,0	88,3	72,3
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę a	79	113	126	15	34
<i>From the regulations issued by gmina</i> b	179,5	185,2	148,2	125,0	43,0
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi a	8159	14324	18544	2652	8120
<i>From the Law on the Sobriety and Alcohol Education</i> b	72,7	80,9	86,0	100,5	99,5
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpa- dach, o ochronie środowiska, itp.) a	3984	5661	6928	1825	3048
<i>From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on Waste, on the Environmental Protection, etc)</i> b	94,5	88,1	87,6	99,0	76,5

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.
 Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

**KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA
I INNYCH MIAST**
**KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP
AND OTHER CITIES**

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Województwo Voivodship	Kraków	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2009 I-VI				
b - 2009 I-IX				
c - 2009 I-XII				
d - 2010 I-III				
e - 2010 I-VI				
Ludność ¹ ogółem w tys.	a	3292,8	754,9	22,9
Total population ¹ in thous.	b	3297,6	755,7	22,9
	c	3298,3	755,0	22,9
	d	3300,9	755,2	22,9
w tym kobiety	a	1697,1	401,8	23,7
of which females	b	1699,8	402,4	23,7
	c	1700,2	402,1	23,7
	d	1701,4	402,2	23,6
Przyrost naturalny ² na 1000 ludności	a	3,1	1,6	x
Natural increase ² per 1000 population	b	4,1	2,6	x
	d	2,0	1,2	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys.	a	405,7	192,1	47,4
Average paid employment in enterprise sector in thous.	b	408,6	196,1	48,0
	c	407,3	195,2	47,9
	d	408,4	195,8	47,9
	e	409,3	195,5	47,8
sektor publiczny	a	46,8	20,5	43,8
public sector	b	46,7	20,4	43,7
	c	46,6	20,4	43,8
	d	45,8	20,4	44,5
	e	45,1	19,9	44,2
sektor prywatny	a	358,9	171,6	47,8
private sector	b	361,9	175,7	48,5
	c	360,7	174,8	48,5
	d	362,6	175,4	48,4
	e	364,2	175,6	48,2
Bezrobotni zarejestrowani ¹ w tys.	a	113,7	13,3	11,7
Registered unemployed persons ¹ in thous.	b	117,5	14,6	12,4
	c	130,0	16,0	12,3
	d	145,6	18,9	13,0
	e	129,0	17,6	13,7
w tym kobiety	a	60,7	6,5	10,7
of which women	b	63,7	7,4	11,6
	c	67,6	7,8	11,5
	d	71,7	8,9	12,4
	e	66,6	8,4	12,7
Stopa bezrobocia rejestrowanego ¹ w %	a	8,6	3,5	x
Registered unemployment rate ¹ in %	b	8,9	3,9	x
	c	9,7	4,2	x
	d	10,7	4,9	x
	e	9,6	4,6	x

1 Stan w końcu okresu. 2 W kwartale.

1 End of period. 2 In quarter.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2009 I-VI				
b - 2009 I-IX				
c - 2009 I-XII				
d - 2010 I-III				
e - 2010 I-VI				
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł	a	2983,10	3308,41	110,9
<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł</i>	b	2981,16	3289,44	110,3
	c	3000,00	3304,97	110,2
	d	3007,27	3365,82	111,9
	e	3049,67	3390,83	111,2
sektor publiczny	a	3637,26	3929,67	108,0
<i>public sector</i>	b	3637,39	3943,37	108,4
	c	3734,63	4031,01	107,9
	d	3795,98	4364,16	115,0
	e	3761,54	4113,67	109,4
sektor prywatny	a	2897,82	3234,20	111,6
<i>private sector</i>	b	2896,55	3213,47	110,9
	c	2905,19	3220,24	110,8
	d	2907,62	3249,71	111,8
	e	2961,50	3308,78	111,7
Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON ^{1,3}	a	305913	107573	35,2
<i>Entities of the national economy registered in the REGON register ^{1,3}</i>	b	308594	108522	35,2
	c	314017	110170	35,1
	d	318784	111820	35,1
	e	324282	113440	35,0
sektor publiczny	a	7916	1463	18,5
<i>public sector</i>	b	7958	1464	18,4
	c	7955	1459	18,3
	d	7954	1449	18,2
	e	7958	1461	18,4
sektor prywatny	a	297997	106110	35,6
<i>private sector</i>	b	300636	107058	35,6
	c	306062	108711	35,5
	d	310830	110371	35,5
	e	316324	111979	35,4
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego ¹	a	3475	2482	71,4
<i>of which commercial companies with foreign capital participation ¹</i>	b	3506	2498	71,2
	c	3569	2547	71,4
	d	3605	2577	71,5
	e	3643	2604	71,5
Produkcja sprzedana przemysłu ⁴ ogółem w mln zł	a	24622,9	8178,8	33,2
<i>Total sold production of industry ⁴ in mln zł</i>	b	37045,0	12171,2	32,9
	c	49609,8	16351,7	33,0
	d	12728,7	4923,0	38,7
	e	27009,1	10165,9	37,6
na 1 zatrudnionego w tys. zł	a	143,8	156,2	108,6
<i>per 1 employed person in thous. zł</i>	b	216,5	230,7	106,6
	c	291,4	310,3	106,5
	d	75,4	91,4	121,2
	e	159,0	189,9	119,4

1 Stan w końcu okresu. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 4 Ceny bieżące.

1 End of period. 3 See general notes item 4. 4 Current prices.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2009 I-VI				
b - 2009 I-IX				
c - 2009 I-XII				
d - 2010 I-III				
e - 2010 I-VI				
Produkcja sprzedana budownictwa ⁴				
ogółem w mln zł	a	4649,8	2622,0	56,4
Total sold production of construction ⁴	b	7694,1	4235,3	55,0
in mln zł	c	11158,6	5939,8	53,2
	d	1844,1	1044,4	56,6
	e	4705,5	2627,5	55,8
na 1 zatrudnionego w tys. zł	a	121,7	145,1	119,2
per 1 employed person 10 ³ zł	b	199,6	233,6	117,0
	c	287,1	324,4	113,0
	d	45,7	55,8	122,1
	e	116,1	140,9	121,3
w tym produkcja budowlano-montażowa				
w mln zł	a	2582,4	1369,7	53,0
of which construction and assembly	b	4386,7	2279,1	52,0
production in mln zł	c	6581,1	3334,3	50,7
	d	827,1	400,8	48,5
	e	2233,1	1030,1	46,1
Nakłady inwestycyjne ⁴ w mln zł.....	a	2194,4	1206,4	55,0
Investment outlays ⁴ in mln zł	b	3154,1	1683,3	53,4
	c	5050,6	2826,7	56,0
	e	2075,2	1159,3	55,9
Mieszkania oddane do użytkowania	a	9999	6120	61,2
Dwellings completed	b	13774	7897	57,3
	c	18777	10344	55,1
	d	3811*	1808*	47,4*
	e	6059	2558	42,2
w tym mieszkania przeznaczone na				
sprzedaż lub wynajem	a	6477	5720	88,3
of which dwellings for sale or rent	b	8593	7397	86,1
	c	11272	9570	84,9
	d	1907*	1581*	82,9*
	e	2659	2181	82,0
Przeciętna powierzchnia użytkowa				
1 mieszkania oddanego do użytkowania				
w m ²	a	91,1	60,5	x
Average usable floor area of dwelling	b	92,6	60,4	x
completed in m ²	c	93,3	61,0	x
	d	106,2*	71,3*	x
	e	113,7	73,4	x
w tym mieszkania przeznaczonego na				
sprzedaż lub wynajem	a	60,8	55,9	x
of which dwelling for sale or rent	b	60,7	55,8	x
	c	59,8	55,6	x
	d	69,0*	65,8*	x
	e	70,3	66,0	x

4 Ceny bieżące.

4 Current prices.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2009 I-VI				
b - 2009 I-IX				
c - 2009 I-XII				
d - 2010 I-III				
e - 2010 I-VI				
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsiębiorstw ogółem w %: <i>Economic relations in enterprise sector total in %:</i>				
wskaźnik poziomu kosztów a	95,9	96,8	x	
<i>cost level indicator</i> b	95,5	96,6	x	
c	95,4	96,7	x	
d	95,6	96,8	x	
e	94,7	95,9	x	
wskaźnik rentowności obrotu brutto a	4,1	3,2	x	
<i>profitability rate of gross turnover</i> b	4,5	3,4	x	
c	4,6	3,3	x	
d	4,4	3,2	x	
e	5,3	4,1	x	
wskaźnik rentowności obrotu netto a	3,5	2,7	x	
<i>profitability rate of net turnover</i> b	3,8	2,8	x	
c	3,9	2,8	x	
d	3,6	2,5	x	
e	4,5	3,5	x	
Przestępstwa stwierdzone ogółem a	47052	16416	34,9	
<i>Total ascertained crimes</i> b	66095	23997	36,3	
c	88216	32197	36,5	
d	26702	9147	34,3	
e	52626	17656	33,5	
w tym przestępstwa popełnione przez nieletnich ⁵ a	4727	2197	46,5	
<i>of which crimes committed by</i> b	6179	3045	49,3	
<i>juveniles</i> ⁵ c	7960	3764	47,3	
d	4058	1686	41,5	
e	6918	2988	43,2	
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % a	68,1	45,7	x	
<i>Rate of detectability of delinquents in</i> b	65,7	45,3	x	
<i>crimes in %</i> c	63,9	44,2	x	
d	75,1	55,3	x	
e	72,2	53,1	x	
Wypadki drogowe a	1964*	582	29,6*	
<i>Road traffic accidents</i> b	3227	937	29,0	
c	4415	1284	29,1	
d	718	220	30,6	
e	1763	573	32,5	
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w zł 2005	21989	39964	181,7	
<i>Gross Domestic Product per capita in zł</i> 2006	24111	44529	184,7	
2007	26456	48924	184,9	

5 Przestępstwa stwierdzone i wykryte.

5 Ascertained and detected crimes.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE****I. LUDNOŚĆ ^a***KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND***I. POPULATION ^a**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009			2010	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
OGÓŁEM w tys. <i>TOTAL in thous.</i>					
Białystok	294,4	294,6	294,7	294,8	.
Bydgoszcz	358,0	357,8	357,7	357,2	.
Gdańsk	455,8	456,0	456,6	456,7	.
Gorzów Wielkopolski	125,1	125,2	125,4	125,4	.
Katowice	308,7	308,5	308,5	308,2	.
Kielce	204,9	204,8	204,8	204,7	.
Kraków	754,9	755,7	755,0	755,2	.
Lublin	350,4	350,4	349,4	349,2	.
Łódź	744,5	743,5	742,4	740,9	.
Olsztyn	176,4	176,5	176,5	176,5	.
Opole	126,0	126,0	125,8	125,7	.
Poznań	556,0	555,7	554,2	553,3	.
Rzeszów	172,8	173,0	172,8	177,8	.
Szczecin	406,4	406,4	406,3	406,1	.
Toruń	205,9	205,9	205,7	205,6	.
Warszawa	1711,5	1713,9	1714,4	1715,2	.
Wrocław	632,2	632,6	632,1	632,2	.
Zielona Góra	117,6	117,7	117,5	117,5	.
w tym kobiety <i>of which females</i>					
Białystok	156,8	157,0	157,0	157,1	.
Bydgoszcz	190,4	190,4	190,4	190,2	.
Gdańsk	240,0	240,2	240,7	240,7	.
Gorzów Wielkopolski	65,6	65,7	65,8	65,9	.
Katowice	162,8	162,7	162,8	162,6	.
Kielce	108,0	108,0	108,2	108,0	.
Kraków	401,8	402,4	402,1	402,2	.
Lublin	189,2	189,3	188,7	188,6	.
Łódź	406,2	405,7	405,2	404,3	.
Olsztyn	94,5	94,6	94,5	94,5	.
Opole	67,2	67,2	67,0	67,0	.
Poznań	297,1	296,9	296,1	295,6	.
Rzeszów	91,2	91,3	91,2	93,6	.
Szczecin	213,7	213,7	213,6	213,5	.
Toruń	110,7	110,7	110,5	110,4	.
Warszawa	924,5	926,1	926,5	926,9	.
Wrocław	337,3	337,6	337,4	337,5	.
Zielona Góra	62,5	62,6	62,5	62,5	.

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

I. LUDNOŚĆ ^b (dok.)

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

I. POPULATION ^b (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009			2010	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
PRZYRÓST NATURALNY NA 1000 LUDNOŚCI					
NATURAL INCREASE PER 1000 POPULATION					
Białystok	2,8	3,5	2,7	1,7	.
Bydgoszcz	-0,2	0,0	-0,6	-1,6	.
Gdańsk	1,4	1,7	1,2	1,5	.
Gorzów Wielkopolski	1,9	2,5	1,7	1,5	.
Katowice	-2,6	-1,8	-2,3	-3,5	.
Kielce	1,3	1,8	1,2	0,8	.
Kraków	0,9	1,5	0,9	1,2	.
Lublin	1,3	1,9	1,4	1,5	.
Łódź	-5,0	-4,6	-5,0	-5,3	.
Olsztyn	3,5	3,6	3,2	3,0	.
Opole	0,8	1,4	0,7	-0,4	.
Poznań	1,3	1,9	1,2	0,6	.
Rzeszów	3,0	3,3	2,5	2,2	.
Szczecin	-1,6	-1,0	-1,2	-1,3	.
Toruń	1,3	2,2	1,6	1,3	.
Warszawa	0,7	1,1	0,4	0,9	.
Wrocław	-0,7	-0,3	-0,8	-0,3	.
Zielona Góra	0,6	1,2	0,9	-1,3	.
SALDO MIGRACJI NA 1000 LUDNOŚCI					
NET MIGRATION PER 1000 POPULATION					
Białystok	-1,1	-1,5	-1,4	-0,5	.
Bydgoszcz	-4,9	-4,4	-4,5	-3,2	.
Gdańsk	-0,3	-0,4	-0,2	-0,5	.
Gorzów Wielkopolski	-2,0	-1,9	-1,6	-1,2	.
Katowice	-3,2	-3,3	-3,2	-1,7	.
Kielce	-3,3	-3,9	-4,1	-4,1	.
Kraków	-0,3	0,5	0,6	0,1	.
Lublin	-1,7	-2,0	-2,3	-4,0	.
Łódź	-2,1	-2,0	-1,9	-2,6	.
Olsztyn	-0,6	-0,7	-1,0	-0,9	.
Opole	-4,3	-4,0	-3,4	-1,5	.
Poznań	-5,8	-5,6	-5,3	-7,2	.
Rzeszów	-1,4	-0,8	-0,5	3,3	.
Szczecin	-1,0	-0,8	-0,9	-0,7	.
Toruń	-2,1	-2,8	-3,0	-2,9	.
Warszawa	1,3	2,2	2,3	1,0	.
Wrocław	1,0	1,2	1,3	0,5	.
Zielona Góra	-0,6	0,7	0,2	-0,1	.

b W kwartale.

b In quarter.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****II. RYNEK PRACY***KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)***II. LABOUR MARKET**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009			2010	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous.</i>					
OGÓŁEM TOTAL					
Białystok	38,6	37,6	37,4	37,2	37,4
Bydgoszcz	58,0	57,6	57,7	55,8	56,9
Gdańsk	80,8	80,8	79,5	79,0	79,5
Gorzów Wielkopolski	21,8	21,7	21,9	21,9	22,0
Katowice	161,1	161,3	161,6	160,9	160,8
Kielce	38,5	38,4	38,1	37,6	37,9
Kraków	192,1	196,1	195,2	195,8	195,5
Lublin	55,8	56,9	57,0	55,9	56,2
Łódź	116,0	116,0	116,5	114,2	115,8
Olsztyn	31,0	31,0	31,0	29,8	30,3
Opole	23,4	23,3	23,2	23,4	23,6
Poznań	142,1	141,3	141,0	138,2	137,8
Rzeszów	45,5	45,3	45,3	46,1	46,3
Szczecin	47,1	45,9	45,6	43,8	43,2
Toruń	36,7	36,5	36,7	36,9	37,0
Warszawa	940,1	939,7	941,0	937,6	935,6
Wrocław	154,1	153,2	153,5	153,3	153,7
Zielona Góra	21,7	22,1	21,9	20,9	20,9
w tym: PRZEMYSŁ <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok	14,5	14,5	14,4	12,3	14,0
Bydgoszcz	28,8	28,7	28,5	28,4	29,2
Gdańsk	38,4	38,0	37,7	36,5	36,3
Gorzów Wielkopolski	13,0	13,0	13,1	13,3	13,3
Katowice	108,3	108,8	108,4	105,4	104,8
Kielce	13,4	13,3	13,2	12,9	13,0
Kraków	52,4	52,8	52,7	53,8	53,5
Lublin	17,7	17,2	17,2	16,6	16,5
Łódź	50,1	49,8	50,1	48,9	48,7
Olsztyn	12,7	12,6	12,5	12,7	12,8
Opole	8,7	8,6	8,5	8,1	8,1
Poznań	52,1	52,1	51,8	51,2	51,1
Rzeszów	17,1	16,9	16,9	16,7	16,7
Szczecin	16,4	15,4	15,0	12,9	13,0
Toruń	16,3	16,0	16,1	16,4	16,1
Warszawa	151,0	151,8	152,9	149,9	149,9
Wrocław	46,3	46,2	46,0	42,7	43,2
Zielona Góra	7,0	6,9	6,9	6,7	6,7

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

II. RYNEK PRACY (cd.)

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009			2010	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.) <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
	BUDOWNICTWO		CONSTRUCTION		
Białystok	4,1	4,1	4,1	4,1	4,2
Bydgoszcz	4,4	4,4	4,4	4,1	4,1
Gdańsk	8,0	8,0	8,0	8,2	8,3
Gorzów Wielkopolski	1,5	1,5	1,6	1,2	1,1
Katowice	12,1	12,1	12,0	11,6	11,5
Kielce	5,5	5,5	5,6	5,5	5,5
Kraków	18,1	18,1	18,3	18,7	18,7
Lublin	7,5	7,4	7,5	6,8	6,8
Łódź	7,0	6,9	7,1	6,5	6,7
Olsztyn	4,8	4,8	4,8	4,4	4,4
Opole	1,7	1,8	1,7	1,9	2,0
Poznań	12,4	12,3	12,4	11,0	10,9
Rzeszów	5,2	5,2	5,3	5,3	5,4
Szczecin	4,4	4,3	4,4	4,6	4,7
Toruń	3,2	3,2	3,3	3,3	3,2
Warszawa	55,2	55,5	55,7	50,2	49,8
Wrocław	13,2	12,4	12,6	12,0	11,6
Zielona Góra	2,4	2,3	2,3	2,0	2,1
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH ^Δ <i>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES ^Δ</i>					
Białystok	12,1	11,1	11,1	11,1	11,2
Bydgoszcz	11,0	10,8	11,0	9,8	9,9
Gdańsk	13,5	13,7	13,5	13,2	13,3
Gorzów Wielkopolski	2,7	2,7	2,7	2,4	2,4
Katowice	15,8	15,4	15,8	15,1	15,0
Kielce	13,1	13,0	12,9	12,3	12,3
Kraków	66,9	69,8	68,4	63,5	63,5
Lublin	19,5	21,6	21,6	21,4	21,7
Łódź	28,2	28,2	28,0	26,3	27,6
Olsztyn	6,3	6,5	6,5	5,9	6,1
Opole	4,5	4,5	4,5	4,3	4,4
Poznań	40,0	38,7	38,2	37,9	37,8
Rzeszów	13,3	13,3	13,2	13,7	13,9
Szczecin	8,9	9,0	9,1	9,0	7,9
Toruń	10,4	10,3	10,4	10,2	10,2
Warszawa	214,5	214,4	214,9	214,6	213,2
Wrocław	38,1	38,0	38,0	37,4	37,5
Zielona Góra	5,3	5,2	5,0	4,9	4,8

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

II. RYNEK PRACY (cd.)

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009			2010	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.)					
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)					
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA	TRANSPORTATION AND STORAGE				
Białystok	2,4	2,4	2,3	2,3	2,2
Bydgoszcz	2,2	2,2	2,2	2,4	2,4
Gdańsk	7,3	7,3	7,0	6,2	6,2
Gorzów Wielkopolski	1,2	1,1	1,1	1,2	1,3
Katowice	3,6	3,6	3,7	4,6	5,0
Kielce	0,9	0,9	0,9	1,0	1,1
Kraków	5,2	5,6	6,1	7,5	7,5
Lublin	3,0	2,6	2,6	2,5	2,5
Łódź	5,4	5,4	5,4	5,5	5,6
Olsztyn	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2
Opole	1,9	1,9	1,9	2,0	2,1
Poznań	7,5	7,4	7,4	6,9	7,3
Rzeszów	1,5	1,5	1,5	1,0	1,0
Szczecin	6,3	6,2	6,2	6,1	6,2
Toruń	0,8	0,8	0,8	0,8	1,2
Warszawa	246,7	244,9	243,2	237,1	235,7
Wrocław	5,4	5,4	5,4	5,6	5,6
Zielona Góra	1,1	1,1	1,0	1,1	1,1
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^A					
ACCOMMODATION AND CATERING ^A					
Białystok	0,9	0,9	0,9	0,8	0,9
Bydgoszcz	1,4	1,4	1,3	1,2	1,3
Gdańsk	1,4	1,6	1,2	1,2	1,2
Gorzów Wielkopolski	0,4	0,3	0,4	0,3	0,4
Katowice	0,8	0,9	0,9	0,8	0,8
Kielce	0,6	0,6	0,6	0,6	0,7
Kraków	6,6	6,6	6,5	6,8	6,8
Lublin	0,9	0,8	0,9	0,9	0,8
Łódź	1,3	1,3	1,3	1,3	1,2
Olsztyn	0,8	0,8	0,8	0,7	0,7
Opole	0,4	0,4	0,4	0,5	0,5
Poznań	2,1	2,3	2,2	2,3	2,3
Rzeszów	0,4	0,5	0,5	0,4	0,4
Szczecin	1,3	1,3	1,3	1,3	1,4
Toruń	0,5	0,5	0,5	0,6	0,6
Warszawa	30,4	30,6	29,8	28,4	28,8
Wrocław	7,8	7,9	7,8	8,0	7,9
Zielona Góra	0,3	1,0	0,8	0,3	0,2

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

II. RYNEK PRACY (cd.)

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009			2010	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (dok.)					
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)					
z ogółem: sektor publiczny of total: <i>public sector</i>					
Białystok	4,9	4,9	4,4	4,3	4,2
Bydgoszcz	6,2	6,0	6,0	5,8	5,9
Gdańsk	17,9	17,9	19,1	19,1	18,7
Gorzów Wielkopolski	2,1	1,5	1,5	1,5	1,5
Katowice	101,1	101,0	100,8	99,1	98,5
Kielce	4,1	4,1	4,1	4,1	4,1
Kraków	20,5	20,4	20,4	20,4	19,9
Lublin	5,7	5,4	5,4	5,3	5,3
Łódź	10,8	10,7	10,8	10,3	10,3
Olsztyn	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Opole	2,5	2,5	2,5	2,4	2,4
Poznań	20,6	20,5	20,4	19,5	19,4
Rzeszów	3,2	3,2	3,2	3,0	3,0
Szczecin	9,1	8,1	7,7	6,1	6,1
Toruń	5,5	5,4	5,6	5,5	5,3
Warszawa	285,5	283,4	281,3	273,1	271,8
Wrocław	14,7	14,6	14,5	14,6	14,5
Zielona Góra	2,9	2,9	2,9	2,8	2,8
sektor prywatny					
<i>private sector</i>					
Białystok	33,7	32,6	33,0	32,9	33,2
Bydgoszcz	51,8	51,6	51,7	50,0	51,0
Gdańsk	62,9	62,9	60,4	59,9	60,8
Gorzów Wielkopolski	19,7	20,2	20,4	20,4	20,5
Katowice	60,0	60,4	60,8	61,8	62,3
Kielce	34,4	34,3	34,0	33,5	33,8
Kraków	171,6	175,7	174,8	175,4	175,6
Lublin	50,1	51,5	51,6	50,5	50,8
Łódź	105,2	105,3	105,7	103,9	105,5
Olsztyn	28,0	27,9	28,0	26,9	27,3
Opole	20,9	20,9	20,8	21,0	21,2
Poznań	121,5	120,8	120,6	118,7	118,4
Rzeszów	42,3	42,1	42,0	43,1	43,3
Szczecin	38,0	37,8	37,9	37,7	37,1
Toruń	31,2	31,1	31,1	31,4	31,8
Warszawa	654,6	656,3	659,7	664,5	663,8
Wrocław	139,5	138,7	139,0	138,7	139,1
Zielona Góra	18,8	19,2	19,0	18,1	18,1

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****II. RYNEK PRACY (dok.)***KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)***II. LABOUR MARKET (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009			2010	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI^a w tys.					
<i>REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS^a in thous.</i>					
Białystok	12,0	12,8	14,1	15,5	14,6
Bydgoszcz	10,5	11,2	12,4	13,8	12,5
Gdańsk	6,9	7,7	9,5	11,4	10,7
Gorzów Wielkopolski	3,6	3,3	4,4	5,1	4,6
Katowice	5,1	5,8	6,6	8,4	7,1
Kielce	11,1	10,9	11,3	12,3	11,6
Kraków	13,3	14,6	16,0	18,9	17,6
Lublin	13,0	13,5	14,8	16,1	15,0
Łódź	27,5	29,1	32,0	35,0	34,1
Olsztyn	4,8	5,3	6,1	6,5	5,9
Opole	3,6	3,7	4,1	4,7	4,4
Poznań	7,6	8,6	10,2	11,9	10,8
Rzeszów	6,8	7,2	7,4	8,1	7,8
Szczecin	11,2	12,3	14,3	17,0	16,1
Toruń	6,7	6,9	7,7	8,1	7,0
Warszawa	25,9	29,0	31,3	37,7	38,9
Wrocław	13,5	14,6	16,2	18,5	18,0
Zielona Góra	3,6	3,9	4,4	5,0	4,6
STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO^a w %					
<i>REGISTERED UNEMPLOYED RATE^a in %</i>					
Białystok	10,0	10,6	11,6	12,6	11,9
Bydgoszcz	6,3	6,7	7,3	8,1	7,3
Gdańsk	3,6	4,1	4,9	5,9	5,5
Gorzów Wielkopolski	6,2	5,7	7,6	8,5	7,7
Katowice	2,6	2,9	3,3	4,2	3,5
Kielce	10,2	10,0	10,3	11,1	10,5
Kraków	3,5	3,9	4,2	4,9	4,6
Lublin	8,2	8,5	9,3	10,0	9,3
Łódź	8,3	8,7	9,5	10,3	10,0
Olsztyn	5,6	6,2	7,1	7,5	6,7
Opole	5,1	5,3	5,9	6,6	6,1
Poznań	2,4	2,7	3,2	3,7	3,4
Rzeszów	6,6	7,0	7,2	7,8	7,5
Szczecin	6,4	7,0	8,1	9,4	8,9
Toruń	7,3	7,5	8,3	8,7	7,6
Warszawa	2,4	2,7	2,9	3,4	3,5
Wrocław	4,2	4,6	5,0	5,7	5,5
Zielona Góra	6,3	6,8	7,5	8,5	7,8

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009			2010	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł</i>					
Białystok	2866,63	2902,84	2928,97	2989,07	2974,80
Bydgoszcz	2859,86	2867,52	2902,83	2930,30	2932,46
Gdańsk	4176,46	4179,80	4194,77	4351,13	4264,31
Gorzów Wielkopolski	2600,14	2650,01	2691,87	2715,72	2761,30
Katowice	4477,81	4420,35	4610,19	4724,57	4440,29
Kielce	2850,63	2859,53	2884,88	2862,35	2897,19
Kraków	3308,41	3289,44	3304,97	3365,82	3390,83
Lublin	2836,65	2790,66	2828,80	2884,65	2894,43
Łódź	2951,00	2960,23	2975,51	3135,53	3083,81
Olsztyn	3040,74	3043,87	3056,44	3169,79	3140,14
Opole	2961,14	2985,24	3038,82	2988,19	3016,87
Poznań	3644,28	3656,66	3687,98	3766,24	3817,54
Rzeszów	3149,87	3158,17	3215,40	3306,07	3292,08
Szczecin	3439,94	3358,72	3391,12	3311,00	3347,46
Toruń	3033,04	3044,06	3080,78	3084,52	3083,76
Warszawa	4430,69	4432,50	4456,42	4491,10	4507,94
Wrocław	3335,27	3308,19	3331,66	3404,14	3408,56
Zielona Góra	2925,89	2921,11	2907,51	2897,97	3119,77
w tym: PRZEMYSŁ <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok	2894,03	2924,26	2962,01	3120,58	3081,51
Bydgoszcz	2980,01	3015,35	3065,11	3202,69	3163,26
Gdańsk	4455,50	4435,03	4429,86	4767,57	4595,52
Gorzów Wielkopolski	2741,27	2791,64	2834,64	2895,16	2968,99
Katowice	5082,16	4958,65	5220,68	5513,24	5024,80
Kielce	3160,02	3162,15	3213,03	3177,82	3235,43
Kraków	3885,57	3862,39	3871,77	4067,54	4002,51
Lublin	3313,80	3193,68	3230,82	3370,88	3346,50
Łódź	2950,91	2951,69	2961,71	3235,47	3144,88
Olsztyn	3491,32	3473,56	3472,50	3746,89	3606,89
Opole	3585,09	3617,18	3691,80	3723,55	3730,72
Poznań	4248,44	4275,41	4320,15	4545,20	4559,42
Rzeszów	3420,27	3442,10	3585,77	3507,93	3517,80
Szczecin	3486,82	3434,45	3429,57	3375,88	3440,27
Toruń	3081,28	3090,27	3110,61	3196,31	3147,94
Warszawa	4435,79	4429,96	4477,13	4462,64	4540,11
Wrocław	3715,78	3710,68	3720,50	4229,39	4167,10
Zielona Góra	3111,01	3147,44	3131,87	3090,18	3161,23

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009			2010	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (cd.) AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)					
BUDOWNICTWO CONSTRUCTION					
Białystok	3176,77	3213,82	3268,81	3068,88	3193,77
Bydgoszcz	2869,80	2886,12	2935,62	2782,04	2965,73
Gdańsk	4202,49	4181,41	4231,88	3985,66	4008,81
Gorzów Wielkopolski	2797,87	2895,70	2871,36	2772,75	2817,95
Katowice	3573,65	3603,53	3664,60	3492,78	3667,63
Kielce	3111,93	3126,88	3145,25	2959,90	3006,30
Kraków	3226,26	3317,82	3339,19	3214,29	3325,98
Lublin	2774,32	2879,56	2941,29	2943,92	2986,01
Łódź	3364,41	3463,40	3467,71	3224,52	3391,16
Olsztyn	2997,87	3046,46	3079,99	2931,44	3051,58
Opole	2919,91	2949,23	3041,73	2853,61	3002,94
Poznań	3652,46	3627,72	3685,13	3668,86	3880,20
Rzeszów	2801,19	2874,41	2935,27	2693,15	2778,37
Szczecin	3713,85	3785,51	3848,88	3792,46	3732,35
Toruń	2818,96	2876,87	2932,13	2776,49	2861,60
Warszawa	5379,59	5410,80	5403,36	5619,34	5787,61
Wrocław	3660,56	3604,99	3648,25	3507,32	3625,29
Zielona Góra	2478,88	2485,50	2521,26	2488,30	2521,83
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH ^Δ TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES ^Δ					
Białystok	2728,55	2773,52	2794,07	2816,30	2823,31
Bydgoszcz	2761,87	2709,20	2711,51	2595,36	2562,54
Gdańsk	3516,43	3513,87	3519,68	3506,76	3499,90
Gorzów Wielkopolski	2289,96	2308,66	2335,90	2356,59	2350,76
Katowice	3292,64	3326,23	3367,14	3341,19	3437,92
Kielce	2538,44	2551,90	2549,11	2624,53	2632,19
Kraków	2752,43	2728,15	2742,95	2740,97	2812,17
Lublin	2380,16	2394,57	2416,18	2356,18	2414,02
Łódź	2955,22	2943,73	2966,42	3171,20	3096,24
Olsztyn	2590,24	2612,81	2645,25	2678,85	2719,54
Opole	3009,31	3048,13	3129,96	2979,64	2996,43
Poznań	3258,31	3185,94	3196,91	3260,83	3270,20
Rzeszów	2294,08	2310,43	2317,37	2327,69	2335,68
Szczecin	3559,07	3152,53	3183,28	2987,67	2980,01
Toruń	2857,35	3078,98	3122,26	3152,99	3202,52
Warszawa	4411,79	4336,54	4341,90	4472,45	4535,50
Wrocław	3118,11	3078,71	3094,58	3043,25	3054,29
Zielona Góra	2690,33	2680,44	2651,54	2628,52	2676,89

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009			2010	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (dok.)					
<i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)</i>					
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA	TRANSPORTATION AND STORAGE				
Białystok	2932,14	2931,60	2887,07	2866,20	2961,03
Bydgoszcz	3142,30	3190,11	3201,91	2990,67	3008,77
Gdańsk	4042,22	4086,41	4209,96	4452,07	4494,56
Gorzów Wielkopolski	2384,27	2441,55	2553,53	2645,74	2738,62
Katowice	2892,56	2920,17	2949,60	2922,81	2964,91
Kielce	2363,09	2430,73	2456,83	2520,57	2614,09
Kraków	2907,02	2919,36	2908,90	2713,92	2796,86
Lublin	2949,65	2778,23	2825,04	2894,82	2909,74
Łódź	2925,72	2997,66	3034,76	3027,47	3020,47
Olsztyn	2739,34	2733,67	2699,16	2680,90	2726,29
Opole	2602,11	2674,17	2694,48	2706,10	2707,08
Poznań	3328,31	3417,36	3428,05	3322,68	3364,64
Rzeszów	2918,08	2855,79	2825,63	2969,01	2950,66
Szczecin	3525,68	3542,01	3573,90	3469,78	3488,20
Toruń	2563,60	2622,48	2692,86	2691,34	2481,38
Warszawa	3341,35	3466,71	3560,60	3387,90	3415,87
Wrocław	3304,32	3382,35	3429,61	3376,23	3520,81
Zielona Góra	2413,95	2416,32	2421,57	2389,93	2446,54
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^Δ					
<i>ACCOMMODATION AND CATERING ^Δ</i>					
Białystok	1799,57	1832,92	1823,53	1942,48	1959,99
Bydgoszcz	2060,52	2111,68	2163,98	2065,25	2148,27
Gdańsk	2428,51	2257,02	2236,75	2236,50	2264,85
Gorzów Wielkopolski	1736,65	1814,49	1825,97	1903,86	1938,06
Katowice	2085,85	2144,89	2096,29	2032,23	2071,13
Kielce	2152,26	2177,30	2213,36	2315,14	2265,49
Kraków	2195,23	2200,74	2171,07	2192,88	2244,24
Lublin	1707,96	1727,88	1669,04	1821,63	1785,35
Łódź	2092,48	2140,55	2083,59	2226,57	2183,35
Olsztyn	2373,82	2365,44	2370,99	2389,03	2375,49
Opole	1887,33	1909,35	1921,00	1943,67	1945,59
Poznań	2504,12	2492,40	2528,59	2464,89	2519,00
Rzeszów	2002,05	1998,53	2028,72	1965,18	1963,70
Szczecin	2391,22	2438,82	2459,44	2379,10	2414,52
Toruń	1902,45	1964,02	2000,53	2027,99	2078,28
Warszawa	2716,02	2715,15	2758,85	2927,41	2864,28
Wrocław	2558,83	2580,42	2554,68	2587,00	2597,03
Zielona Góra	2043,59	2407,74	2308,55	1751,79	1734,31

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

IV. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

IV. DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009			2010	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓŁEM					
<i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok	483	842	1553	432	736
Bydgoszcz	237	476	988	275	619
Gdańsk	1523	3402	4278	644	1613
Gorzów Wielkopolski	220	356	515	25	76
Katowice	423	727	949	215	333
Kielce	276	477	628	250	406
Kraków	6120	7897	10344	1808*	2558
Lublin	514	888	1249	442	738
Łódź	660	1206	1799	593	1290
Olsztyn	313	486	675	306	357
Opole	158	330	541	290	633
Poznań	2175	2809	3529	1310	1965
Rzeszów	487	958	1570	281	457
Szczecin	927	1423	1811	198	562
Toruń	447	663	877	175	347
Warszawa	10052	15327	18991	2664	5614
Wrocław	4105	4781	6086	1179	2461
Zielona Góra	307	469	645	40	198

PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m²AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m²

Białystok	96,2	84,2	82,7	74,5	74,7
Bydgoszcz	76,5	74,0	64,6	77,4	67,6
Gdańsk	77,4	70,9	73,1	93,8	77,8
Gorzów Wielkopolski	92,2	78,8	73,6	138,0	106,7
Katowice	74,0	85,6	84,4	75,7	94,4
Kielce	87,8	84,7	83,8	72,1	73,3
Kraków	60,5	60,4	61,0	71,3*	73,4
Lublin	102,9	91,5	90,3	79,6	73,9
Łódź	101,5	91,2	88,7	89,1	85,8
Olsztyn	69,9	70,4	70,7	77,5	79,5
Opole	79,3	73,6	75,7	69,4	62,2
Poznań	63,0	67,2	70,6	62,2	66,6
Rzeszów	77,2	69,9	67,9	80,4	83,0
Szczecin	90,1	87,8	85,5	98,9	86,3
Toruń	77,6	76,3	75,4	67,9	65,8
Warszawa	72,8	69,6	74,2	74,5	76,3
Wrocław	59,5	61,4	61,5	66,7	60,4
Zielona Góra	83,9	74,9	77,2	139,5	88,9

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

V. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

V. FINANCES OF ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009			2010	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
WSKAŹNIK POZIOMU KOSZTÓW w % <i>COST LEVEL INDICATOR in %</i>					
Białystok	96,9	95,6	95,6	97,2	.
Bydgoszcz	95,9	95,8	95,5	95,2	.
Gdańsk	97,1	95,9	96,0	96,0	.
Gorzów Wielkopolski	95,9	97,2	97,6	96,2	.
Katowice	95,7	96,0	96,3	96,4	.
Kielce	98,7	97,4	97,2	98,1	.
Kraków	96,8	96,6	96,7	96,8	95,9
Lublin	91,7	95,3	95,1	94,9	.
Łódź	94,2	94,6	95,0	95,3	.
Olsztyn	98,4	98,0	97,4	94,9	.
Opole	95,1	91,7	95,9	98,1	.
Poznań	93,8	93,6	93,7	91,8	.
Rzeszów	91,3	91,7	92,0	91,0	.
Szczecin	99,0	97,7	96,1	97,8	.
Toruń	93,2	94,7	95,5	95,8	.
Warszawa	95,5	94,7	94,9	94,7	.
Wrocław	96,1	96,2	96,4	95,0	.
Zielona Góra	98,3	97,7	96,9	89,8	.
WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU NETTO w % <i>PROFITABILITY RATE OF NET TURNOVER in %</i>					
Białystok	2,6	3,6	3,5	2,0	.
Bydgoszcz	3,2	3,4	3,6	3,8	.
Gdańsk	2,4	3,4	3,3	3,3	.
Gorzów Wielkopolski	3,4	2,1	1,7	3,3	.
Katowice	3,2	2,8	2,9	2,7	.
Kielce	0,8	2,0	1,6	1,6	.
Kraków	2,7	2,8	2,8	2,5	3,5
Lublin	6,6	3,7	3,9	4,1	.
Łódź	4,8	4,4	3,9	3,5	.
Olsztyn	1,5	1,7	2,1	4,1	.
Opole	4,1	7,0	3,2	1,2	.
Poznań	5,0	5,2	5,1	6,5	.
Rzeszów	7,3	7,0	6,8	7,4	.
Szczecin	-0,3	1,1	2,9	1,2	.
Toruń	5,5	4,1	3,4	3,1	.
Warszawa	3,6	4,3	4,1	4,1	.
Wrocław	3,3	3,2	2,9	4,1	.
Zielona Góra	1,5	1,9	2,5	8,3	.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGION REGISTER
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - VI 2009 b - IX 2009 c - XII 2009 d - III 2010 e - VI 2010	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
		publiczny public	prywatny private	przemysł ¹ industry ¹	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	transport i gospo- darka magazy- nowa transportation and storage
Białystok	a	29744	591	29153	.	.	.	.
	b	29801	589	29212	.	.	.	.
	c	30008	587	29421	2138	3173	8686	2654
	d	30324	585	29739	2184	3210	8727	2676
	e	30643	586	30057	2213	3277	8804	2679
Bydgoszcz	a	44977	905	44072	.	.	.	.
	b	45110	906	44204	.	.	.	.
	c	42790	905	41885	3791	4294	12152	3125
	d	43139	906	42233	3883	4326	12191	3136
	e	43457	896	42561	3926	4397	12231	3124
Gdańsk	a	60669	1882	58787	.	.	.	.
	b	61507	1853	59654	.	.	.	.
	c	62281	1832	60449	7151	6232	14074	4523
	d	63231	1836	61395	7221	6307	14216	4595
	e	64004	1853	62151	7190	6380	14375	4645
Gorzów Wielkopolski	a	17638	728	16910	.	.	.	.
	b	17463	728	16735	.	.	.	.
	c	17660	730	16930	1212	2280	4709	1478
	d	17784	726	17058	1227	2264	4771	1484
	e	17995	727	17268	1242	2302	4834	1485
Katowice	a	40184	1483	38701	.	.	.	.
	b	40476	1453	39023	.	.	.	.
	c	40951	1472	39479	2858	3504	12187	2471
	d	41559	1470	40089	2959	3537	12263	2514
	e	42033	1470	40563	2999	3630	12325	2521
Kielce	a	28258	471	27787	.	.	.	.
	b	28201	473	27728	.	.	.	.
	c	28009	473	27536	3513	3705	9341	1569
	d	28066	472	27594	3762	3708	9328	1533
	e	28390	471	27919	3993	3816	9373	1495

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - VI 2009 b - IX 2009 c - XII 2009 d - III 2010 e - VI 2010	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
		publiczny public	prywatny private	przemysł ¹ industry ¹	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage
Kraków	a	107573	1463	106110	.	.	.	.
b	108522	1464	107058	.	.	.	.	.
c	110170	1459	108711	8362	10367	28791	3724	7990
d	111820	1449	110371	8448	10502	29023	3792	8107
e	113440	1461	111979	8632	10622	29293	3924	8144
Lublin	a	39162	757	38405	.	.	.	.
b	39289	752	38537	.	.	.	.	.
c	39815	753	39062	2789	3694	11442	959	3112
d	40111	750	39361	2831	3705	11481	978	3113
e	40758	751	40007	2930	3825	11604	989	3118
Łódź	a	93653	1957	91696	.	.	.	.
b	87850	1896	85954	.	.	.	.	.
c	84443	1895	82548	10660	7333	23990	2109	6178
d	85020	1900	83120	10790	7351	23996	2119	6164
e	86014	1904	84110	10838	7438	24230	2168	6171
Olsztyn	a	21254	562	20692	.	.	.	.
b	21078	566	20512	.	.	.	.	.
c	21218	562	20656	1420	2067	5159	406	1566
d	21565	569	20996	1461	2081	5229	423	1569
e	21791	568	21223	1466	2095	5287	435	1574
Opole	a	19903	631	19272	.	.	.	.
b	19522	632	18890	.	.	.	.	.
c	19738	631	19107	1377	1987	5020	579	1167
d	19857	626	19231	1410	1988	5042	584	1177
e	19965	626	19339	1442	1987	5082	582	1179
Poznań	a	93506	1554	91952	.	.	.	.
b	94097	1554	92543	.	.	.	.	.
c	94948	1547	93401	8192	9469	24757	2328	6340
d	95775	1544	94231	8378	9523	24833	2358	6343
e	96508	1542	94966	8448	9572	24921	2423	6334

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (dok.)**
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - VI 2009 b - IX 2009 c - XII 2009 d - III 2010 e - VI 2010	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
		publiczny public	prywatny private	przemysł ¹ industry ¹	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ accom- modation and catering ^Δ	transport i gospo- darka magazy- nowa transport- ation and storage
Rzeszów	a	19448	546	18902	.	.	.	.
	b	19451	533	18918	.	.	.	.
	c	19775	525	19250	1436	1640	5704	501
	d	20503	529	19974	1528	1727	5877	527
	e	20731	534	20197	1545	1762	5907	537
Szczecin	a	64142	1780	62362	.	.	.	.
	b	64247	1775	62472	.	.	.	.
	c	64373	1784	62589	5252	7501	16021	1814
	d	64731	1783	62948	5262	7517	16096	1835
	e	65128	1784	63344	5432	7570	16197	1870
Toruń	a	25535	474	25061	.	.	.	.
	b	22647	473	22174	.	.	.	.
	c	22878	473	22405	2035	2281	6093	671
	d	23080	474	22606	2067	2283	6113	681
	e	23399	471	22928	2113	2303	6176	703
Warszawa	a	326425	4442	321983	.	.	.	.
	b	328868	4417	324451	.	.	.	.
	c	328317	4410	323907	24093	28723	83593	7782
	d	331076	4398	326678	24292	28686	83768	7917
	e	335579	4394	331185	24737	28917	84581	8125
Wrocław	a	96237	3130	93107	.	.	.	.
	b	96722	3123	93599	.	.	.	.
	c	97595	3122	94473	7086	10448	24751	2291
	d	98679	3115	95564	7171	10505	24894	2355
	e	99728	3113	96615	7256	10577	25033	2401
Zielona Góra	a	15389	247	15142	.	.	.	.
	b	15278	248	15030	.	.	.	.
	c	15444	248	15196	1221	1622	4323	390
	d	15681	249	15432	1260	1663	4375	392
	e	15858	247	15611	1282	1691	4405	404

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

Źródło: dane Ośrodka Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

Source: data of the Cities Statistics Centre of the Statistical Office in Poznań.

KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY
I. EDUKACJA

KRAKÓW - SELECTED ASPECTS
I. EDUCATION

TABL.35. **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE W 2009 R.**
Stan w dniu 30 IX
PRE-PRIMARY EDUCATION IN 2009
As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Placówki Establishments	Miejsca Places	Dzieci Children
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				
b - 2008=100				
Przedszkola	a	192	20861	20466
Nursery schools	b	103,8	104,9	104,2
w tym specjalne	a	3	140	121
of which special	b	100,0	110,2	98,4
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych ...	a	82	-	2053
Pre-primary sections of primary schools	b	100,0	x	103,4
Punkty przedszkolne	a	6	140	127
Pre-primary points	b	-	-	-

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

Source: data of the Education Ministry.

TABL.36. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2009/10**
EDUCATION BY LEVEL IN THE 2009/10 SCHOOL YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci ^a Graduates ^a	
	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	2008/09 =100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	2008/09 =100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	2007/08 =100
Szkoły: Schools:						
podstawowe	149	102,1	35510	98,3	6225	95,2
primary						
gimnazja	105	100,0	19996	96,0	6907	96,0
lower secondary						
specjalne przysposabiające do pracy	9	112,5	204	100,0	60	133,3
special job-training						
zasadnicze zawodowe	26	100,0	3490	96,5	1014	98,5
basic vocational						
licea ogólnokształcące	55	100,0	19312	97,8	6454	94,6
general secondary						
uzupełniające licea ogólnokształcące	1	100,0	47	162,1	9	x
supplementary general						
licea profilowane	12	85,7	790	67,6	451	87,9
specialized secondary						

a Z roku szkolnego 2008/09.

a For 2008/09 school year.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej - z wyjątkiem szkół wyższych.

Source: data of the Education Ministry - with the exception of tertiary schools.

TABL.36. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2009/10 (dok.)**
EDUCATION BY LEVEL IN THE 2009/10 SCHOOL YEAR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci ^a Graduates ^a	
	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2008/09 =100	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2008/09 =100	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2007/08 =100
Szkoły (dok.): Schools (cont.):						
technika <i>technical secondary</i>	30	103,4	11196	102,0	2044	95,9
technika uzupełniające <i>supplementary technical secondary</i>	3	150,0	117	182,8	23	92,0
artystyczne ^b <i>art ^b</i>	4	100,0	678	98,0	126	132,6
policealne <i>post-secondary</i>	96	102,1	12840	93,7	3626	102,1
wyższe <i>tertiary</i>	22	104,8	188600 ^c	100,3	36487 ^c	110,6
dla dorosłych <i>for adults</i>	65	89,0	6122	91,4	1387	92,7
podstawowe <i>primary</i>	-	x	-	x	-	x
gimnazja <i>lower secondary</i>	2	200,0	103	210,2	51	300,0
zasadnicze zawodowe <i>basic vocational</i>	2	100,0	112	107,7	27	135,0
licea ogólnokształcące <i>general secondary</i>	23	95,8	2818	100,6	488	91,0
uzupełniające licea ogólnokształcące <i>supplementary general secondary</i>	19	95,0	1739	88,1	450	103,4
licea profilowane <i>specialized secondary</i>	1	x	1	x	-	x
technika <i>technical secondary</i>	3	50,0	234	57,6	65	44,8
technika uzupełniające <i>supplementary technical secondary</i>	15	75,0	1115	81,8	306	89,0

a Z roku szkolnego 2008/09. b Ogólnokształcące dające uprawnienia zawodowe. c Łącznie z obcokrajowcami: 1857 studentów, 296 absolwentów.

a For 2008/09 school year. b General secondary leading to professional certification. c Including foreigners: 1857 students, 296 graduates.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej - z wyjątkiem szkół wyższych.

Source: data of the Education Ministry - with the exception of tertiary schools.

II. OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA

II. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

TABL.37. **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA**
OUT-PATIENT HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2008=100	
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	391	451 ^a	105,6	<i>Health care institutions (as of 31 XII)</i>
Praktyki lekarskie (stan w dniu 31 XII)	62	30	76,9	<i>Medical practices (as of 31 XII)</i>
Porady udzielone ^b w tys.	8195	8597	104,7	<i>Consultations provided ^b 10³</i>
lekarskie	7257	7505	102,0	<i>medical</i>
w tym specjalistyczne	4059	4305	101,0	<i>of which specialized</i>
stomatologiczne	938	1093	127,6	<i>dental</i>
Porady udzielone ^b na 1 mieszkańca	10,8	11,4	104,6	<i>Consultations provided ^b per capita</i>
lekarskie	9,6	9,9	102,1	<i>medical</i>
stomatologiczne	1,2	1,4	127,3	<i>dental</i>

a Bez służby medycyny pracy. b Bez porad ambulatoryjnych udzielonych w izbach przyjęć szpitali ogólnych pacjentom niehospitalizowanym.

a Excluding occupational medicine. b Excluding out-patient consultations provided in admission rooms in general hospitals for non-hospitalized patients.

TABL.38. **POMOC DORAŻNA I RATOWNICTWO MEDYCZNE**
FIRST-AID AND EMERGENCY MEDICAL SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2008=100	
Dysponenci jednostek ^a ogółem	15	13	100,0	<i>Total administrators of units ^a</i>
Pogotowie ratunkowe	5	4	100,0	<i>Emergency services</i>
Inny samodzielny publiczny zakład opieki zdrowotnej	6	6	100,0	<i>Other independent public health care institution</i>
Niepubliczny zakład opieki zdrowotnej ..	4	3	100,0	<i>Non-public health care institutions</i>
MEDYCZNE DZIAŁANIA RATOWNICZE				<i>EMERGENCY MEDICAL SERVICES</i>
Wyjazdy na miejsce zdarzenia ogółem	68612	47927	84,1	<i>Total departures in emergency situations</i>
Ruch uliczno-drogowy	3747	2426	70,2	<i>Traffic</i>
Praca	978	695	143,6	<i>Work</i>
Szkoła	229	280	94,9	<i>School</i>
Dom	37671	21522	79,7	<i>Home</i>
Inne	25987	23004	89,3	<i>Others</i>
Udzielone świadczenia zdrowotne (osoby)	68223	47979	84,2	<i>Health care services provided (persons)</i>
Ruch uliczno-drogowy	3441	2460	71,2	<i>Traffic</i>
Praca	996	697	144,0	<i>Work</i>
Szkoła	223	283	95,9	<i>School</i>
Dom	37636	21526	79,7	<i>Home</i>
Inne	25927	23013	89,3	<i>Others</i>

a Stan w dniu 31 XII.

a As of 31 XII.

TABL.38. **POMOC DORAŻNA I RATOWNICTWO MEDYCZNE (dok.)**
FIRST-AID AND EMERGENCY MEDICAL SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2008=100	
POMOC DORAŻNA				FIRST-AID
Udzielone świadczenia zdrowotne w izbie przyjęć, szpitalnym oddziale ratunkowym w trybie ambulatoryj- nym ogółem (osoby)	169374	149736	93,2	Total out-patient health care services provided in admission rooms, in hospital emergency wards (persons)
w zakresie:				<i>in the field of:</i>
Chorób wewnętrznych	40964	29267	82,2	<i>Internal diseases</i>
Chirurgii	91169	69047	94,7	<i>Surgery</i>
Ginekologii i położnictwa	4105	4715	88,3	<i>Gynaecology and obstetrics</i>
Pediatrici	10612	12014	124,4	<i>Paediatrics</i>
Neurologii	4580	3856	93,1	<i>Neurology</i>
Inne	17944	30837	93,3	<i>Others</i>

TABL.39. **APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE ^a**
Stan w dniu 31 XII
PUBLIC PHARMACIES ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2008=100	
Apteki	299	287	102,9	<i>Pharmacies</i>
w tym prywatne	299	286	102,5	<i>of which private</i>
Liczba ludności na 1 aptekę	2531	2631	97,3	<i>Number of population per pharmacy</i>
Farmaceuci pracujący ^b w aptekach	765	796	104,1	<i>Pharmacists employed ^b in pharmacies</i>

a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach. b W osobach.

a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g. in hospitals and sanatoria. b In persons.

TABL.40. **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
STATIONARY SOCIAL WELFARE IN 2009
As of 31 XII
A. OGÓŁEM ^a
TOTAL ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bez- względnych <i>In absolute numbers</i>	2008=100	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii)	28	107,7	Homes and facilities (excluding branches)
Miejsca	2686	102,8	<i>Places</i>
na 10 tys. ludności	35,6	102,9	<i>per 10³ population</i>
Mieszkańcy			Residents
ogółem	2910	113,7	<i>total</i>
w tym do lat 18	101	54,9	<i>of which up to age 18</i>
w tym umieszczeni w ciągu roku	1339	268,9	<i>of which placed within the year</i>
na 10 tys. ludności	38,5	113,6	<i>per 10³ population</i>
Osoby oczekujące na umieszczenie	129	100,8	<i>Persons awaiting a place</i>

a Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy.

a Including community self-help homes.

TABL.40. **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA W 2009 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

STATIONARY SOCIAL WELFARE IN 2009 (cont.)

As of 31 XII

B. PLACÓWKI STACJONARNE I MIESZKAŃCY WEDŁUG GRUP MIESZKAŃCÓW

STATIONARY FACILITIES AND RESIDENTS BY GROUP OF RESIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bez- względnych <i>In absolute numbers</i>	2008=100	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii), w których mogą przebywać ^a:			Homes and facilities (excluding branches) in which may be ^a:
osoby w podeszłym wieku	5	71,4	aged persons
przewlekłe somatycznie chorzy	7	116,7	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie	3	150,0	adults mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie	-	x	children and young mentally retarded
przewlekłe psychicznie chorych	3	75,0	chronically mentally ill
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży	3	100,0	mothers with dependent children and pregnant women
bezdomni	6	200,0	homeless
Mieszkańcy domów i zakładów:			Residents of homes and facilities;
osoby w podeszłym wieku	260	67,5	aged persons
przewlekłe somatycznie chorzy	854	100,0	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie	299	237,3	adults mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie	-	x	children and young mentally retarded
przewlekłe psychicznie chorzy	593	100,5	chronically mentally ill
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży	131	48,2	mothers with dependent children and pregnant women
bezdomni	748	479,5	homeless

a W podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców.

a Facilities may be shown several times, because one facility may be for several groups of residents.

III. KULTURA

III. CULTURE

TABL.41. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE ^a**PUBLIC LIBRARIES ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2008=100	
Biblioteki (stan w dniu 31 XII)	71	71	100,0	Libraries (as of 31 XII)
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII)	11	11	100,0	Library service points (as of 31 XII)
Liczba ludności na 1 placówkę biblioteczną ^b (stan w dniu 31 XII)	9227	9207	100,0	Number of population per library ^b (as of 31 XII)
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	1959,2	1825,9	97,7	Collection (as of 31 XII) 10 ³ vol.

a Z filiami. b Łącznie z punktami bibliotecznymi.

a Including branches. b Including library service points.

TABL.41. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE^a (dok.)**
PUBLIC LIBRARIES^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2008=100	
Czytelnicy ^b :				Borrowers ^b :
w tys.	214,1	206,8	101,0	10 ³
na 1000 ludności	283	274	101,1	per 1000 population
Wypożyczenia ^{b c} :				Loans ^{b c} :
w tys. wol.	3746,3	3259,1	96,0	10 ³ vol.
na 1 czytelnika w wol.	17,5	15,8	95,2	per borrower in vol.

a Z filiami. b Łącznie z punktami bibliotecznymi. c Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

a Including branches. b Including library service points. c Excluding interlibrary lending.

TABL.42. **MUZEA**
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2008=100	
Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII)	41	44	104,8	Museums and branches (as of 31 XII)
Muzealia (stan w dniu 31 XII) w tys.	3581,3	3401,7	107,4	Museum exhibits (as of 31 XII) 10 ³
Wystawy czasowe				Temporary exhibitions
własne ^a	136	151	110,2	own ^a
obce ^b	43	65	112,1	exterior ^b
Zwiedzający w tys.	2099,8	2717,5	108,8	Visitors 10 ³
w tym młodzież szkolna ^c	339,5	482,1	110,3	of which primary and secondary school students ^c

a W kraju. b Krajowe i z zagranicy. c Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a In Poland. b Domestic and foreign. c Visiting museums in organized groups.

TABL.43. **GALERIE SZTUKI**
ART GALLERIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2008=100	
Galerie (stan w dniu 31 XII)	49	52	94,5	Galleries (as of 31 XII)
Wystawy ^a	539	563	109,1	Exhibitions ^a
w tym z zagranicy	61	81	152,8	of which foreign
Ekspozycje ^a	543	658	124,4	Expositions ^a
Zwiedzający w tys.	325,6	366,0	126,3	Visitors 10 ³

a W kraju.

a In Poland.

TABL.44. **TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE**
THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2008=100		
Instytucje ^a Institutions ^a				
Teatry i instytucje muzyczne	16	17	130,8	Theatres and music institutions
Teatry dramatyczne	11	11	137,5	Dramatic theatres
dramatyczne	10	9	128,6	dramatic
lalkowe	1	2	200,0	puppet
Teatry muzyczne	2	2	100,0	Music theatres
opera	1	2	100,0	opera
operetka	1	-	x	operetta
Filharmonie, orkiestry ^b , chóry	3	4	133,3	Philharmonic halls, orchestras ^b , choirs
Miejsca na widowni w stałej sali ^a Seats in fixed halls ^a				
Teatry i instytucje muzyczne	4457	5279	118,7	Theatres and music institutions
Teatry dramatyczne	3764	3672	105,7	Dramatic theatres
dramatyczne	3300	3088	102,6	dramatic
lalkowe	464	584	125,9	puppet
Teatry muzyczne	-	914	326,4	Music theatres
opera	-	914	326,4	opera
operetka	-	-	x	operetta
Filharmonie, orkiestry ^b , chóry	693	693	100,0	Philharmonic halls, orchestras ^b , choirs
Przedstawienia i koncerty ^c Performances and concerts ^c				
Teatry i instytucje muzyczne	3273	3989	111,4	Theatres and music institutions
Teatry dramatyczne	2602	3056	106,9	Dramatic theatres
dramatyczne	2123	2454	104,6	dramatic
lalkowe	479	602	117,1	puppet
Teatry muzyczne	112	245	140,8	Music theatres
opera	80	145	83,3	opera
operetka	32	100	x	operetta
Filharmonie, orkiestry ^b , chóry	559	688	125,8	Philharmonic halls, orchestras ^b , choirs
Widzowie i słuchacze ^c w tys. Audience ^c 10 ³				
Teatry i instytucje muzyczne	629,1	1024,8	120,2	Theatres and music institutions
Teatry dramatyczne	476,6	672,5	102,8	Dramatic theatres
dramatyczne	378,5	549,5	101,7	dramatic
lalkowe	98,1	123,0	108,2	puppet
Teatry muzyczne	44,4	189,1	277,3	Music theatres
opera	33,3	89,1	130,6	opera
operetka	11,1	100,0	x	operetta
Filharmonie, orkiestry ^b , chóry	108,1	163,2	125,5	Philharmonic halls, orchestras ^b , choirs

a Stan w dniu 31 XII. b Symfoniczne i kameralne. c Według siedziby.

a As of 31 XII. b Symphonic and chamber orchestras. c According to the seat.

TABL.45. **KINA STAŁE**
FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2008=100		
Kina (stan w dniu 31 XII)	14	13	108,3	Cinemas (as of 31 XII)
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII) ...	61	77	132,8	Screens (as of 31 XII)
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) ..	12253	15215	127,9	Seats (as of 31 XII)
Seanse:				Screenings:
w tysiącach	91,7	100,3	97,6	10 ³
na 1 kino	6551	7719	90,1	per cinema
Widzowie:				Audience 10 ³
w tysiącach	2050,3	2905,4	106,9	10 ³
na 1000 ludności	2706	3849	107,1	per 1000 population
na 1 seans	22	29	111,5	per screening

IV. DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA**IV. ECONOMIC ACTIVITY**TABL.46. **IMPREZY WYSTAWIENNICZE W CENTRUM TARGOWYM W KRAKOWIE W OKRESIE I-VI 2010 R.**
EXHIBIT EVENTS IN THE FAIR CENTRE IN KRAKOW IN THE PERIOD I-VI 2010

NAZWA IMPREZY EVENTS NAME	Termin Time	Liczba wystawców Number of exhibitors	Powierzchnia wystawiennicza w m ² Exhibit area in m ²			Zwiedzają- cy Visitors
			ogółem total	otwarta open	kryta covered	
XVII Małopolskie Targi Ślubne	10 I	135	1529	215	1314	2539
17th Malopolska Wedding Fair						
Wystawa Gołębi Ras Małopolskich	26-28 II	.	900	-	900	- ^a
Malopolska Genuine Pigeons Exhibition						
Targi zabawek	09 IV	20	700	-	700	- ^a
Toys Fair						
XXXI Wystawa Ogrodnictwa	23-25 IV	125	1264	758	506	5555
31st Exhibition of Horticulture						
XII Targi Medycyny Naturalnej, Zdrowia i Urody	28-29 IV	80	2750	-	2750	- ^a
12th Natural Medicine, Health and Beauty Fair						
Targi Obuwia	07-09 V	96	825	297	528	- ^b
Shoe Fair						
XXXV Krakowskie Targi Budownictwa „WIOSNA 2010“	15-16 V	.	2300	-	2300	- ^a
35th Krakow Construction Fair						
Konferencja Wyposażenia Wnętrz	01 VI	35	900	-	900	- ^a
Interior Equipment Conference						
Targi Artykułów Szkolnych	05-06 VI	250	2400	-	2400	1200
School Equipment Fair						
Międzynarodowa Wystawa Kotów Rasowych	11-13 VI	120	2400	-	2400	2500
International Exhibition of Purebred Cats						
Festiwal Tatużu						
Tattoo Festival						

a Dla zaproszonych gości. b Wstęp wolny.

a For visitors invited. b Admission free.

Ź r ó ł o: dane Centrum Targowego Chemobudowa-Kraków S.A.

S o u r c e: data of the Fair Centre Chemobudowa-Kraków S.A.

TABL.47. **ZASOBY MIESZKANIOWE ^a**

Stan w dniu 31 XII

*DWELLING STOCKS ^a**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2008=100		
Mieszkania w tys.	293,3	321,5	103,3	<i>Dwellings 10³</i>
Izby w tys.	927,8	1012,4	103,0	<i>Rooms 10³</i>
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	16417,1	18183,4	103,6	<i>Usable floor area of dwellings 10³ m²</i>
Przeciętna:				<i>Average:</i>
liczba izb w mieszkaniu	3,16	3,15	99,7	<i>number of rooms in a dwelling</i>
powierzchnia użytkowa w m ² 1 mieszkania	56,0	56,6	100,4	<i>usable floor area in m² per dwelling</i>
na 1 osobę	21,7	24,1	103,4	<i>per person</i>
liczba osób na:				<i>number of persons:</i>
1 mieszkanie	2,58	2,35	96,7	<i>per dwelling</i>
1 izbę	0,82	0,75	97,4	<i>per room</i>

a Na podstawie bilansów; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 36.

a Based on balances; see methodological notes item 36.

TABL.48. **DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA KRAKOWA W 2009 R.***BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE OF KRAKOW IN 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tysiącach złotych 10 ³ zł	W odsetkach <i>In percent</i>	2008=100	SPECIFICATION
Dochody <i>Revenue</i>				
O G Ó Ł E M	3160518,4	100,0	105,7	T O T A L
Dochody własne	2202529,1	69,7	102,5	<i>Own revenue</i>
w tym:				<i>of which:</i>
udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa - w podatku dochodowym	953844,3	30,2	96,9	<i>share in income from taxes comprising state budget revenue - - in income tax</i>
od osób prawnych	93247,4	3,0	78,0	<i>corporate income tax</i>
od osób fizycznych	860596,9	27,2	99,5	<i>personal income tax</i>
podatek od nieruchomości	325415,9	10,3	100,4	<i>tax on real estate</i>
podatek rolny	2567,7	0,1	97,7	<i>agricultural tax</i>
podatek od środków transportowych	17505,1	0,6	93,1	<i>tax on means of transport</i>
podatek od czynności cywilno- prawnych	62407,0	2,0	72,9	<i>tax on civil law transactions</i>
opłata skarbową	13605,1	0,4	89,3	<i>treasury fee</i>
dochody z majątku	173229,0	5,5	106,4	<i>revenue from property</i>
w tym dochody z wynajmu i dzier- żawy oraz innych umów o podob- nym charakterze	114367,1	3,6	111,2	<i>of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character</i>
środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych	96085,4	3,0	191,4	<i>funds for additional financing of own tasks from non-budgetary sources</i>
Dotacje celowe	261761,9	8,3	100,4	<i>Appropriated allocations</i>
z budżetu państwa na zadania:				<i>from the state budget:</i>
z zakresu administracji rządowej	168694,6	5,3	101,8	<i>for government administration tasks</i>
własne	58795,1	1,9	84,1	<i>for own tasks</i>
realizowane na podstawie porozu- mień z organami administracji rządowej	437,8	0,0	47,7	<i>realized on the basis of agreements with government administration bodies</i>
na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego	12872,0	0,4	186,2	<i>for tasks realized on the basis of self-government agreements</i>
otrzymane z funduszy celowych	20962,3	0,7	119,7	<i>received from appropriated funds</i>
Dotacje rozwojowe	56240,4	1,8	x	<i>Development allocations</i>
Subwencja ogólna z budżetu państwa	639987,1	20,2	110,2	<i>General subsidy from the state budget</i>
w tym na zadania oświatowe	606863,2	19,2	109,4	<i>of which for educational tasks</i>

TABL.48. **DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA KRAKOWA W 2009 R. (dok.)**
BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE OF KRAKOW IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tysiącach złotych 10 ³ zł	W odsetkach In percent	2008=100	SPECIFICATION
Wydatki <i>Expenditure</i>				
O G Ó Ł E M	3419539,3	100,0	108,4	T O T A L
Wydatki majątkowe	706412,6	20,7	113,3	Property expenditure
w tym inwestycyjne ^a	697372,6	20,4	111,9	of which investment expenditure ^a
Wydatki bieżące	2713126,7	79,3	107,2	Current expenditure
w tym:				of which:
wydatki bieżące jednostek budżeto- wych	1984028,6	58,0	106,2	current expenditure of budgetary entities
w tym:				of which:
wynagrodzenia	830124,1	24,3	107,6	wages and salaries
składki na obowiązkowe ubezpie- czenia i Fundusz Pracy	134682,1	3,9	106,0	contributions to compulsory social security and the Labour Fund
zakup materiałów i usług	915256,6	26,8	103,2	purchase of materials and services
dotacje	431823,6	12,6	113,0	allocations
w tym dla zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych	134531,3	3,9	113,4	of which for budgetary establish- ments, auxiliary units, special funds and appropriated funds
obsługa długu publicznego	68665,2	2,0	100,3	public debt servicing
świadczenia na rzecz osób fizycznych	175900,2	5,1	102,1	benefits for natural persons
Według działań:				By divisions:
Rolnictwo i łowiectwo	126,3	0,0	98,8	Agriculture and hunting
Transport i łączność	732403,2	21,4	91,7	Transport and communication
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	212709,5	6,2	124,0	Municipal economy and environmental protection
Gospodarka mieszkaniowa	195639,4	5,7	102,6	Housing management
Oświata i wychowanie	854876,7	25,0	108,2	Education
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	191887,4	5,6	136,9	Culture and national heritage
Ochrona zdrowia	44232,0	1,3	109,2	Health care
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej ..	377711,7	11,0	102,1	Social assistance and other tasks in sphere of social policy
Kultura fizyczna i sport	221048,0	6,5	266,9	Physical education and sport
Administracja publiczna	215982,2	6,3	101,5	Public administration
Turystyka	79,8	0,0	77,5	Tourism
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	82205,3	2,4	98,5	Public safety and fire care

a Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych.

a Including allocations for financing investments tasks of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds.

TABL.49. **DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA NA 1 MIESZKAŃCA W 2009 R.**
MUNICIPAL BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE PER CAPITA IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
a - w złotych/in zł							
b - 2008=100							
Dochoody ogółem	a	4186,9	3753,4	3602,3	4266,9	5911,1	4329,9
Total revenue	b	105,9	100,8	107,2	100,4	98,4	104,5
w tym dochody własne ...	a	2917,8	2597,1	2264,9	3123,6	4941,3	3298,0
of which own revenue	b	102,7	94,6	97,8	99,4	95,6	101,4
Wydatki ogółem	a	4530,1	4339,1	3913,7	4874,3	6630,7	5721,2
Total expenditure	b	108,6	109,6	113,3	116,5	107,6	113,4

V. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

V. PUBLIC SAFETY

TABL. 50. OSOBY PRZYJĘTE DO WYTRZEŻWIENIA PRZEZ MIEJSKIE CENTRUM PROFILAKTYKI UZALEŻNIEŃ W OKRESIE I-VI 2010 R.

PERSONS ADMITTED TO SOBERING UP BY THE MUNICIPAL CENTRE OF ADDICTIONS PREVENTION IN THE PERIOD I-VI 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	Osoby Persons	Pobyty Stays	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	3537	5650	T O T A L
Mężczyźni	3178	5079	Males
Kobiety	359	571	Females
Z ogółem:			Of which
osoby w wieku 18 lat i mniej	26	26	persons aged 18 and less
cudzoziemcy	x	62	foreigners

Ź r ó d ł o: dane Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień w Krakowie.

S o u r c e: data of The Municipal Centre of Addictions Prevention in Krakow.

TABL. 51. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ W OKRESIE I-VI 2010 R.

REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT IN THE PERIOD I-VI 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	I-VI 2009=100	SPECIFICATION
Liczba zdarzeń ogółem	6225	157,5	Total number of events
Pożary	1724	113,7	Fires
Miejskowe zagrożenia ^a	4158	186,5	Local threats ^a
Alarmy fałszywe	343	164,9	False alarms
Pożary według rodzaju obiektu:			Fires by type of object:
Obiekty użyteczności publicznej	48	114,3	General purpose public buildings
Obiekty mieszkalne	287	101,1	Residential buildings
Obiekty produkcyjne	16	266,7	Manufacturing facilities
Obiekty magazynowe	7	100,0	Warehouse facilities
Środki transportu	108	106,9	Transport facilities
Lasy	4	200,0	Forests
Uprawy ^b	164	130,2	Crops ^b
Inne ^c	1090	115,0	Others ^c
Straty materialne ogółem ^d w tys. zł	11621,3	180,6	Total material losses ^d10³ zł
w tym budynki	1351,3	185,3	of which buildings
Wypadki ^e z ludźmi	149	140,6	Casualties ^e
w tym przy pożarach	29	145,0	of which during fires
Ofiary śmiertelne	11	50,0	Fatalities
Ranni i poparzeni	204	123,6	Injured and burn victims
Wybrane przypuszczalne przyczyny pożarów			Selected presumed causes of fires
Podpalenia	514	59,8	Arsons
Nieostrożność	710	87,1	Carelessness
Zły stan urządzeń:			Bad condition of installations:
elektrycznych i mechanicznych ...	65	122,6	electric and mechanic
ogrzewczo-kominowych	41	157,7	heating-chimney's
Wyładowania atmosferyczne	x	x	Lightning

a Kłęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia. b Łącznie z budynkami inwentarskimi i gospodarczymi, maszynami rolniczymi. c Pożary np.: śmietników, wysypisk, kanałów wentylacyjnych, garaży wolnostojących, traw. d Według szacunków przeprowadzonych bezpośrednio po akcji ratowniczej, w cenach bieżących. e Podczas akcji ratowniczych.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie.

a Natural disasters, catastrophes, accidents, failures and other threats to life and property. b Including livestock and farm buildings, agricultural machinery. c For example fires of: the bins, dumps, ventilation channels, detached garages, grasses.. d According to estimation conducted immediately after rescue operation, current prices. e During rescue operations.

S o u r c e: data of the Municipal Headquarters of the State Fire Department in Krakow.

ZNAKI UMOWNE

SYMBOLS

Kreska (—)	– zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5. <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak *	– oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
Znak #	– oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

WAŻNIEJSZE SKRÓTY

MAJOR ABBREVIATIONS

tys.	- tysiąc <i>thousand</i>	m ²	- metr kwadratowy <i>square metre</i>
mln	- milion <i>million</i>	km	- kilometr <i>kilometre</i>
zł	- złoty <i>złoty</i>	km ²	- kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
egz	- egzemplarz	ml	- mililitr <i>millilitre</i>
szt	- sztuka <i>piece, unit</i>	l	- litr <i>litre</i>
kpl	- komplet	hl	- hektolitr <i>hectolitre</i>
g	- gram <i>gram</i>	m ³	- metr sześcienny <i>cubic metre</i>
kg	- kilogram <i>kilogram</i>	dam ³	- dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>
t	- tona <i>tonne</i>	°C	- stopień Celsjusza <i>centigrade</i>
cm	- centymetr <i>centimetre</i>	pkt	- punkt <i>point</i>
m	- metr <i>metre</i>		

Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła
When publishing SO data please indicate the source